



Count on it.

Form No. 3476-896 Rev B

Manualul utilizatorului

Mașină rotativă de tuns iarba Groundsmaster® 4500-D sau 4700-D

Nr. model 30885—Nr. serie 418200000 și Sus

Nr. model 30887—Nr. serie 418200000 și Sus



Produsul respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DOC) separată specifică produsului.

Este o violare a Codului de Resurse Publice din California, Secțiunea 4442 sau 4443 folosirea sau operarea motorului pe orice sol acoperit de păduri, de arbuști sau de iarbă dacă motorul nu este echipat cu un amortizor parascânței, conform Seciunii 4442, păstrat în stare bună de funcționare sau dacă motorul nu este construit, echipat și întreținut pentru prevenirea incendiilor.

Manualul operatorului motorului, atașat, cuprinde informații privitoare la Agenția pentru Protecția Mediului din Statele Unite (EPA) și Reglementarea privind Controlul Emisiilor în California pentru sistemele de emisie, întreținere și garanție. Piese de schimb pot fi comandate prin intermediul fabricantului motorului.

În cazul în care această maină este echipată cu dispozitiv telematic, consultați distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro pentru instrucțiuni cu privire la activarea dispozitivului.

⚠ ATENȚIE

CALIFORNIA

Propunere 65 Avertismente

Evacuările motorului Diesel și unele dintre componentele sale sunt cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau daunele sistemului reproductiv.

Picioarele de susținere, bornele bateriei și accesoriile similare conțin plumb și compuși de plumb cunoscuți în Statul California ca substanțe care cauzează cancer și daune ale sistemului reproductiv.

Spălați-vă mâinile după utilizare.

Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau afecțiuni ale sistemului reproductiv.

Introducere

Această maină de tuns iarba cu lamă rotativă, prevăzută cu cabină este proiectată pentru a fi utilizată de operatori profesioniști, angajați pentru aplicații comerciale. A fost proiectată în primul rând pentru tăierea ierbii de pe gazonurile bine întreținute din parcuri, terenuri de sport și terenuri comerciale. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră și pentru alte persoane.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea și deteriorarea acestuia. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul www.Toro.com pentru siguranța produsului și materiale de instruire privind utilizarea, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un furnizor de servicii autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro și pregătiți numerele de model sau de serie ale produsului. **Figura 1** identifică locaia numerelor de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

Important: Puteți scana codul QR de pe autocolantul cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese și alte informații despre produs.

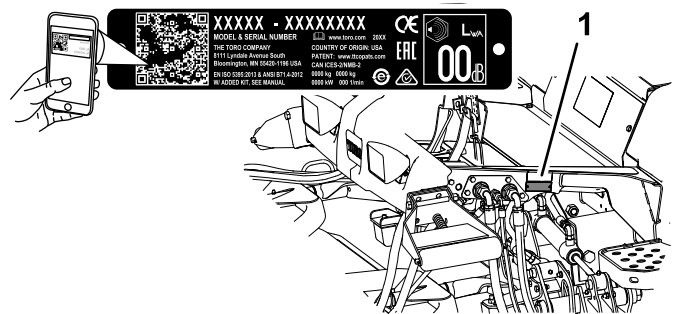


Figura 1

1. Locaia numerelor de model și de serie

Nr. model _____

Nr. serie _____

Simbol de alertă de siguranță

Simbolul de alertă de siguranță (Figura 2) prezent în acest manual i pe maină identifică mesajele de siguranță importante pe care trebuie să le respectai pentru a evita accidentele.



Figura 2

Simbol de alertă de siguranță

g000502

Simbolul de alertă de siguranță apare deasupra informaiilor care vă atenionează cu privire la acțiuni sau situații nesigure i este urmat de cuvântul **PERICOL**, **AVERTISMENT** sau **ATENIE**.

PERICOL indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, **va** duce la deces sau vătămare gravă.

AVERTISMENT indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate** duce la deces sau vătămare gravă.

ATENIE indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate** duce la vătămări uoare sau moderate.

Acest manual utilizează două alte cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

Cuprins

Simbol de alertă de siguranță	3
Siguranță în funcționare	5
Sigurana generală	5
Decal-uri instrucționale și de siguranță	6
Reglare	14
1 Ataarea autocolantului (doar maini CE).....	14
2 Instalarea clichetului capotei	15
3 Reglarea screperului pentru rolă	16
4 Montarea deflectorului de mulcire	17
5 Pregătirea mainii.....	17
Rezumat al produsului	18
Comenzi	18
Specificații	21
Specificații cu privire la maină	22
Specificațiile unității de tăiere.....	22
Dispozitive de ataare/Accesorii.....	22
Înainte de utilizare	23

Sigurana înainte de utilizare	23
Verificarea nivelului uleiului de motor	23
Verificarea sistemului de răcire	23
Verificarea sistemului hidraulic	23
Golirea separatorului de apă.....	23
Verificarea axei spate i a cutiei de viteze pentru a descoperi eventuale scurgeri.....	23
Umplerea rezervorului de combustibil	24
Verificarea presiunii din anvelope	25
Verificarea cuplului de strângere a prezoanelor.....	25
Reglarea barei antiruliu.....	26
Reglarea înălțimii de tăiere	27
Verificarea comutatoarelor de blocare	27
Verificarea timpilor de oprire a lamei	28
Selectarea unei lame	28
Alegerea accesoriilor	29
Prezentare generală a afiajului InfoCenter.....	30
Utilizarea meniurilor	32
Protected Menus (Meniuri protejate).....	33
Accesarea meniului Technician (Tehnician).....	35
Înelegerea indicatorului luminos de diagnoză	35
Prezentare generală a vitezelor de traciune afiate	36
Înelegerea modului de încălzire	36
În timpul utilizării	37
Sigurana în timpul utilizării	37
Înelegerea caracteristicilor de funcționare ale mainii	39
Utilizarea mainii	39
Utilizarea comutatorului pentru gama de viteze mari i reduse	40
Utilizarea pedalei de traciune.....	40
Utilizarea funcției Virtual Pedal Stop (VPS - Opritor virtual pedală).....	41
Utilizarea pedalelor de frână	41
Utilizarea regulatorului de viteză	42
Înelegerea modului Accelerare	43
Înelegerea modului Întoarcere	43
Înelegerea contrabalansării	43
Înelegerea funcției Toro Smart Power™	43
Pornirea motorului.....	44
Oprirea motorului.....	44
Tăierea ierbii cu maina.....	44
Înelegerea filtrului de particule diesel i a procesului de regenerare	45
Utilizarea ventilatorului de răcire a motorului.....	50
Indicații de exploatare	50
După utilizare	51
Sigurana generală	51
Utilizarea nurlui pentru depozitarea unității de tăiere	51

Utilizarea elementelor de fixare de transport.....	53	Specificatii cu privire la lichidul de răcire.....	77
Transportul mainii	53	Verificarea sistemului de răcire	78
Împingerea sau tractarea mainii.....	53	Curăarea sistemului de răcire	78
Localizarea punctelor de legare	54	Întreținerea frânei	80
Întreținere	55	Reglarea frânelor de serviciu	80
Sigurană în timpul întreinerii	55	Întreținerea bandei	80
Program(e) de întreținere recomandat(e)	55	Întreținerea curelei alternatorului	80
Listă de verificare pentru întreținerea zilnică.....	58	Întreținerea sistemului hidraulic	81
Proceduri permanente	59	Sigurană privind sistemul hidraulic.....	81
Ridicarea mainii.....	59	Întreținere cu privire la uleiul hidraulic	81
Deschiderea capotei.....	60	Verificarea conductelor i furtunurilor hidraulice	83
Accesarea compartimentului de ridicare hidraulică	60	Întreținerea unităii de tăiere	84
Lubrifiere	61	Demontarea unităților de tăiere.....	84
Lubrifierea lagărelor i a bucelor	61	Montarea unităților de tăiere	85
Întreținere motor	63	Întreținerea rolei frontale.....	85
Sigurana motorului	63	Întreținerea lamei	86
Întreținerea filtrului de aer	63	Sigurana lamei	86
Întreținerea uleiului de motor	64	Întreținerea suprafeei lamei	86
Întreținerea catalizatorului de oxidare diesel (DOC) i a filtrului de funingine	66	Îndepărtarea i montarea unităii (unităților de tăiere).....	87
Întreținerea sistemului de carburant	66	Verificarea i ascuirea lamei (lamelor) unităii de tăiere.....	87
Scurgerea rezervorului de combustibil.....	66	Depozitare	89
Verificarea conductelor de combustibil i a racordurilor.....	66	Depozitarea în sigurană.....	89
Întreținerea separatorului de apă-combustibil.....	67	Pregătirea mașinii pentru depozitare	89
Întreținerea filtrului de combustibil.....	68	Pregătirea unei unități de tăiere	89
Curăarea ecranului tubului de colectare a combustibilului	68		
Amorsarea sistemului de combustibil.....	69		
Întreținerea sistemului electric	69		
Sigurană privind sistemul electric.....	69		
Verificarea stării bateriei	69		
Încărcarea i conectarea bateriei.....	70		
Localizarea siguranelor fuzibile	71		
Întreținerea sistemului de angrenaj	72		
Verificarea jocului axial al angrenajelor planetare.....	72		
Verificarea lubrifiantului pentru angrenajul planetar.....	72		
Schimbarea uleiului pentru angrenajul planetar.....	73		
Verificarea axei spate i a cutiei de viteze pentru a descoperi eventuale scurgeri.....	75		
Verificarea lubrifiantului pentru axul spate.....	75		
Schimbarea lubrifiantului pentru axul spate.....	75		
Verificarea lubrifiantului pentru cutia de viteze ax spate	76		
Verificarea unghiului de convergenă al roii spate	76		
Întreținerea sistemului de răcire	77		
Sigurana sistemului de răcire.....	77		

Siguranță în funcționare

Sigurana generală

Acest produs poate provoca răni la nivelul mâinilor sau picioarelor și poate arunca obiecte. Urmai întotdeauna instrucțiunile de siguranță pentru a evita rănirea gravă.

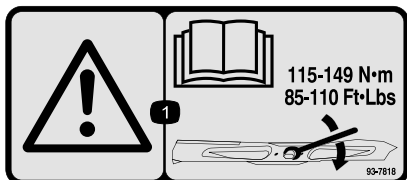
- Trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni motorul.
- Utilizați maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu utilizați maina decât cu toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate pe maină și funcționând corespunzător.
- Țineți mâinile și picioarele la distanță de piesele rotative. Stați la distanță de gura de descărcare.
- Țineți trecătorii și copiii departe de zona de utilizare. Nu lăsați niciodată copii să utilizeze maina.
- Opriți motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei mișcări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei mașini poate cauza accidente. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordai întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța , care înseamnă Atenție, Avertisment sau Pericol – instrucțiune privind siguranța personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

Decal-uri instrucționale și de siguranță



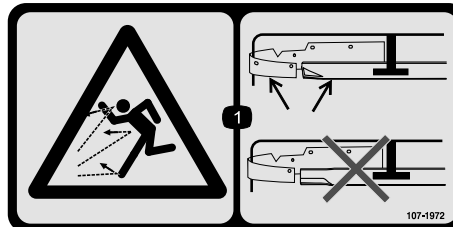
Instrucțiunile i autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator i sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiește orice autocolant care este deteriorat sau lipsete.



93-7818

decal93-7818

1. Avertisment - citiți *Manualul operatorului* pentru instrucțiuni privind cuplul de strângere al urubului/piuliei lamei, respectiv 115 - 149 Nm.



107-1972

decal107-1972

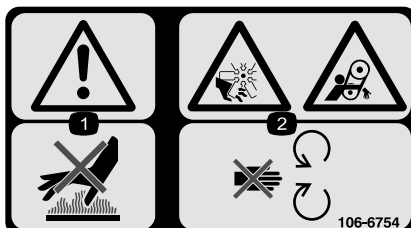
1. Pericol de obiecte proiectate - utilizați o lamă standard atunci când este montat deflectorul de mulcire; nu utilizați o lamă cu ridicare la înălțime când este montat deflectorul de mulcire.



98-4387

decal98-4387

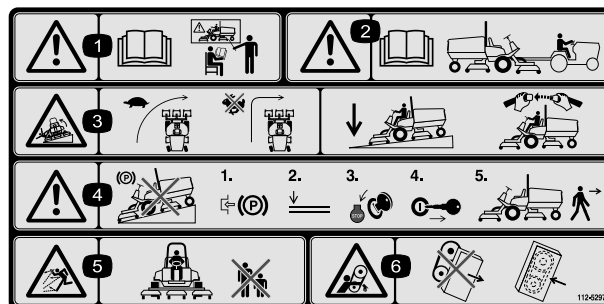
1. Avertisment - purtați căști pentru protecția auzului.



106-6754

decal106-6754

1. Avertisment - nu atingeți suprafața fierbinte.
2. Pericol de tăiere/desprindere, ventilator; pericol de prindere, curea - păstrați distanță față de piesele mobile.



112-5297

decal112-5297

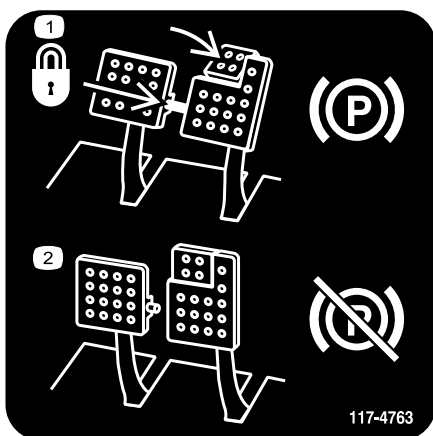
1. Avertisment - citiți *Manualul operatorului*; nu operați mâna dacă nu sunteți instruit în acest sens.
2. Avertisment - citiți *Manualul operatorului* înainte de a tracta mâna.
3. Pericol de răsturnare - virai la viteze mici; nu virai la viteze mari; coborâți unitatea de tăiere atunci când coborâți pante; utilizați un sistem de protecție anti-răsturnare și purtați centura de siguranță.
4. Avertisment - nu parcați mâna pe pante; cuplați frâna de parcare, coborâți unitățile de tăiere, opriți motorul și scoateți cheia înainte de a părăsi mâna.
5. Pericol de obiecte proiectate - țineți trecătorii la distanță.
6. Pericol de prindere, curea - păstrați distanță față de piesele mobile; lăsați toate apărătorile și protecțiile montate.



106-6755

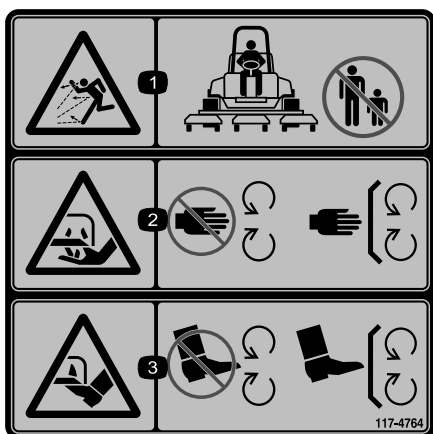
decal106-6755

1. Lichid de răcire pentru motor sub presiune.
2. Pericol de explozie - citiți *Manualul operatorului*.
3. Avertisment - nu atingeți suprafața fierbinte.
4. Avertisment - citiți *Manualul operatorului*.



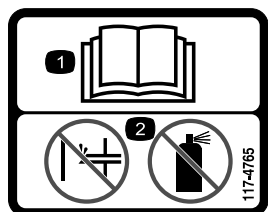
117-4763

1. Pentru a cupla frâna de parcare, fixai pedalele de frână cu tiftul de blocare, apăsați pedalele de frână de parcare și cuplați pedala de vârf.
2. Pentru a elibera frâna de parcare, decuplați tiftul de blocare și eliberați pedalele.



117-4764

1. Pericol de obiecte proiectate – țineți trecătorii la distanță.
2. Lama mainii de tuns iarba prezintă pericolul de tăiere a mâinilor – păstrați distanță față de piesele mobile; lăsați toate apărătorile și protecțiile montate.
3. Lama mainii de tuns iarba prezintă pericolul de tăiere a picioarelor - păstrați distanță față de piesele mobile; lăsați toate apărătorile și protecțiile montate.



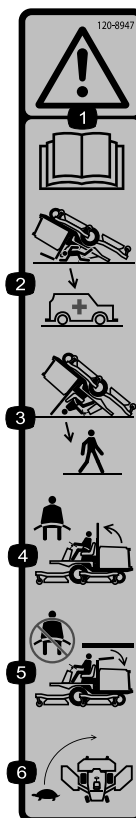
117-4765

1. Citiți *Manualul operatorului*.
2. Nu utilizați elemente de ajutor pentru pornire.



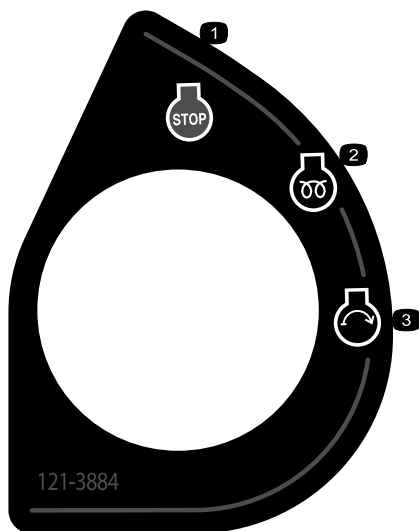
117-4766

1. Pericol de tăiere/desprindere; ventilator - păstrați distanță față de piesele mobile, lăsați toate apărătorile și protecțiile montate.



120-8947

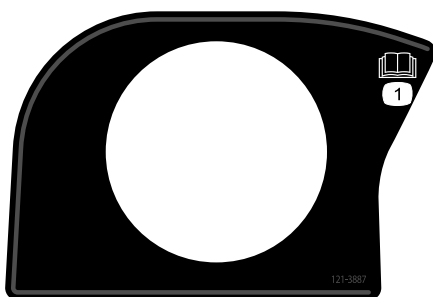
1. Avertisment - citiți *Manualul operatorului*.
2. Nu există protecție împotriva răsturnării atunci când bara antiruliu este în poziție coborâtă.
3. Nu există protecție împotriva răsturnării atunci când bara antiruliu este în poziție ridicată.
4. Dacă bara antiruliu este ridicată, purtați centura de siguranță.
5. Dacă bara antiruliu este coborâtă, nu purtați centura de siguranță.
6. Conduceți încet atunci când virai.



121-3884

decal121-3884

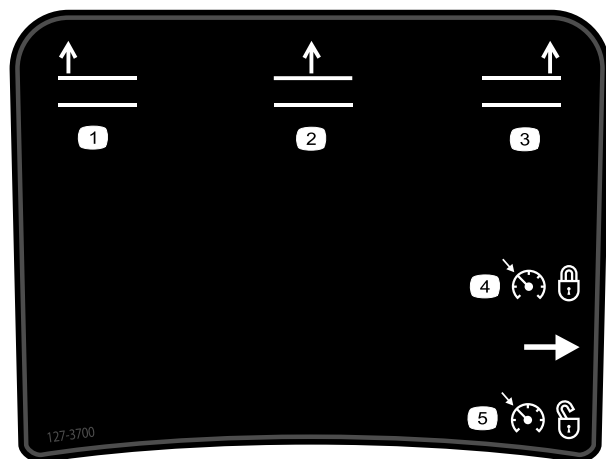
1. Motor - oprire
2. Motor - preîncălzire
3. Motor - pornire



121-3887

decal121-3887

1. Citiți *Manualul operatorului*.

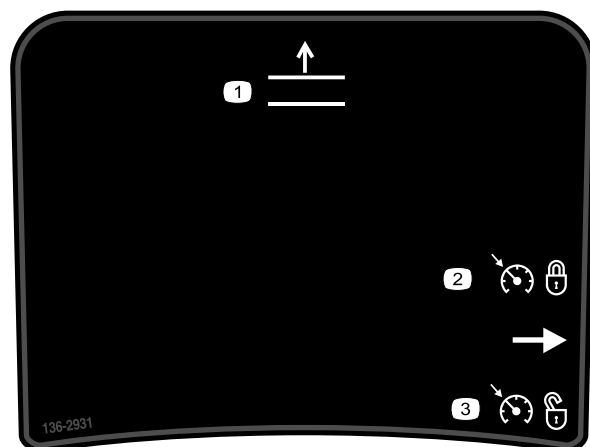


decal127-3700

127-3700

Doar pentru modelul Groundsmaster 4700

1. Ridicarea unității de tăiere stânga.
2. Ridicarea unităților de tăiere centrale.
3. Ridicarea unității de tăiere dreapta.
4. Setarea regulatorului de viteză.
5. Decuplarea regulatorului de viteză.

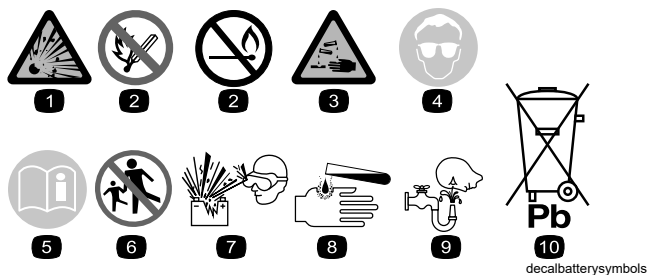


decal136-2931

136-2931

Doar pentru modelul Groundsmaster 4500

1. Ridicarea punilor.
2. Setarea regulatorului de viteză.
3. Decuplarea regulatorului de viteză.



Simboluri baterie

Unele sau toate aceste simboluri se regăsesc pe bateria dumneavoastră.

- | | |
|---|--|
| 1. Pericol de explozie | 6. inei trecătorii la distanță față de baterie. |
| 2. Evitați incendiile, flăcările deschise sau fumatul | 7. Purtați protecție pentru ochi; gazele explozive pot cauza orbire i alte vătămări. |
| 3. Risc de arsuri chimice/lichid caustic | 8. Acidul bateriei poate cauza orbire sau arsuri grave. |
| 4. Purtați protecție pentru ochi. | 9. Clătii imediat ochii cu apă i solicitați ajutor medical de urgenă. |
| 5. Citii <i>Manualul operatorului</i> . | 10. Conține plumb; nu elimini |

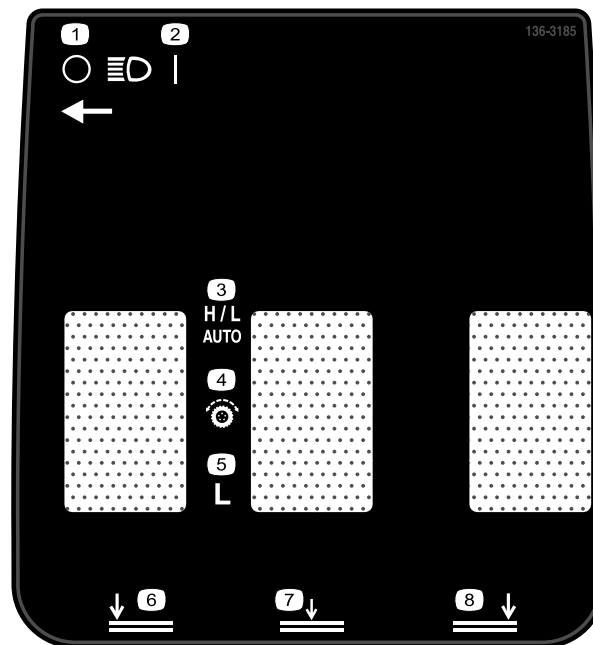
WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov. For more information, please visit www.ttcocaprop65.com

CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

133-8062

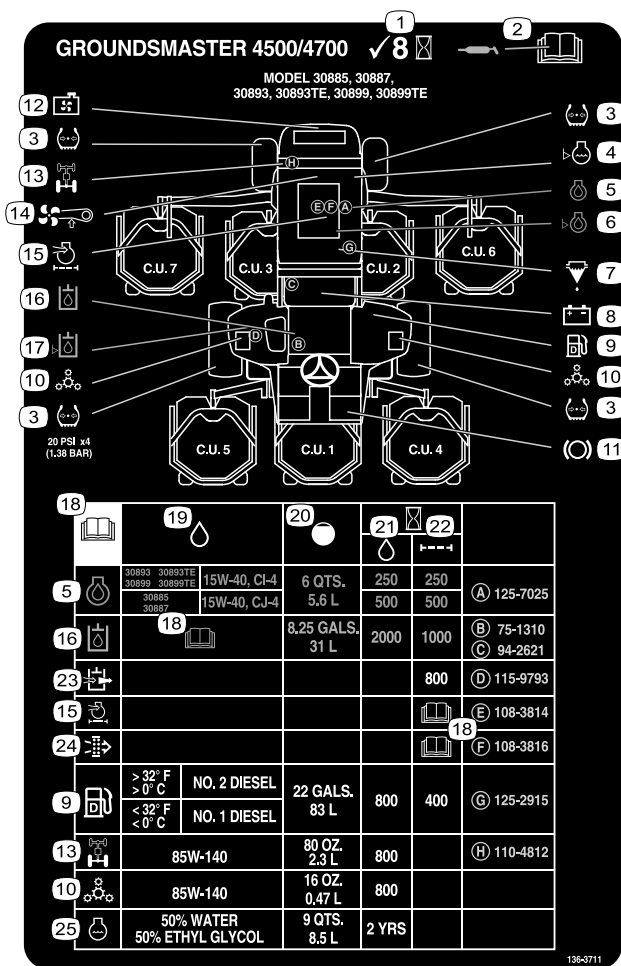
decal133-8062



decal136-3185

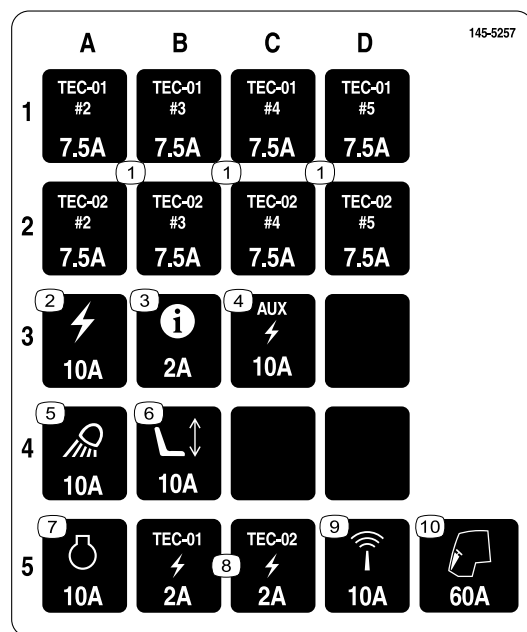
136-3185

- | | |
|-----------------------|--|
| 1. Faruri - Stingere | 5. Redus |
| 2. Faruri - Aprindere | 6. Coborârea unităii de tăiere stânga. |
| 3. Mari/reduce - Auto | 7. Coborârea unităii de tăiere centrale. |
| 4. Manete de traciune | 8. Coborârea unităii de tăiere dreapta. |



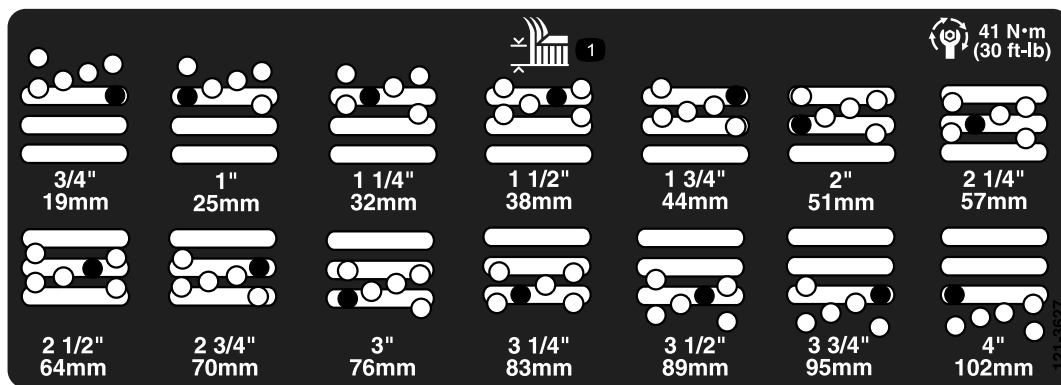
136-3711

- Verificai la intervale de 8 de ore.
- Citii *Manualul operatorului* pentru informații referitoare la lubrifiere.
- Presiunea din anvelope
- Nivel lichid de răcire pentru motor
- Ulei de motor
- Nivel ulei de motor
- Separator de combustibil/apă
- Baterie
- Motorină
- Angrenaj planetar
- Funciile frânei
- Ecran radiator
- Ax spate
- Tensionare cureaua ventilator
- Filtru de aer motor
- Ulei hidraulic
- Nivel ulei hidraulic
- Citii *Manualul operatorului*.
- Specificaii cu privire la lichid
- Capacitate
- Interval de schimbare lichid (ore)
- Interval de schimbare filtru (ore)
- Element de aerisire hidraulic
- Filtru de aer de siguranță
- Lichid de răcire pentru motor



145-5257

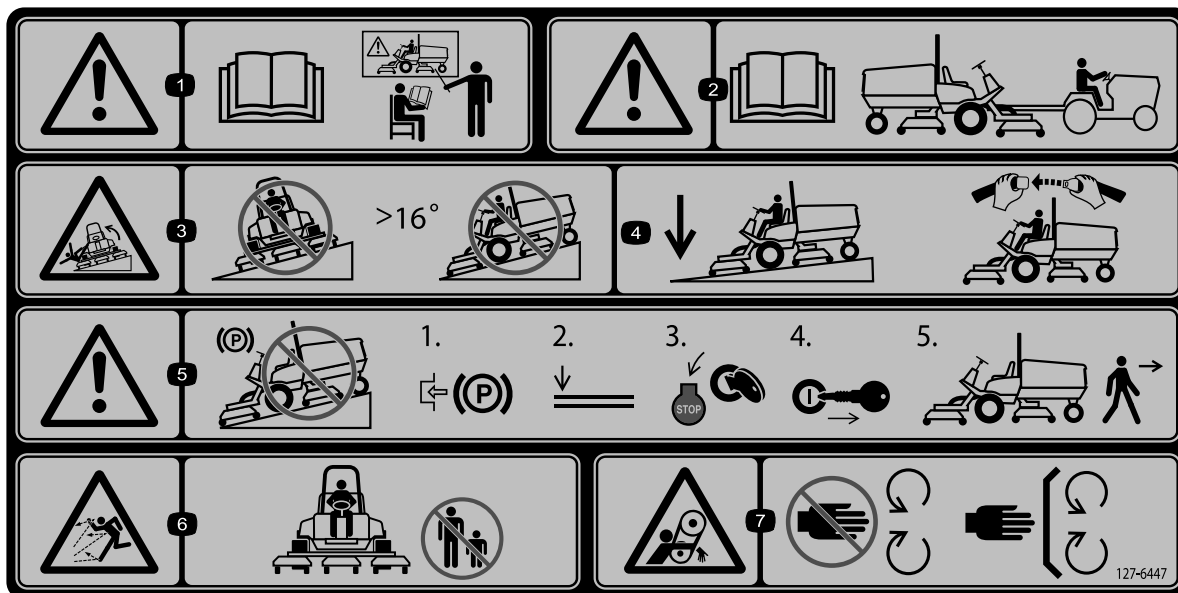
- TEC - 7,5 A
- Alimentare - 10 A
- InfoCenter - 2 A
- Alimentare electrică auxiliară - 10 A
- Lumini de lucru - 10 A
- Scaun cu reglare electrică - 10 A
- Motor - 10 A
- TEC - 2 A
- Telematică - 10 A
- Cabină - 60 A



decal121-3627

121-3627

1. Setări pentru înălțimea de tăiere

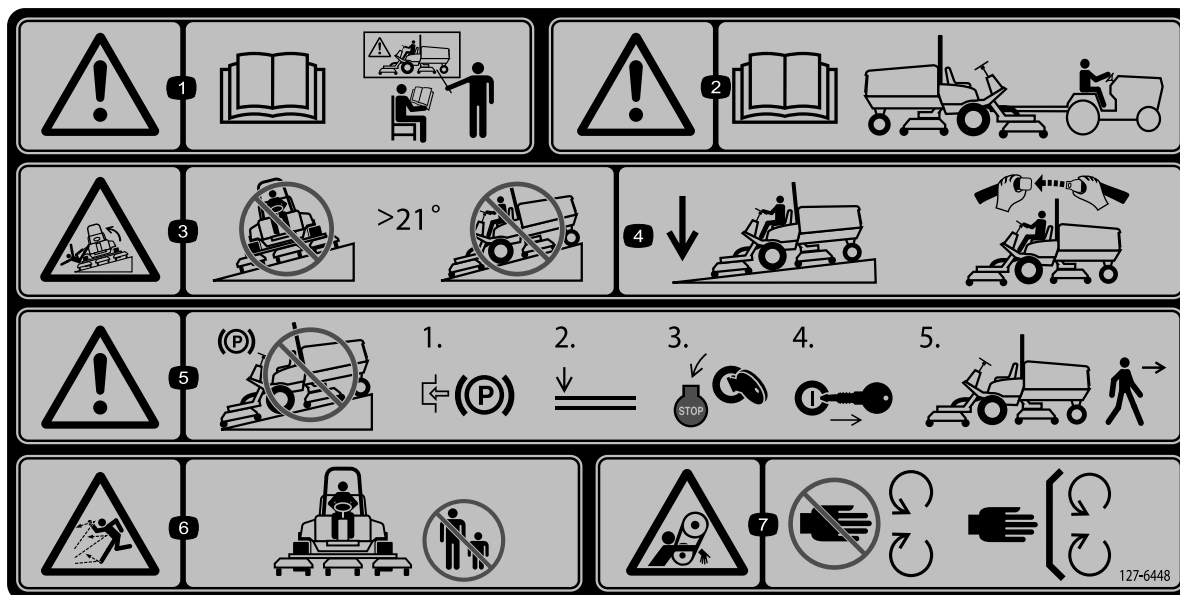


decal127-6447

127-6447

Notă: Această maină trece testul de stabilitate conform standardelor industriale în cadrul încercărilor statice laterale i longitudinale, la gradul de înclinare maxim recomandat indicat pe autocolant. Revizuii instrucțiunile pentru utilizarea în pantă din *Manualul operatorului*, precum i condiile în care se poate utiliza maina, pentru a stabili dacă putei utiliza maina la momentul i la locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii.

- | | | | |
|---|---|--|--|
| 1. Avertisment - trebuie să citii <i>Manualul operatorului</i> i toi operatorii trebuie să fie instruii înainte de a utiliza maina. | 3. Pericol de răsturnare - nu utilizezi pe pante mai mari de 16°. | 5. Avertisment - nu parcai pe pante; cuplai frâna de parcare, coborâi unităile de tăiere, oprii motorul i scoatei cheia înainte de a părăsi maina. | 7. Pericol de prindere, curea - păstrai distanța față de piesele mobile; lăsați toate apărătorile i protecțiile montate. |
| 2. Avertisment - citii <i>Manualul operatorului</i> pentru informații referitoare la tractare. | 4. inei unitățile de tăiere coborâte în timp ce coborâi pante; purtai întotdeauna centura de siguranță atunci când utilizezi maina. | 6. Pericol de obiecte proiectate – țineți trecătorii la distanță. | |



decal127-6448

127-6448

Notă: Această maină trece testul de stabilitate conform standardelor industriale în cadrul încercărilor statice laterale i longitudinale, la gradul de înclinare maxim recomandat indicat pe autocolant. Revizuii instrucțiunile pentru utilizarea în pantă din *Manualul operatorului*, precum i condiile în care se poate utiliza maina, pentru a stabili dacă putei utiliza maina la momentul i la locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii.

1. Avertisment - trebuie să citii *Manualul operatorului* i toi operatorii trebuie să fie instruiți înainte de a utiliza maina.
2. Avertisment - citii *Manualul operatorului* pentru informații referitoare la tractare.
3. Pericol de răsturnare - nu utilizezi pe pante mai mari de 21°.
4. inei unităile de tăiere coborâte în timp ce coborâi pante; purtai întotdeauna centura de sigurană atunci când utilizezi maina.
5. Avertisment - nu parcai pe pante; cuplai frâna de parcare, coborâi unităile de tăiere, oprii motorul i scoatei cheia înainte de a părăsi maina.
6. Pericol de obiecte proiectate – țineți trecătorii la distanță.
7. Pericol de prindere, curea - păstrai distanța față de piesele mobile; lăsați toate apărătorile i protecțiile montate.

Reglare

Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
1	Autocolant de avertizare	1	Înlocuirea autocolantelor (doar maini CE).
	Autocolant CE	1	
	Autocolant cu anul de fabricaie	1	
2	Suport clichet capotă	1	Montarea clichetului capotei (doar maini CE).
	Nit	2	
	aibă	1	
	urub (¼ x 2")	1	
	Contrapiuliță (¼")	1	
3	Nu s-au solicitat piese.	–	Reglarea screperului pentru rolă (opțional).
4	Nu s-au solicitat piese.	–	Montarea deflectorului de mulcire (opțional).
5	Nu s-au solicitat piese.	–	Pregătii maina.

Părți adiționale și dischete

Descriere	Cant.	Folosință
Manualul operatorului	1	Citii înainte de a utiliza maina.
Manualul operatorului motorului	1	Consultai manualul pentru informaii suplimentare referitoare la întreținere.
Declaraie de conformitate	1	
Chei de contact	2	Pornirea motorului.

Notă: Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.



30885] sau 127-6648 [pentru modelul 30887]), autocolantul CE i autocolantul cu anul de fabricaie (Figura 3).

Ataarea autocolantului (doar maini CE)

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Autocolant de avertizare
1	Autocolant CE
1	Autocolant cu anul de fabricaie

Procedură

La mainile care necesită conformitate CE, înlocuii autocolantul de avertizare (127-6647 [pentru modelul

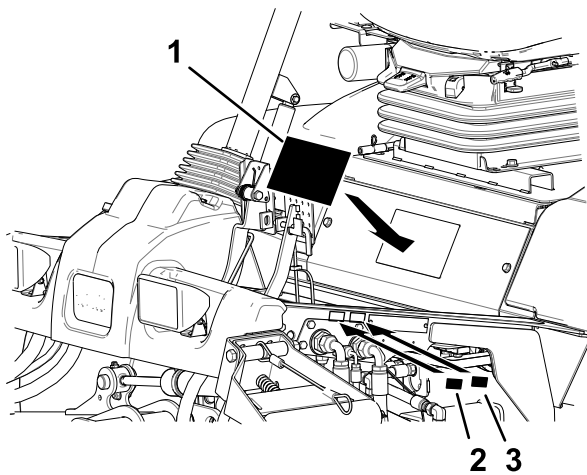


Figura 3

1. Autocolant de avertizare
2. Autocolant CE
3. Autocolant cu anul de fabricație

2

Instalarea clichetului capotei

Doar maini CE

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Suport clichet capotă
2	Nit
1	aibă
1	urub (1/4 x 2")
1	Contrapiuliță (1/4")

Procedură

1. Desprindeți clichetul capotei din suportul acestuia.
2. Îndepărtați cele 2 nituri care fixează suportul clichetului capotei pe capotă (Figura 4).

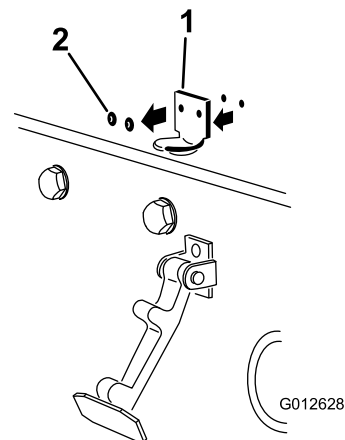


Figura 4

1. Suport clichet capotă
2. Nituri

3. Îndepărtați suportul clichetului capotei de pe capotă.
4. În timp ce aliniați orificiile de montare, poziționați pe capotă suportul de blocare CE și suportul clichetului capotei (Figura 5).

Notă: Suportul de blocare trebuie să fie pe capotă. Nu îndepărtați urubul și piulița de pe braul suportului de blocare.

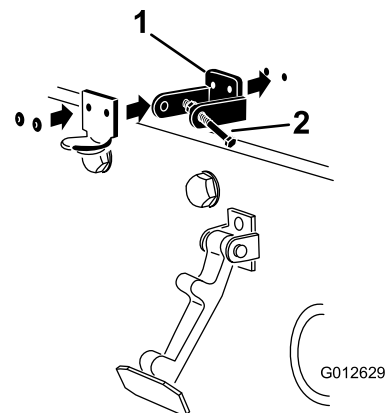


Figura 5

1. Suport de blocare CE
2. urub și piuliță

5. Aliniați aibele cu orificiile din interiorul capotei.
6. Nituiți suportul și aibele pe capotă (Figura 5).
7. Prindeți clichetul capotei pe suportul clichetului capotei (Figura 6).

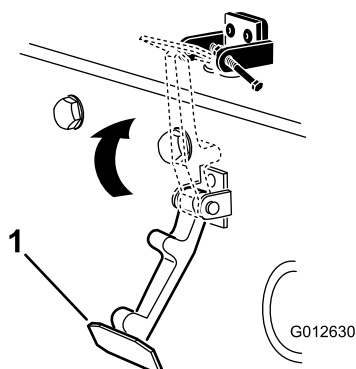


Figura 6

g012630

1. Clișet capotă

8. Montai urubul la celălalt bra al suportului clișetului capotei pentru a bloca clișetul în poziție (Figura 7). Strângei urubul, dar nu strângei piulița.

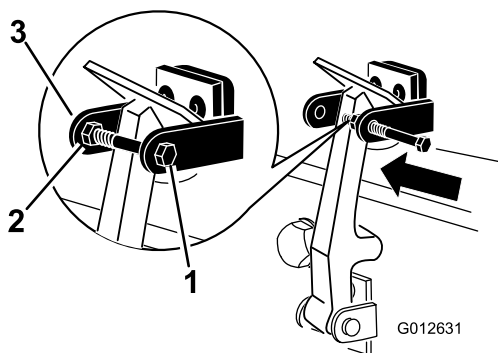


Figura 7

g012631

1. Șurub
2. Piuliță
3. Bra suport clișet capotă

3

Reglarea screperului pentru rolă

Opțional

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Screperul pentru rola spate opțional funcționează cel mai bine atunci când există un spațiu uniform de 0,5 până la 1 mm între screper și rolă.

1. Slăbii fittingul de lubrifiere și urubul de montare (Figura 8).

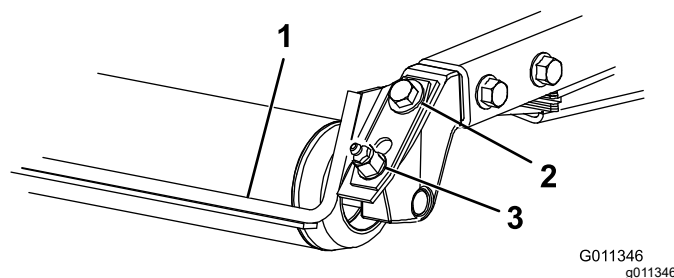


Figura 8

G011346
g011346

1. Screper pentru rolă
 2. urub de montare
 3. Fiting de lubrifiere
2. Glisai screperul în sus sau în jos până când obinei un spațiu de 0,5 până la 1 mm între tijă și rolă.
 3. Strângeți fittingul de lubrifiere și înșurubați-l la un cuplu de 41 N·m într-o secvență alternativă.

4

Montarea deflectorului de mulcire

Opțional

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Contactai distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro pentru deflectorul de mulcire corespunzător.

1. Curățați bine reziduurile din orificiile de montare de pe peretele din spate și peretele stâng al camerei.
2. Instalați deflectorul de mulcire în deschiderea din spate și fixați-l cu 5 uruburi cu guler (Figura 9).

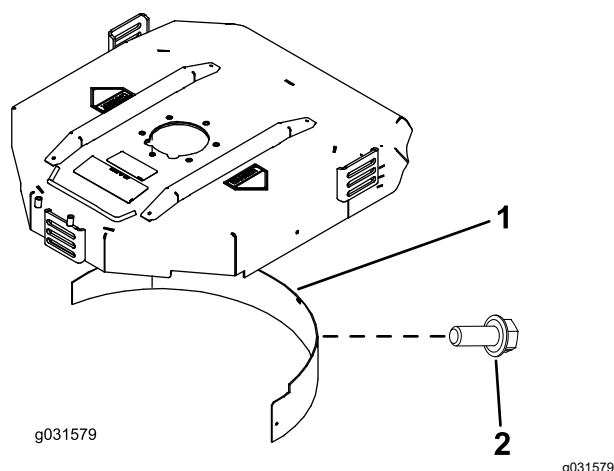


Figura 9

1. Deflector de mulcire
2. Șurub cu guler

3. Verificați dacă deflectorul de mulcire nu interferează cu vârful lamei și nu iese în interiorul suprafeței peretelui camerei spate.

⚠ PERICOL

Utilizarea lamei cu ridicare la înălțime împreună cu deflectorul de mulcire poate cauza ruperea lamei, ducând la vătămări corporale sau deces.

Nu utilizați lama cu ridicare la înălțime cu deflectorul.

5

Pregătirea mainii

Nu s-au solicitat piese

Procedură

1. Parcați mașina pe o suprafață plană.
2. Pentru mainile Groundsmaster 4500 și 4700, eliberați cablurile unității de tăiere nr. 4 și nr. 5 (Figura 39).
3. Pentru mainile 4700, eliberați elementele de fixare ale unității de tăiere nr. 6 și nr. 7 (Figura 42).
4. Coborâți unitățile de tăiere.
5. Cuplați frâna de parcare.
6. Opriți motorul și scoateți cheia.
7. Verificați presiunea din anvelope înainte de utilizare; consultați Verificarea presiunii din anvelope (Pagină 25).

Important: Mențineți presiunea în toate anvelopele pentru a asigura o calitate de tăiere constantă și o performanță adecvată a mainii. Asigurați o umflare corespunzătoare a anvelopelor.

8. Verificați nivelul lubrifiantului pe axul spate înainte de a porni motorul pentru prima dată; consultați Verificarea lubrifiantului pentru axul spate (Pagină 75).
9. Verificați nivelul uleiului de motor înainte de a porni motorul; consultați Verificarea nivelului uleiului de motor (Pagină 64).
10. Verificați nivelul uleiului hidraulic înainte de a porni motorul; consultați Verificarea nivelului de ulei hidraulic (Pagină 81).
11. Verificați sistemul de răcire înainte de a porni motorul; consultați Verificarea sistemului de răcire (Pagină 78).
12. Lubrifiați mașina înainte de utilizare; consultați Lubrifierea lagărelor și a bucelor (Pagină 61).

Important: Lubrifierea necorespunzătoare a mainii va cauza defectarea prematură a pieselor esențiale.

Rezumat al produsului

Comenzi

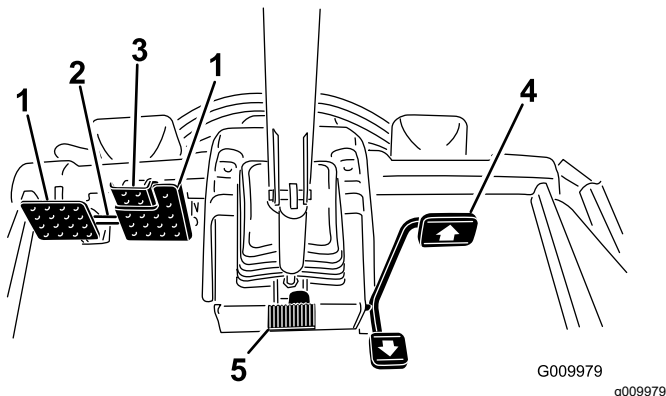


Figura 10

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Pedală de frână | 4. Pedală de tracțiune |
| 2. Element de blocare pedală | 5. Pedală de înclinare coloană de direcție |
| 3. Pedală frână de parcare | |

Pedală de tracțiune

Pedala de tracțiune (Figura 10) controlează deplasarea în față și în marșier. Apăsai partea de sus a pedalei pentru a vă deplasa în față și partea de jos pentru a vă deplasa în marșier. Când unitățile de tăiere sunt complet ridicate, pedala controlează motorul și viteza de tracțiune ca în cazul unui autoturism.

Notă: În situații de frânare de urgență, eliberați pedala de tracțiune și apoi apăsați pedalele de frână. Acesta este cel mai rapid mod de a opri mașina.

Pedale de frână

Sunt disponibile 2 pedale care acționează frânele individuale ale roților pentru asistență la viraj, parcare și pentru a ajuta la o tracțiune mai bună pe teren înclinat. Un element de fixare conectează pedalele pentru operarea frânei de parcare și transport (Figura 10).

Element de blocare pedală

Elementul de blocare a pedalei conectează pedalele pentru a cupla frâna de parcare (Figura 10).

Pedală de înclinare coloană de direcție

Pentru a înclina volanul spre dumneavoastră, apăsați pedala în jos, trageți coloana de direcție spre

dumneavoastră în poziția cea mai confortabilă și eliberați pedala (Figura 10). Pentru a îndepărta volanul de dumneavoastră, apăsați pedala și eliberați-o când volanul ajunge în poziția de operare dorită.

Pedală frână de parcare

Pentru a acționa frâna de parcare, (Figura 10) conectați pedalele cu elementul de blocare a pedalei și apăsați în jos pedala de frână dreaptă în timp ce cuplați pedala de vârf. Pentru a elibera frâna de parcare, apăsați una dintre pedalele de frână până când se retrage elementul de blocare a frânei de parcare.

Comutator de contact

Comutatorul de contact (Figura 11) are 3 poziții: OPRIT, PORNIT/PREÎNCĂLZIRE și START.

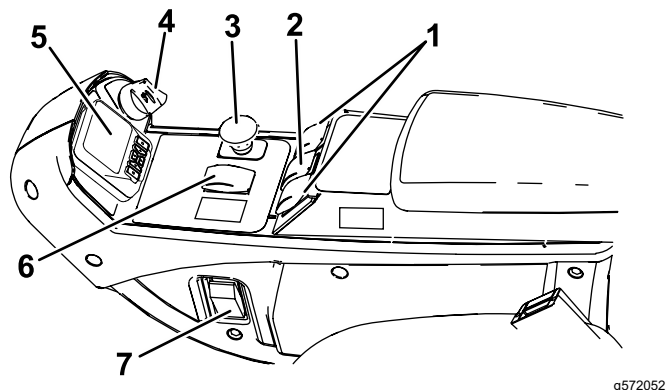


Figura 11

- | | |
|---|--|
| 1. Comutator de ridicare (doar pentru maina Groundsmaster 4700) | 5. InfoCenter |
| 2. Comutator de ridicare (mainile Groundsmaster 4500 și 4700) | 6. Comutator gamă de viteze mari și reduse |
| 3. Comutator priză de putere | 7. Comutator pentru lumini |
| 4. Comutator de contact | |

Comutator priză de putere

Comutatorul prizei de putere are 2 poziții: ÎN EXTERIOR (CUPLARE) și ÎN INTERIOR (DECUPLARE). Trageți butonul prizei de putere pentru a cupla lamele unității de tăiere. Apăsați butonul pentru a decupla lamele unității de tăiere (Figura 11).

Comutator gamă de viteze mari și reduse

Acest comutator (Figura 11) controlează cele 2 game de viteze ale mainilor: mari și reduse.

Selectați poziția H/L AUTO (mari/reduse auto) pentru a permite mainii să selecteze automat viteze mari sau reduse.

Selectai poziția Low (redușă) pentru a trece manual doar la viteză redusă.

Putei schimba oricând poziția comutatorului, dar maina va comuta între gamele de viteză doar atunci când pedala de traciune este în poziție neutră și maina este oprită.

Notă: Pentru a avea viteză mare în poziția H/L AUTO, decuplează priza de putere și ridicai complet unitățile de tăiere.

Notă: În cazul în care comutatorul este în poziția H/L AUTO, nu poți coborî punile din poziția complet ridicată decât dacă pedala de traciune este în poziție neutră și maina este oprită.

Comutator pentru regulatorul de viteză

Comutatorul pentru regulatorul de viteză se fixează pentru a menține viteza de deplasare dorită (Figura 12). Apăsarea părții din spate a comutatorului oprește regulatorul de viteză, poziția din mijloc a comutatorului activează funcția regulatorului de viteză, iar apăsarea părții din față a comutatorului setează viteza de deplasare dorită.

După setarea regulatorului de viteză, poți modifica viteza utilizând InfoCenter (Figura 34).

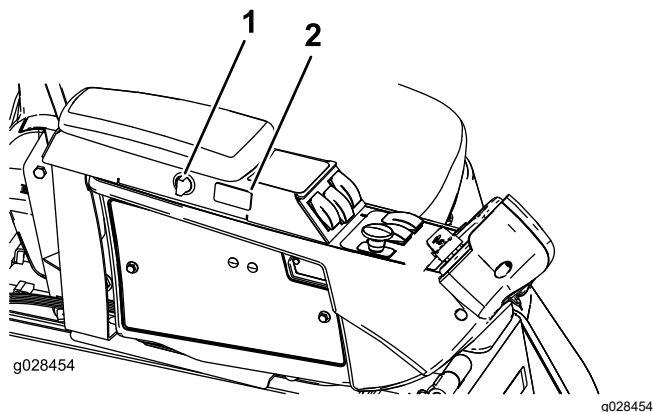


Figura 12

1. Punct de alimentare
2. Comutator pentru regulatorul de viteză

Comutatoare de ridicare

Comutatoarele de ridicare ridică și coboară unitățile de tăiere (Figura 11). Apăsai comutatoarele în față pentru a coborî unitățile de tăiere și în spate pentru a le ridica. Când porni maina cu unitățile de tăiere în poziție coborâtă, apăsai comutatorul de ridicare în jos pentru a asigura poziția flotantă a unităților de tăiere și pentru a tunde iarba.

Notă: Unitățile de tăiere nu coboară dacă este cuplată gama de viteze mari și nu se ridică și nu coboară dacă

nu suntei așezat pe scaun. De asemenea, unitățile de tăiere coboară cu cheia în poziția PORNIRE și dacă suntei așezat pe scaun.

Comutator pentru lumini

Apăsai comutatorul pentru lumini în sus pentru a aprinde luminile în poziția PORNIRE (Figura 11).

Apăsai comutatorul pentru lumini în jos pentru a stinge luminile în poziția OPRIRE.

Punct de alimentare

Utilizai punctul de alimentare electrică (Figura 13) pentru a alimenta accesoriile electrice opționale de 12 V.

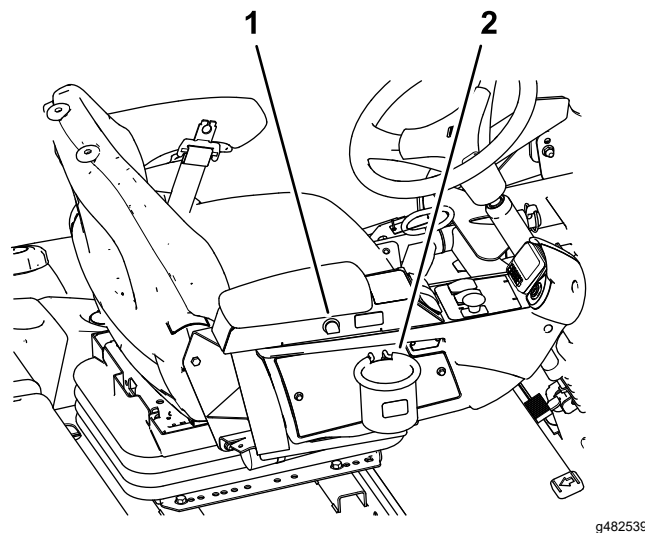


Figura 13

1. Punct de alimentare
2. Suport pentru geantă

Suport pentru geantă

Utilizai suportul pentru geantă pentru depozitare (Figura 13).

Reglaje scaunului

Manetă pentru reglarea scaunului

Deplasai spre exterior maneta pentru reglarea scaunului de pe partea laterală a acestuia, glisai scaunul în poziția dorită și eliberai maneta pentru a bloca scaunul în poziție (Figura 14).

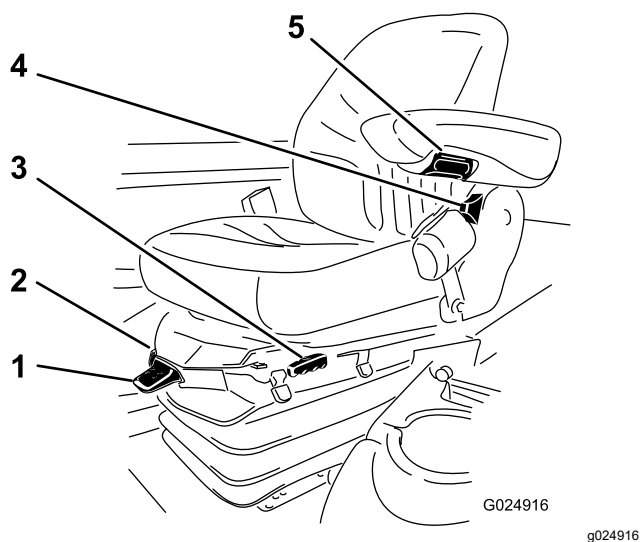


Figura 14

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Indicator greutate | 4. Manetă pentru reglarea spătarului |
| 2. Manetă pentru reglare în funcție de greutate | 5. Buton de reglare a cotierei |
| 3. Manetă pentru reglarea scaunului | |

Buton de reglare a cotierei

Rotii butonul pentru a regla unghiul cotierei ([Figura 14](#)).

Manetă pentru reglarea spătarului

Deplasai maneta pentru a regla unghiul spătarului scaunului ([Figura 14](#)).

Indicator greutate

Indicatorul de greutate indică momentul în care scaunul este reglat la greutatea operatorului ([Figura 14](#)). Reglai înălțimea poziționând suspensia în cadrul regiunii verzi.

Manetă pentru reglare în funcție de greutate

Utilizai această manetă pentru a regla scaunul în funcție de greutatea dumneavoastră ([Figura 14](#)). Trageți maneta în sus pentru a măări presiunea aerului și apăsați maneta în jos pentru a reduce presiunea aerului. Reglarea este corectă atunci când indicatorul de greutate se află în regiunea verde.

Afișaj LCD InfoCenter

Afișajul LCD InfoCenter ([Figura 11](#)) afiează informații despre maină, cum ar fi starea de funcționare, diferite date de diagnostic și alte informații despre maină.

Ecranele care sunt afiate depind de butoanele pe care le selectați. Fiecare buton poate fi utilizat pentru alte scopuri, în funcție de opțiunile din momentul respectiv.

Specificații

4500 Series ■
4700 Series ■ + ■

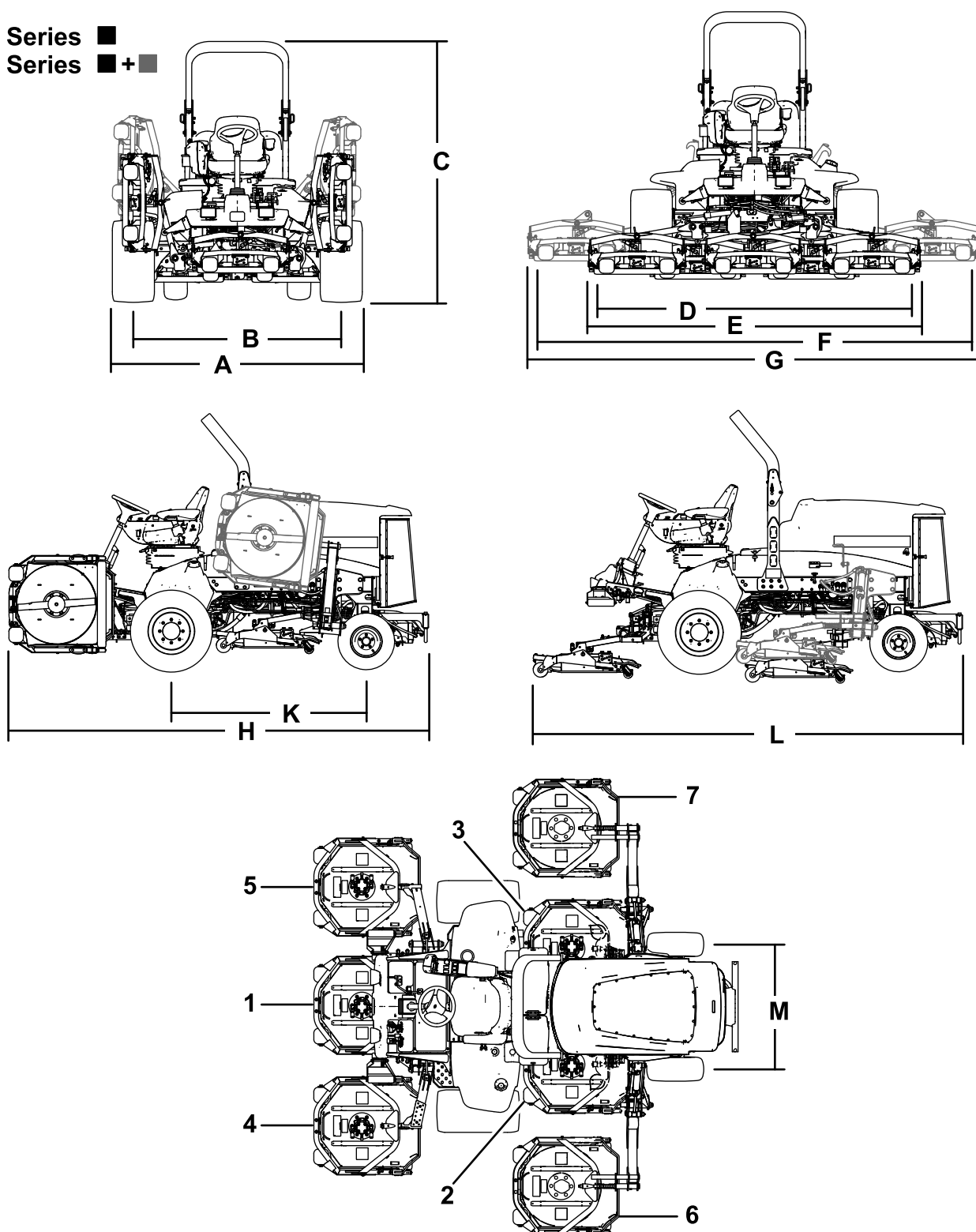


Figura 15

- | | | | |
|------------------------|------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Unitate de tăiere 1 | 3. Unitate de tăiere 3 | 5. Unitate de tăiere 5 | 7. Unitate de tăiere 7 (doar 4700) |
| 2. Unitate de tăiere 2 | 4. Unitate de tăiere 4 | 6. Unitate de tăiere 6 (doar 4700) | |

g322289

Specificatii cu privire la maină

Tabel cu specificații

Descriere	4500-D	Figura 15 Referință	4700-D	Figura 15 Referință
Lățime de tăiere	280 cm	D	380 cm	F
Lățime totală				
Unitățile de tăiere coborâte	286 cm	E	391 cm	G
Unitățile de tăiere ridicate (transport)	224 cm	A	224 cm	A
Ecartament				
Față	224 cm	B	224 cm	B
Sparte	141 cm	M	141 cm	M
Înălțime cu ROPS				
Ridicat	226 cm	C	226 cm	C
Coborât	165 cm		165 cm	
Lungime totală				
Unitățile de tăiere coborâte	370 cm	H	370 cm	H
Unitățile de tăiere ridicate (transport)	370 cm	L	370 cm	L
Gardă la sol	15 cm		15 cm	
Ampatament	171 cm	K	171 cm	K
Greutate netă (cu unități de tăiere i fără combustibil)	1937 kg		2277 kg	

Notă: Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

Specificatiile unității de tăiere

Tabel cu specificații

Lungime	86,4 cm
Lățime	86,4 cm
Înălțime	24,4 cm până la suportul de transport 26,7 cm la o înălțime de tăiere de ¾" 34,9 cm la o înălțime de tăiere de 4"
Greutate	88 kg

Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea și îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare și accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare și a accesoriilor aprobate, contactați centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesați www.Toro.com.

Utilizai doar piese de schimb și accesorii originale Toro. Piese de schimb și accesorii ale altor producători pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

Operare

Notă: Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziia de operare normală.

Înainte de utilizare

Sigurana înainte de utilizare

Sigurana generală

- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să efectueze lucrări de service asupra mașinii. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor i a mecanicilor.
- Familiarizai-vă cu utilizarea în sigurană a echipamentului, comenzile de operare i indicatoarele de sigurană.
- Oprii motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei micări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Trebuie să știți cum să opriți rapid mașina i motorul.
- Asigurați-vă că toate comenzile de prezenă a operatorului, întrerupătoarele de sigurană i protecțiile sunt montate i funcionează în mod corespunzător. Nu utilizați maina decât dacă acestea funcionează corect.
- Înainte de cosire, inspectai întotdeauna maina pentru a vă asigura că lamele, uruburile i ansamblurile de tăiere sunt în stare bună de funcționare. Înlocuiți lamele i uruburile uzate sau deteriorate, ca ansamblu, pentru a menine echilibrul.
- Inspectai zona în care vei utiliza maina i îndepărtați toate obiectele pe care maina le-ar putea proiecta.
- Acest produs generează un câmp electromagnetic. Dacă purtați un dispozitiv medical electronic implantabil, consultați medicul dumneavoastră înainte de a utiliza acest produs.

Măsuri de sigurană pentru combustibil

- Fii extrem de precaut în timpul manipulării combustibilului. Este inflamabil, iar vaporii săi sunt explozivi.
- Stingeți toate igările, igaretele, pipele i alte surse de aprindere.
- Utilizați doar un recipient de combustibil corespunzător.

- Nu îndepărtați buoul rezervorului sau nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce motorul este pornit sau fierbinte.
- Nu adăugați sau golii combustibil într-un spațiu închis.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scânteii sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.
- Dacă vărsați combustibil, nu încercați să pornii motorul; evitați orice sursă de aprindere până la disiparea vaporilor de combustibil.

Verificarea nivelului uleiului de motor

Înainte de a porni motorul i de a utiliza maina, verificați nivelul uleiului din carterul motorului; consultați [Verificarea nivelului uleiului de motor \(Pagină 23\)](#).

Verificarea sistemului de răcire

Înainte de a porni motorul i de a utiliza maina, verificați sistemul de răcire; consultați [Verificarea sistemului de răcire \(Pagină 78\)](#).

Verificarea sistemului hidraulic

Înainte de a porni motorul i de a utiliza maina, verificați sistemul hidraulic; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 81\)](#).

Golirea separatorului de apă

Scurgeți apa sau alți contaminanți din separatorul de apă; consultați [Scurgerea apei din separatorul de apă/combustibil \(Pagină 67\)](#).

Verificarea axei spate i a cutiei de viteze pentru a descoperi eventuale scurgeri

Verificați dacă există scurgeri la nivelul axei spate i al cutiei de viteze; consultați [Verificarea axei spate i a cutiei de viteze pentru a descoperi eventuale scurgeri \(Pagină 75\)](#).

Umplerea rezervorului de combustibil

Capacitate rezervor de combustibil

Capacitatea rezervorului de combustibil: 83 l

Specificațiile combustibilului

Important: Utilizai numai motorină cu un conținut foarte scăzut de sulf. Combustibilul cu conținut mai mare de sulf degradează catalizatorul de oxidare diesel (DOC), ceea ce cauzează probleme de funcționare și scurtează durata de viață a componentelor motorului.

Nerespectarea următoarelor măsuri de precauție poate deteriora motorul.

- Nu utilizai niciodată kerosen sau benzină în loc de motorină.
- Nu amestecai niciodată kerosenul sau uleiul de motor uzat cu motorina.
- Nu păstrai niciodată combustibil în recipiente placate cu zinc în interior.
- Nu utilizai aditivi pentru combustibil.

Motorină din petrol

Cifra cetanică: 45 sau mai mare

Conținut de sulf: conținut foarte redus de sulf (<15 ppm)

Tabel combustibil

Specificatii motorină	Loc
ASTM D975 Nr. 1-D S15 Nr. 2-D S15	SUA
EN 590	Uniunea Europeană
ISO 8217 DMX	Internațional
JIS K2204 - Nr. sortiment 2	Japonia
KSM-2610	Coreea

- Utilizai numai motorină curată și proaspătă sau combustibili biodiesel.
- Achiziționezi combustibil în cantități care pot fi utilizate în 180 de zile, pentru a asigura prospețimea combustibilului.

Folosii motorină de vară (Nr. 2-D) la temperaturi peste -7 °C și combustibil de iarnă (Nr. 1-D sau amestec Nr. 1-D/2-D) sub această temperatură.

Notă: Utilizarea combustibilului pentru iarnă la temperaturi mai scăzute asigură un punct de aprindere mai scăzut și caracteristici de curgere la rece, ceea ce ușurează pornirea și reduce colmatarea filtrului de combustibil.

Utilizarea combustibilului de vară la temperaturi de peste -7 °C contribuie la o durată de viață mai mare a pompei de combustibil și la creșterea puterii în comparație cu combustibilul de iarnă.

Utilizarea combustibilului biodiesel

Această maină poate folosi, de asemenea, un amestec de combustibil biodiesel de până la B20 (20% biodiesel, 80% motorină).

Conținut de sulf: conținut foarte redus de sulf (<15 ppm)

Specificație combustibil biodiesel: ASTM D6751 sau EN14214

Specificație combustibil amestecat: ASTM D975, EN590 sau JIS K2204

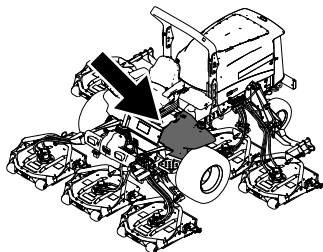
Important: Proporia de motorină din petrol trebuie să aibă un conținut foarte scăzut de sulf.

Respectai următoarele măsuri de precauție:

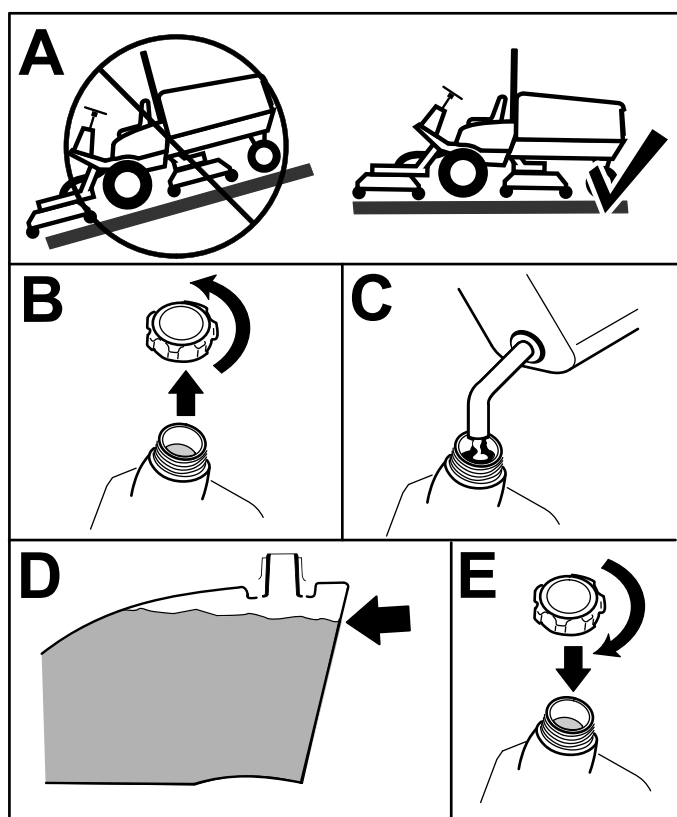
- Amestecurile de biodiesel pot deteriora suprafețele vopsite.
- Utilizai B5 (conținut de biodiesel de 5%) sau amestecuri cu un conținut mai mic pentru o vreme rece.
- Monitorizai garniturile, furtunurile, garniturile în contact cu combustibilul, deoarece acestea se pot degrada în timp.

- După o perioadă de timp de la trecerea la amestecuri de combustibil biodiesel poate apărea colmatarea filtrului de combustibil.
- Pentru mai multe informații despre combustibilul biodiesel, contactați distribuitorul autorizat Toro.

Completarea nivelului de combustibil



g198621



g321569

Figura 16

Umpleți rezervorul la aproximativ 6 până la 13 mm sub partea superioară a rezervorului, nu a buzonului cu motorină numărul 2-D.

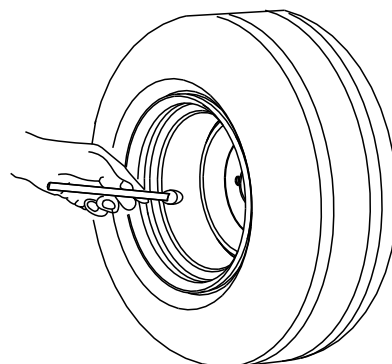
Notă: Dacă este posibil, umpleți rezervorul de combustibil după fiecare utilizare; acest lucru va minimiza posibila acumulare de condens în interiorul rezervorului de combustibil.

Verificarea presiunii din anvelope

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Valoarea presiunii corecte din anvelope este de 1,38 bar.

Important: Menineți presiunea recomandată în toate anvelopele pentru a asigura o calitate de tăiere bună și o performanță adecvată a mainii. Asigurați o umflare corespunzătoare a anvelopelor. Verificați presiunea aerului din toate anvelopele înainte de a utiliza maina.



G001055

g001055

Figura 17

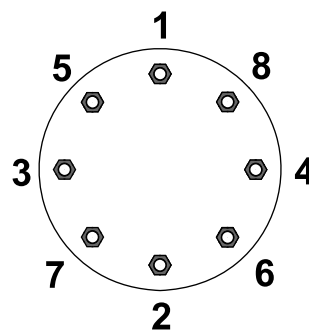
Verificarea cuplului de strângere a prezoanelor

Interval de service: După prima oră

După primele 10 ore

La intervale de 200 de ore

Strângeți prezoanele la un cuplu de 115 - 136 Nm în ordinea prezentată în Figura 18 i Figura 19.



G033358

g033358

Figura 18
Roi față

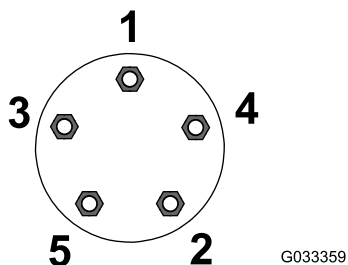


Figura 19
Roi spate

G033359

g033359

⚠ ATENȚIE

Nerespectarea cuplului adecvat de strângere a prezoanelor poate cauza vătămări corporale.

Strângeți prezoanele la un cuplu adecvat.

Reglarea barei antiruliu

⚠ ATENȚIE

Pentru evita rănirea sau decesul în urma unei răsturnări: menineți bara antiruliu în poziție ridicată i blocată i utilizați centura de siguranță.

Asigurați-vă că scaunul este fixat cu elementul de fixare pentru scaun.

⚠ ATENȚIE

Nu există nicio protecție împotriva răsturnării atunci când bara antiruliu este în poziție coborâtă.

- Nu utilizați maina pe un teren denivelat sau pe un teren în pantă cu bara antiruliu în poziție coborâtă.
- Coborâți bara antiruliu doar atunci când este absolut necesar.
- Nu purtați centura de siguranță atunci când bara antiruliu este în poziție coborâtă.
- Conduceți încet i cu grijă.
- Ridicați bara antiruliu imediat ce permite spaiul.
- Verificați cu atenție dacă aveți spaiu suficient deasupra (adică atenție la ramuri, cadre de ui sau cabluri electrice) înainte de deplasarea pe sub obiecte i nu intrați în contact cu acestea.

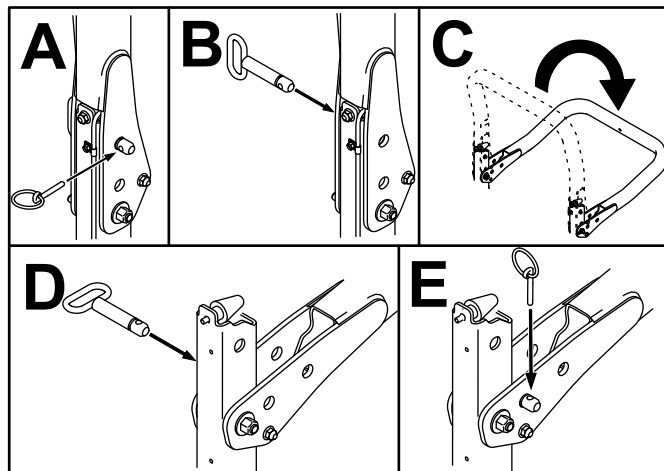
Important: Utilizați întotdeauna centura de siguranță atunci când bara antiruliu este blocată

în poziție ridicată. Nu utilizați centura de siguranță atunci când bara antiruliu este coborâtă.

Coborârea barei antiruliu

Important: Coborâți bara antiruliu doar atunci când este necesar.

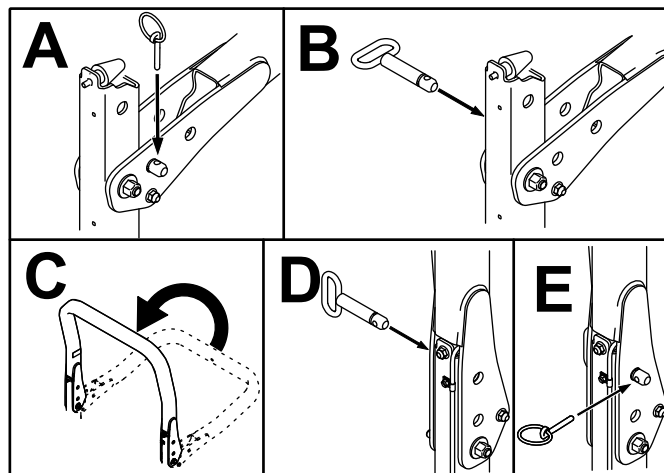
Important: Asigurați-vă că scaunul este fixat cu elementul de fixare pentru scaun.



g201853

Figura 20

Ridicarea barei antiruliu



g201854

Figura 21

Reglarea înălțimii de tăiere

Important: Unitățile de tăiere rotative taie adesea cu aproximativ 6 mm mai jos decât o unitate de tăiere cu cilindru cu aceeași setare de banc. Poate fi necesar să setezi măsurarea bancului unității de tăiere rotative la 6 mm peste cea a unităților de tăiere cu cilindru care taie în aceeași zonă.

Important: Accesul la unitățile de tăiere din spate este îmbunătățit considerabil prin îndepărtarea unității de tăiere din maină.

1. Parcai maina pe o suprafață uniformă, cuplai frâna de parcare, coborâi unitatea de tăiere la sol, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Slăbiți urubul care fixează fiecare consolă pentru înălțimea de tăiere la placa pentru înălțimea de tăiere (față de fiecare parte), aa cum este indicat în [Figura 22](#).
3. Începând cu reglarea frontală, îndepărtați urubul.

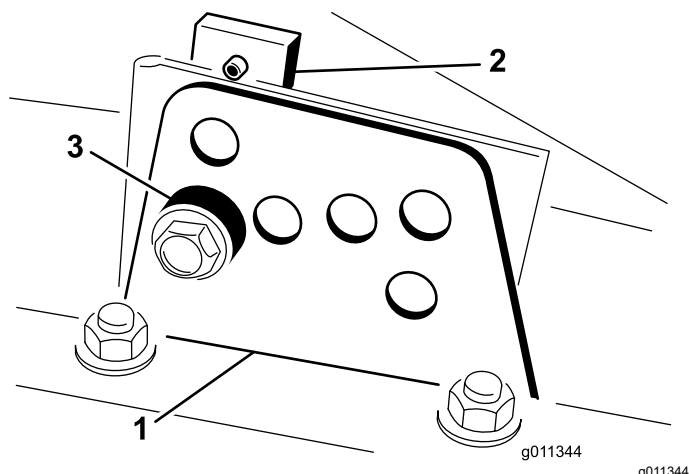


Figura 22

1. Consolă pentru înălțimea de tăiere
 2. Placă pentru înălțimea de tăiere
 3. Distanțier
4. În timp ce susineți camera, îndepărtați distanțierul ([Figura 22](#)).
 5. Mutai camera la înălțimea de tăiere dorită și instalezi un distanțier în orificiul și fanta pentru înălțimea de tăiere desemnate ([Figura 23](#)).

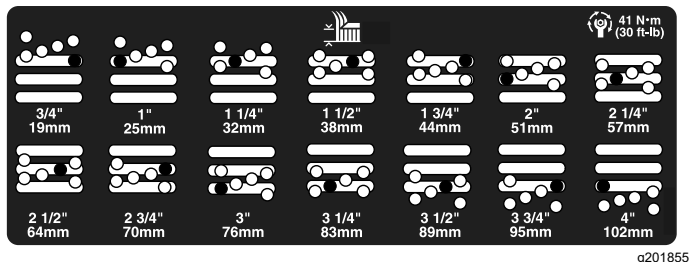


Figura 23

6. Poziționați placa filetată în linie cu distanțierul.
7. Strângeți urubul cu mâna.
8. Repetați pașii 4 - 7 pentru fiecare reglare laterală.
9. Strângeți toate cele 3 uruburi la un cuplu de 41 N·m. Strângeți întotdeauna mai întâi urubul din față.

Notă: Ajustările de peste 3,8 cm pot necesita asamblarea temporară la o înălțime intermediară pentru a preveni blocarea (de exemplu, schimbarea de la o înălțime de tăiere de 3,1 la 7 cm).

Verificarea comutatoarelor de blocare

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

⚠️ AVERTISMENT

În cazul în care comutatoarele de blocare de siguranță sunt deconectate sau deteriorate, maina poate porni neașteptat și poate cauza vătămări corporale.

- Nu modificai comutatoarele de blocare.
- Verificai comutatoarele de blocare în fiecare zi și înlocuiești comutatoarele deteriorate înainte de a utiliza maina.

Comutatoarele de blocare sunt concepute pentru a opri maina atunci când vă ridicați de pe scaun, când este apăsată pedala de traciune. Cu toate acestea, vă puteți ridica de pe scaun în timp ce motorul funcționează și pedala de traciune este în poziția NEUTRĂ. Deși motorul continuă să funcționeze atunci când decuplați comutatorul prizei de putere și eliberați pedala de traciune, opriți motorul înainte de a vă ridica de pe scaun.

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, coborâi unitățile de tăiere și rotiți cheia în poziția OPRIRE.
2. Apăsai pedala de traciune și rotiți cheia în poziția PORNIRE.

Notă: Dacă motorul pornete, există o defecțiune a sistemului de blocare. Remediază această defecțiune înainte de a utiliza maina.

3. Rotii cheia în poziția PORNIRE, ridicați-vă de pe scaun și deplasați comutatorul prizei de putere în poziția PORNIRE.

Notă: Priza de putere nu trebuie să se activeze. Dacă priza de putere se activează, există o

defecțiune a sistemului de blocare. Remediază această defecțiune înainte de a utiliza maina.

4. Cuplai frâna de parcare, rotii cheia în poziția PORNIRE și deplasează pedala de traciune în afara poziției NEUTRU.

Notă: Ecranul InfoCenter afișează „traciune refuzată” și maina nu trebuie să se mite. Dacă maina se deplasează, există o defecțiune a sistemului de blocare. Remediază această defecțiune înainte de a utiliza maina.

Verificarea timpilor de oprire a lamei

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Notă: Coborâți unitățile de tăiere pe o porțiune curată de gazon sau o suprafață tare pentru a evita aruncarea de praf și reziduuri.

Pentru a verifica acest timp de oprire, așezați-vă pe scaun și decuplați priza de putere. Ascultați zgomotul produs de lamele rotative și înregistrați timpul necesar pentru oprirea completă a acestora. Dacă durează mai mult de 7 secunde, reglați supapa de frânare. Consultați-vă distribuitorul autorizat Toro pentru asistență cu privire la această reglare.

Selectarea unei lame

Suprafață velică combinată standard

Această lamă a fost concepută pentru a oferi o ridicare și o dispersie excelente în aproape orice condiție. Dacă este necesară o viteză de ridicare și de descărcare mai mare sau mai mică, luați în considerare o lamă diferită.

Atribut: ridicare și dispersie excelente în majoritatea condițiilor

Suprafață velică înclinată (nu este conformă CE)

În general, lama funcționează cel mai bine la înălțimi mai mici de tăiere – 1,9 până la 6,4 cm.

Atribut:

- Descărcarea este mai uniformă la înălțimi mai mici de tăiere.
- Descărcarea nu proiectează atât de multe resturi la stânga și, prin urmare, asigură un aspect mai curat în jurul obstacolelor de nisip și al terenurilor.
- Necesită o putere mai mică pentru înălțimi mai mici de gazon dens.

Suprafață velică paralelă cu ridicare la înălțime (nu este conformă CE)

În general, lama funcționează cel mai bine la înălțimi mai mari de tăiere – 7 până la 10 cm.

Atribut:

- Ridicare mai sus și o viteză mai mare de descărcare
- Gazonul rar sau moale este colectat în mod semnificativ la înălțimi mai mari de tăiere
- Reziduurile umede sau lipicioase sunt evacuate mai eficient, reducând aglomerarea materialului pe unitatea de tăiere.
- Necesită mai multă putere pentru funcționare
- Are tendința de descărcare într-o zonă mai spre stânga și tendință de polog la înălțimi mai mici de tăiere

⚠ ATENȚIE

Utilizarea unei lame cu ridicare la înălțime împreună cu deflectorul de mulcire poate cauza ruperea lamei, ducând la vătămări corporale sau deces.

Nu utilizați lama cu ridicare la înălțime cu deflectorul de mulcire.

Lamă atomică

Această lamă a fost concepută pentru a asigura o mulcire excelentă a frunzelor.

Atribut: mulcire excelentă a frunzelor

Alegerea accesoriilor

Configurările echipamentului opțional

	Lamă cu suprafaă velică înclinată	Lamă cu suprafaă velică paralelă i cu ridicare la înăltime (Nu utilizezi cu deflectorul de mulcire)	Deflector de mulcire	Screper pentru rolă
Tăierea ierbii: înăltime de tăiere cuprinsă între 1,9 i 4,4 cm	Recomandată în majoritatea aplicațiilor	Funcționare optimă pentru suprafee cu gazon moale sau rar	S-a demonstrat că îmbunătățește dispersia i performanța după tăierile efectuate asupra ierbii din zone nordice, care sunt tăiate de cel puțin 3 ori pe săptămână i mai puțin de 1/3 din firul de iarbă este îndepărtat. Nu utilizezi cu lama cu suprafaă velică paralelă i cu ridicare la înăltime	Utilizezi ori de câte ori în role se acumulează iarbă sau se pot observa acumulări mari i plate de iarbă. Screperul pot spori depunerea acumulărilor în cazul anumitor aplicații.
Tăierea ierbii: înăltime de tăiere cuprinsă între 5 i 6,4 cm	Recomandată pentru suprafee cu gazon des sau abundent	Recomandată pentru suprafee cu gazon moale sau rar		
Tăierea ierbii: înăltime de tăiere cuprinsă între 7 i 10 cm	Funcționare optimă pentru suprafee cu gazon abundent	Recomandată în majoritatea aplicațiilor		
Mulcirea frunzelor	Recomandată pentru utilizare cu deflectorul de mulcire	Nepermis	Utilizezi doar în combinaie cu lama cu suprafaă velică, lama atomică sau cu suprafaă velică înclinată	
Avantaje	Descărcare uniformă la înăltime de tăiere mai mică; un aspect mai curat în jurul obstacolelor de nisip i al terenurilor; necesar de putere mai mic	Ridicare mai sus i o viteză mai mare de descărcare; gazonul rar sau moale este preluat la o înăltime mare de tăiere; resturile umede sau lipicioase sunt evacuate eficient	Poate îmbunătăți dispersia i aspectul în anumite aplicații de tăiere a ierbii; ideală pentru mulcirea frunzelor	Reduce acumularea materialului pe rolă pentru anumite aplicații
Dezavantaje	Nu ridică bine iarba în aplicații cu înăltime mare de tăiere; iarba umedă sau lipicioasă are tendința de a se acumula în cameră, ceea ce duce la o calitate slabă a tăierii i la un necesar de putere mai mare	Necesită mai multă putere pentru a funcționa în unele aplicații; tendință de polog la o înăltime mai mică de tăiere în iarbă deasă; nu utilizezi cu deflectorul de mulcire	Iarba se va acumula în cameră dacă încerci să îndepărtați prea multă iarbă cu deflectorul montat	

Prezentare generală a afiajului InfoCenter

Afiajul prezintă informații despre maina dumneavoastră, cum ar fi starea de funcționare, diferite date de diagnoză și alte informații despre maină. Există mai multe ecrane pe afiaj. Puteți comuta oricând între ecrane apăsând pe oricare dintre butoanele de pe afiaj și selectând apoi săgeata direcțională adecvată.

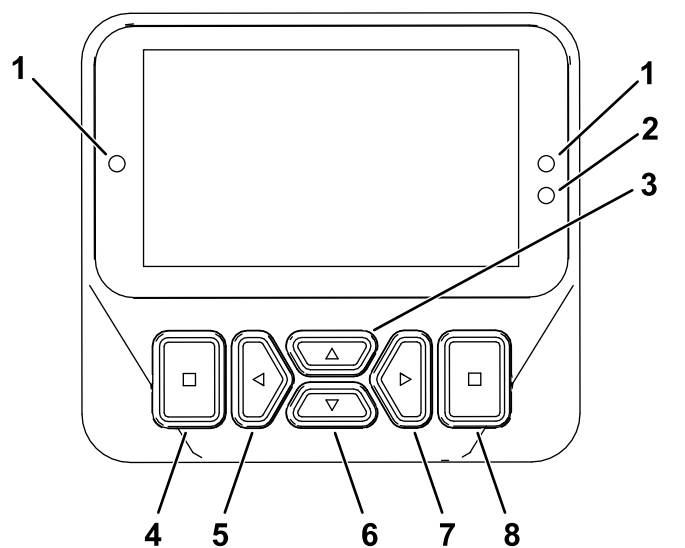


Figura 24

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Indicator luminos | 5. Buton de navigare – reducere/stânga |
| 2. Senzor de luminozitate afiaj | 6. Buton de navigare – jos afiaj |
| 3. Buton de navigare – sus | 7. Buton de navigare – creștere/dreapta |
| 4. Buton înapoi/ieire | 8. Buton de introducere/selecție |

Notă: Fiecare buton poate fi utilizat pentru alte scopuri, în funcție de opțiunile din momentul respectiv. Fiecare buton are o pictogramă ce afișează funcția pe care o îndeplinește în momentul respectiv.

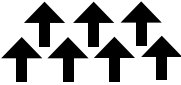
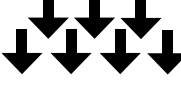
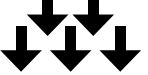
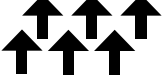
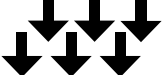
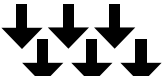
Descrierea pictogramelor de pe InfoCenter

	Contor orar
	Setări opritor virtual pedală
	Operatorul trebuie să stea pe scaun.
	Frâna de parcare este cuplată.
	Temperatură lichid de răcire motor (°C sau °F)
	Traciune sau pedala de traciune
	Regulatorul de viteză este cuplat.
	Solicitare de regenerare a resetării în standby
	Solicitare de regenerare în stare de parcare sau recuperare
	Regenerarea în stare de parcare sau recuperare este în curs de procesare.
	Temperatură ridicată de evacuare
	Defecțiune la diagnoza controlului NOx; conduceți maina înapoi la magazin și contactați distribuitorul autorizat Toro (versiunea de software U i ulterioară).
	Priza de putere este dezactivată.
	Priza de putere este activă.
	Baterie
	Avertisment
	Activ

Descrierea pictogramelor de pe InfoCenter (cont'd.)

	Inactiv
	Înapoi
	Înainte
	Cretere
	Scădere
	Ecranul anterior
	Următorul ecran
	Cretere valoare
	Reducere valoare
	Meniu
	Derulare în sus/jos
	Derulare la stânga/dreapta
	Temperatură lichid hidraulic (°C sau °F)
	Deplasare rapidă sau gamă de viteze mari (transport)
	Deplasare lentă sau gamă de viteze mici (cosire)
	Ventilator (inversare sens de rotaie ventilator)

Descrierea pictogramelor de pe InfoCenter (cont'd.)

	Toate unităile de tăiere sus
	Toate unităile de tăiere jos
	Unităile de tăiere centrale sus
	Unităile de tăiere centrale jos
	Unităile de tăiere stânga sus
	Unităile de tăiere stânga jos
	Unităile de tăiere dreapta sus
	Unităile de tăiere dreapta jos
	Blocat

 Accesibil doar prin introducerea codului PIN

Utilizarea meniurilor

Pentru a accesa sistemul de meniuri InfoCenter, apăsați butonul de accesare meniuri în timp ce vă aflați în ecranul principal. Vei fi direcționat către meniul principal. Consultați următoarele tabele pentru un rezumat al opțiunilor disponibile în meniuri:

Meniu principal - opțiune de meniu	Descriere
Defecte	Meniul Faults (Defecte) conține o listă cu defectele recente ale mainii. Consultați <i>Manualul de service</i> sau contactați distribuitorul autorizat Toro local pentru informații suplimentare cu privire la meniul Defecte i informațiile conținute.
Service	Meniul Service conține informații despre maină, cum ar fi contoarele privind orele de utilizare i alte date similare.
Diagnostics (Diagnoze)	Meniul Diagnostics (Diagnoze) afiează starea fiecărui comutator, senzor i a fiecărei comenzi a mainii. Puteți utiliza acest meniu pentru a remedia unele probleme, deoarece vă indică rapid care comenzi ale mainii sunt ACTIVE i care sunt DEZACTIVATE .
Settings (Setări)	Meniul Settings (Setări) vă permite să personalizați i să modificați diferii parametri pe afiaj.
Machine Settings (Setări maină)	Meniul Machine Settings (Setări maină) vă permite să reglați pragurile de accelerație, viteză i contrabalansare.
About (Despre)	Meniul About (Despre) afiează numărul de model, numărul de serie i versiunea de software a mainii.

Service - Opțiune de meniu	Descriere
Hours (Ore)	Indică numărul total de ore în care maina, motorul i priza de putere au fost pornite, precum i numărul de ore în care maina a fost transportată i service-ul scadent.
Counts (Contorizări)	Indică numeroasele contorizări pe care le-a experimentat maina.
Traction Pedal  (Pedală de traciune)	
Traction Pump  (Pompă de traciune)	

Fan (Ventilator)	Indică dacă ventilatorul este activ în următoarele cazuri: temperatură ridicată motor, temperatură ridicată ulei, temperatură ridicată motor sau sistem hidraulic i ventilator pornit
Fuel rate (Rată alimentare)	Indică rata de alimentare utilizată.
DPF Regeneration (Regenerare DPF)	Opțiunea de regenerare a filtrului de particule diesel i submeniurile DPF

Diagnoză - Opțiune de meniu	Description (Descriere)
Left Cutting Unit (Unitate de tăiere stânga)	Consultați <i>Manualul de service</i> sau adresai-vă distribuitorului autorizat Toro pentru informații suplimentare cu privire la meniul Engine Run (Rulare motor) i informațiile conținute.
Center Cutting Unit (Unitate de tăiere centrală)	
Right Cutting Unit (Unitate de tăiere dreapta)	
Traction (Tracțiune)	
HI/LO Range (Gamă ridicată/scăzută)	
PTO (Priză de putere)	
Engine (Motor)	
CAN Statistics  (Statistici CAN)	

Setări - Opțiune de meniu	Descriere
Enter PIN (Introducere PIN)	Permite unei persoane (supraveghetor/mecanic) autorizate de dumneavoastră să acceseze meniurile protejate cu codul PIN.
Backlight (Iluminare de fundal)	Reglează luminozitatea ecranului LCD.
Language (Limba)	Setează limba utilizată pe ecranul InfoCenter*.
Font Size (Dimensiune font)	Controlează dimensiunea fontului de pe afiaj.
Units (Unități)	Controlează unitățile utilizate pe ecranul InfoCenter (în sistem imperial sau metric).
Protected Menus (Meniuri protejate) 	Permite unei persoane autorizate de dumneavoastră să acceseze meniurile protejate cu codul PIN
Protect Settings (Setări protejate) 	Asigură posibilitatea de a modifica setările din setările protejate.

Notă: Meniul Machine Settings (Setări maină) va apărea numai când este introdus PIN-ul.

Machine Settings (Setări maină) – Opiune de meniu	Descriere
Mow Speed (Viteză de tuns iarba)	Controlează viteza maximă în timpul tunderii ierbii (gamă de viteze reduse)
Trans. Speed (Viteză de transport)	Controlează viteza maximă în timpul transportului (gamă de viteze mari)
Smart Power (funcie Smart Power)	Activează i dezactivează funcia Smart Power
Counterbalance (Contrabalansare)	Controlează nivelul de contrabalansare aplicat de unităile de tăiere
Turnaround (Întoarcere)	Activează i dezactivează funcia de Întoarcere
Acceleration (Accelerare)	Setările Scăzut, Mediu i Ridicat controlează cât de repede se modifică viteza de traciune atunci când deplasai pedala de traciune.

Protejate în cadrul meniurilor protejate - accesibil doar prin introducerea codului PIN

Despre - Opiune de meniu	Descriere
Model	Indică numărul de model al mainii.
SN (Număr de serie)	Indică numărul de serie al mainii.
Machine Controller Revision (Versiunea dispozitivului de control al mainii)	Indică versiunea de software a dispozitivului de control principal.
S/W Revision (Versiune software)	Indică versiunea de software a dispozitivului de control primar.
InfoCenter Revision (Versiune InfoCenter)	Indică versiunea de software pentru InfoCenter
Secondary software (Software secundar)	Indică numărul de piesă i versiunea dispozitivului de control al unităii de tăiere pentru modelul Groundsmaster 4700.
Stage V (Treapta V)	Indică yes (da) sau no (nu) în funcie de motor.

Protected Menus (Meniuri protejate)

Există setări de configurare a funcionării care pot fi ajustate în SETTINGS (Setări) din InfoCenter. Pentru a bloca aceste setări, utilizezi PROTECTED MENU (Meniu protejat).

Notă: În momentul livrării, codul inițial al parolei este programat de distribuitorul dumneavoastră.

Accesarea meniurilor protejate

Notă: Codul PIN al mainii setat din fabrică este 0000 sau 1234.

Dacă ai schimbat codul PIN i l-ai uitat, contactai-vă distribuitorul autorizat Toro pentru asistență.

1. Din MAIN MENU (Meniul Principal), derulai în jos la meniul SETTINGS (Setări) i apăsai butonul de selectare (Figura 25).

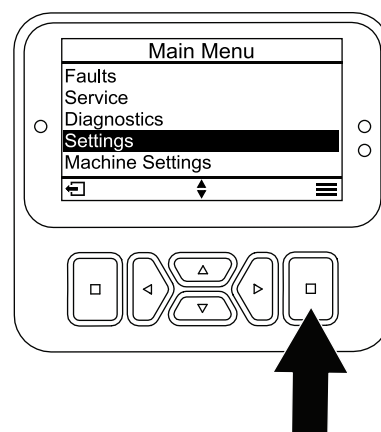


Figura 25

g471349

2. În meniul SETTINGS (Setări), derulai până la ENTER PIN (Introducere PIN) i apăsai butonul de selectare (Figura 26A).

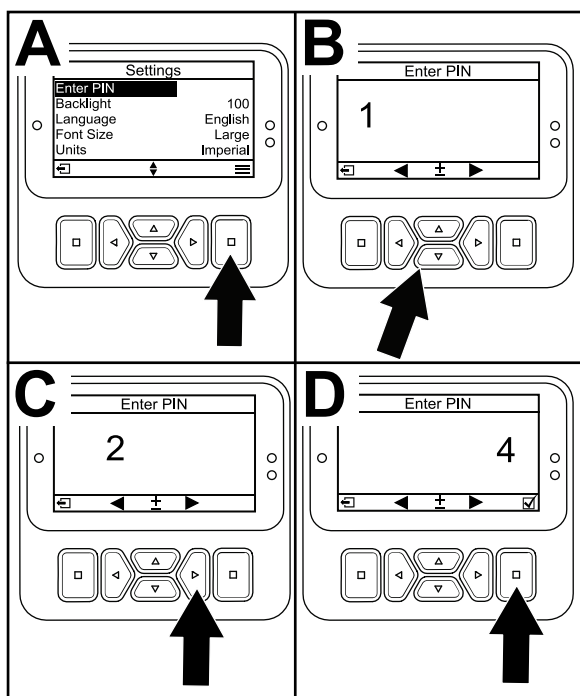


Figura 26

g471350

3. Pentru a introduce codul PIN, apăsați butoanele de navigare sus/jos până când este afiată prima cifră corectă, apoi apăsați butonul de navigare dreapta pentru a trece la cifra următoare (Figura 26B i Figura 26C). Repetați acest pas până când se introduce ultima cifră.
4. Apăsați butonul de selectare.

Notă: Dacă afiajul acceptă codul PIN i meniul protejat este deblocat, cuvântul „PIN” este afiat în colul din dreapta sus al ecranului.

5. Pentru a bloca meniul protejat, rotiți comutatorul de contact în poziția OPRIRE i apoi în poziția PORNIRE.

Vizualizarea i modificarea setărilor meniului protejat

1. În SETTINGS (Setări), derulați în jos până la PROTECT SETTINGS (Setări protejate).
2. Pentru a vizualiza i modifica setările fără a introduce un cod PIN, utilizați butonul de selectare pentru a schimba PROTECT SETTINGS (Setări Protejate) la ☐ (Oprit).
3. Pentru a vizualiza i modifica setările cu un cod PIN, utilizați butonul de selectare pentru a modifica PROTECT SETTINGS (Setări protejate) la ☒ (Pornit), setați codul PIN i rotiți cheia de contact la poziția OFF (Oprit) i apoi la poziția ON (Pornit).

Setarea temporizatorului de scadenă a lucrărilor de service

Temporizatorul de scadenă a lucrărilor de service resetează numărul de ore după care maina trebuie dusă în service, după efectuarea unei proceduri de întreținere.

1. În SETTINGS (Setări), derulați până la ENTER PIN (Introducere PIN) i apăsați butonul de selectare.
2. Introduceți codul PIN, consultați Accesarea meniurilor protejate.
3. În SERVICE, navigați la HOURS (Ore) i apăsați butonul de selectare.
4. Derulați în jos până la SERVICE DUE (Service scadent).

Notă: În cazul în care service-ul este scadent, NOW (Acum) apare lângă SERVICE DUE (Service scadent).

5. Evidențiați intervalul de service i apăsați butonul de selectare.

Notă: Intervalul de service (250 ore, 500 ore, etc.) se află lângă SERVICE DUE (Service scadent). Intervalul de service este o opțiune de meniu protejat.

6. Când apare ecranul RESET SERVICE TIMER? (Resetați temporizatorul de service?), apăsați butonul de selectare pentru YES (DA) sau butonul înapoi pentru NO (NU).
7. După ce selectați YES (Da), ecranul cu intervalul de service dispăre i reveniți la selecția orelor de service.

Setarea vitezei maxime de tundere a ierbii permise

Setarea selectată este afiată cu un X pe graficul cu bare al vitezei de traciune împreună cu setările pentru regulatorul de viteză i opritorul pedalei. Un X pe o bară vă arată că viteza maximă este limitată de coordonator (Figura 31).

Notă: Această setare este păstrată în memorie i aplicată vitezei de traciune până când o modificați.

1. În MACHINE SETTINGS (Setări maină), derulați în jos până la MOW SPEED (Viteză de tuns iarba).
2. Utilizați butoanele de navigare stânga i dreapta pentru a crește viteza maximă de tundere a ierbii în pași de 5% pe ecranul principal i de 10% în meniul MACHINE SETTINGS (Setări maină). Intervalul pentru ecranul principal este de la 10 până la 100%, iar intervalul din MACHINE

SETTINGS (Setări maină) este de la 30 până la 100%.

Setarea vitezei maxime de transport permise

Setarea selectată este afiată cu un X pe graficul cu bare al vitezei de traciune împreună cu setările pentru regulatorul de viteză i opritorul pedalei. Un X pe o bară vă arată că viteza maximă este limitată de coordonator (Figura 31).

Notă: Această setare este păstrată în memorie i aplicată vitezei de traciune până când o modificați.

1. În MACHINE SETTINGS (Setări maină), derulai în jos până la TRANSPORT SPEED (Viteză de transport).
2. Utilizai butoanele de navigare stânga i dreapta pentru a crete viteza maximă de tundere a ierbii în pași de 5% pe ecranul principal i de 10% în meniul MACHINE SETTINGS (Setări maină). Intervalul pentru ecranul principal este de la 10 până la 100%, iar intervalul din MACHINE SETTINGS (Setări maină) este de la 30 până la 100%.

Activarea/dezactivarea funcției Smart Power

1. În SETTINGS (Setări), derulai în jos până la SMART POWER (funcție Smart Power).
2. Apăsai butonul de navigare dreapta pentru a comuta între ACTIVARE i DEZACTIVARE.

Setarea contrabalansării

1. În MACHINE SETTINGS (Setări maină), derulai în jos până la COUNTERBALANCE (Contrabalansare).
2. Apăsai butonul de navigare dreapta pentru a selecta contrabalansarea i a comuta între setările LOW (Scăzut), MEDIUM (Mediu), i HIGH (Ridicat).

Setarea modului Accelerare

1. În MACHINE SETTINGS (Setări maină), derulai în jos până la ACCELERATION (Accelerare).
2. Apăsai butonul de navigare dreapta pentru a comuta între LOW (Scăzut), MEDIUM (Mediu), i HIGH (Ridicat).

Activarea/dezactivarea Întoarcerii

1. În meniul SETTINGS MENU (meniu Setări), derulai în jos până la TURNAROUND (Întoarcere).
2. Apăsai butonul dreapta pentru a comuta între ON (PORNIT) i OFF (OPRIT).

Accesarea meniului Technician (Tehnician)

Notă: Pentru confort la operare, puteți decide să efectuați o regenerare în stare de parcare înainte ca sarcina de funingine să atingă 100%, cu condiția ca motorul să fi funcționat mai mult de 50 de ore de la ultima regenerare de resetare, în stare de parcare sau de recuperare efectuată cu succes.

Utilizai meniul tehnicianului pentru a vizualiza starea curentă a controlului regenerării motorului i nivelul curent de funingine.

1. În SETTINGS (Setări), derulai în jos până la DPF REGENERATION (Regenerare DPF) i apăsai butonul de selectare.
2. În DPF REGENERATION (Regenerare DPF), derulai în jos până la TECHNICIAN (Tehnician) i apăsai butonul de selectare.

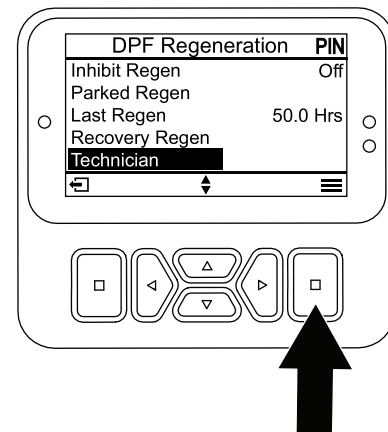


Figura 27

g484116

Înelegerea indicatorului luminos de diagnoză

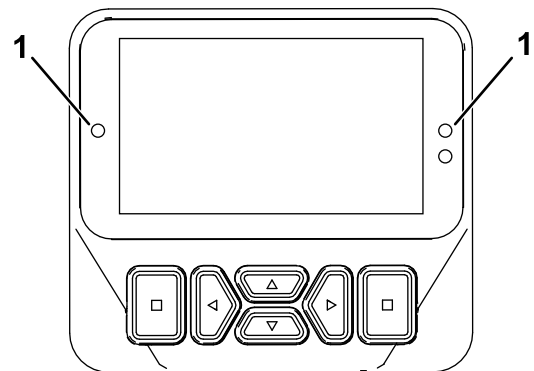


Figura 28

g462666

1. Indicator luminos de diagnoză

- Intermitent rou – defect activ

- Rou continuu – avertizare activă
- Albastru continuu – mesaje de calibrare/dialog
- Verde continuu – funcționare normală

Prezentare generală a vitezelor de traciune afiate

Această maină afiează vitezele de traciune estimate sub formă de procent.

Viteza este afiată între 10 i 100% pentru ecranele pentru regulatorul de viteză i opritorul virtual al pedalei, i între 30 i 100% în meniul MACHINE SETTINGS (Setări maină).

Înelegerea modului de încălzire

La pornirea mainii pe vreme rece, modul de încălzire limitează turaia motorului la ralanti redus pentru o perioadă scurtă de timp după pornirea motorului, prevenind astfel posibilele deteriorări ale componentelor în urma funcționării mainii cu ulei rece.

O pictogramă de fulg de zăpadă  pe ecranul InfoCenter indică faptul că modul de încălzire este activ. Nu folosiți utilajul decât după perioada de încălzire.

În timpul utilizării

Sigurana în timpul utilizării

Sigurana generală

- Proprietarul/operatorul poate preveni i este responsabil pentru accidentele care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălăminte solidă, antiderapantă i căți pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung i nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Nu operați mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Utilizați maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că toate dispozitivele de acționare sunt în poziția neutră, că frâna de parcare este cuplată i că vă aflați în poziția de operare.
- Nu transportați persoane cu maina i unei trecătorii i copiii departe de zona de utilizare.
- Utilizați maina doar în condiții bune de vizibilitate i ferii-vă de gropi i pericole ascunse.
- Evitați să tundeți iarba în condiții de umezeală. Traciunea redusă poate cauza alunecarea mainii.
- Unei mâinile i picioarele la distanță de piesele rotative. Stați la distanță de gura de descărcare.
- Uitați-vă în spate i în jos înainte de a deplasa maina în marșier pentru a vă asigura că drumul este liber.
- Apropiati-vă cu atenție de curbele fără vizibilitate, tufiuri, copaci sau alte obiecte care vă pot afecta vizibilitatea.
- Opriți lamele când nu tundeți iarba.
- Opriți maina, îndepărtați cheia i așteptați până ce se opresc toate piesele mobile înainte de a verifica un dispozitiv de ataare după lovirea unui obiect sau dacă maina vibrează anormal. Efectuați reparațiile necesare înainte de a o utiliza din nou.
- Când conduceți maina, încetiniți i virai, traversați drumurile i trotuarele cu mare atenție. Acordați întotdeauna dreptul de trecere.
- Decuplați dispozitivul de acționare de la unitatea de tăiere, opriți motorul, scoateți cheia i așteptați până ce toate piesele mobile se opresc înainte de a regla înălțimea de tăiere (cu excepția cazului în care o puteți regla din poziția de operare).
- Operați motorul doar în zone bine ventilate. Gazele de eapament conțin monoxid de carbon, care este letal odată ce este inhalat.
- Nu lăsați o maină pornită nesupravegheată.
- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați maina pe o suprafață uniformă.
 - Decuplați priza de putere i coborâți dispozitivele de ataare.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opriți motorul i scoateți cheia.
 - Așteptați până ce toate micările se opresc.
- Utilizați maina doar atunci când aveți o vizibilitate corespunzătoare. Nu utilizați maina dacă există riscul unor descărcări electrice.
- Nu utilizați maina drept vehicul de tractare.
- Utilizați numai accesorii, dispozitive de ataare i piese de schimb aprobate de Toro.
- Utilizați regulatorul de viteză (dacă există în dotare) doar atunci când puteți opera maina într-o zonă deschisă, plană, fără obstacole, în care maina se poate deplasa cu o viteză constantă fără întrerupere.

Sistem de protecție în caz de răsturnare (ROPS)

- ROPS este un dispozitiv de siguranță integral i eficient.
- Nu îndepărtați niciuna dintre componentele ROPS de pe maină.
- Asigurați-vă că centura de siguranță este montată la maină.
- Trageți centura de siguranță i conectați-o la catarama de pe partea cealaltă a scaunului.
- Pentru a deconecta centura de siguranță, susineți-o, apăsați butonul de pe cataramă pentru a elibera centura i ghidați-o în deschiderea de retragere automată. Asigurați-vă că puteți elibera curea rapid în caz de urgență.
- Verificați cu atenție dacă există obstacole deasupra capului i nu intrați în contact cu acestea.
- Păstrați sistemul ROPS într-o stare de funcționare optimă, inspectându-l periodic pentru deteriorări i menținând toate elementele de fixare strânse.
- Înlocuiți componentele ROPS deteriorate. Nu le reparați sau modificați.

Sigurană ROPS suplimentară pentru mainile cu cabină sau bară antiruliu fixă

- O cabină montată de Toro are o bară antiruliu.
- Purtați întotdeauna centura de siguranță.

Sigurană ROPS suplimentară pentru mainile cu bară antiruliu rabatabilă

- Menineți bara antiruliu rabatabilă în poziția ridicată și utilizați centura de siguranță atunci când operați maina cu bara antiruliu în poziția ridicată.
- Coborâți o bară antiruliu pliabilă doar când este necesar. Nu purtați o centură de siguranță atunci când bara antiruliu este pliată.
- Rețineți că nu există protecție împotriva răsturnării atunci când o bară antiruliu pliată este în poziția inferioară.
- Verificați zona pe care o veți căsa și nu pliați niciodată o bară antiruliu pliabilă în zonele în care există pante sau apă.

Sigurana în pantă

- Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului și răsturnare, care pot cauza vătămări grave sau decesul. Sunteți responsabil pentru utilizarea în siguranță pe pante. Utilizarea mainii pe o pantă necesită atenție suplimentară.
- Evaluați starea curentă a terenului pentru a stabili dacă panta este sigură pentru utilizarea mainii, inclusiv întregul spațiu. Dai dovadă de simț practic și o judecată bună atunci când realizați această evaluare.
- Consultați instrucțiunile privind pantele indicate mai jos pentru operarea mainii pe pante și pentru a stabili dacă puteți opera maina în condițiile din ziua respectivă și la locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii.
- Evitați pornirea, oprirea sau virarea mainii în pantă. Evitați să schimbați brusc viteza sau direcția. Virai ușor și treptat.
- Nu utilizați maina în nicio situație în care tracțiunea, direcția sau stabilitatea este sub semnul întrebării.
- Îndepărtați sau marcați obstacole precum anurile, gropile, denivelările, pietrele sau alte pericole ascunse. Iarba înaltă poate ascunde obstacole. Terenul denivelat poate cauza răsturnarea mainii.
- Rețineți faptul că utilizarea mainii pe iarbă udă, de-a lungul pantelor sau pe direcție descendentă poate

duce la pierderea tracțiunii. Pierderea tracțiunii pentru roile motoare poate duce la alunecare și pierderea capacității de frânare și direcționare.

- Fii extrem de precaut când utilizezi maina în apropierea pantelor abrupte, anurilor, terasamentelor, cursurilor de apă sau altor zone periculoase. Maina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste margine sau marginea cedează. Păstrează o distanță sigură între maină și orice sursă de pericol.
- Identificai pericolele de la baza pantei. Dacă există pericole, coborâți panta cu o maină controlată pietonal.
- Dacă este posibil, menineți unitatea (unitățile) de tăiere coborâtă(e) la sol în timpul utilizării pe pantă. Ridicarea unității (unităților) de tăiere timpul utilizării în pantă poate genera instabilitatea mainii.
- Fii extrem de precaut cu sistemele de colectare a ierbii sau alte dispozitive de atașare. Acestea pot modifica stabilitatea mainii și pot cauza pierderea controlului.

Înelegerea caracteristicilor de funcționare ale mainii

- Această maină are o accelerație în stil auto care este controlată de pedala de traciune.
- Această maină nu are un comutator de accelerație separat sau o manetă de accelerație.
- Când eliberezi pedala de traciune, maina frânează dinamic până la oprire.
- Comenzile pedalei sunt optimizate pentru a oferi un răspuns reactiv, dar stabil, permițându-ți să menții controlul constant pe teren accidentat, asigurând în același timp o frânare rapidă și lină.
- În timpul transportului, pedala de traciune va funcționa similar cu cea a unui autoturism și va modifica turaia motorului și viteza de traciune în funcție de poziția sa.
- Când tunde iarbă, turaia motorului va crește automat la turaie de ralanti ridicată.
- Dacă motorul funcționează la turaia de ralanti scăzută, activarea unei funcții precum ridicarea unităților de tăiere sau apăsarea pedalei de traciune mărește turaia motorului la o turaie minimă de lucru, oferind suficientă putere pentru a derula eficient funcția.
- Limitai timpul de inactivitate al mainii conform recomandărilor pentru regenerarea filtrului de particule diesel (DPF). Opriți maina pentru a preveni prelungirea timpului de funcționare la ralanti.
- Vitezele maxime stabilite în setările meniului protejat prin codul PIN sunt stabilite de coordonator pentru a limita viteza maximă de traciune a mainii.
- Utilizarea pedalei pentru traciunea posibilă, a regulatorului de viteză și vitezelor de traciune pentru opritorul pedalei sunt toate limitate de vitezele maxime setate în meniul protejat prin codul PIN.

Utilizarea mainii

- Când porni motorul și temperatura uleiului hidraulic este scăzută, turaia motorului crește automat pentru a optimiza funcționarea și încălzi maina. Turaia motorului revine automat la turaia de ralanti scăzută după ce temperatura uleiului hidraulic se încadrează într-un interval normal de funcționare.
- În condiții normale de funcționare, această maină este destinată să funcționeze în poziția H/L AUTO a comutatorului pentru gama de viteze (Figura 29). Această poziție permite mainii să comute automat între gamele de viteze reduse și mari, după cum maina este utilizată pentru tunderea ierbii sau transport.

- Atunci când selectai poziția REDUSĂ a comutatorului pentru gama de viteze (Figura 29), maina va funcționa întotdeauna în gama de viteze reduse. Această setare este de preferat pentru operarea într-o zonă de atelier, încărcarea sau descărcarea de pe o remorcă, urcarea pe pante abrupte sau orice altă operațiune în care nu se dorește o viteză de traciune mai mare din gama de viteze mari.
- Dacă există un obstacol în drum, ridicai unitățile de tăiere pentru a tunde iarba în jurul acestuia.
- Când transportai maina între zonele de lucru, activei gama AUTO HI/LOW, opriți priza de putere și ridicai unitățile de tăiere în poziția complet în sus. Acest lucru permite pedalei de traciune să funcționeze în mod similar celei a unui autoturism.
- Conduceți întotdeauna încet în zonele accidentate.

Exersai utilizarea mainii

- Pentru a vă familiariza cu caracteristicile mainii, exersai utilizarea acesteia.
- Ridicai unitățile de tăiere, eliberezi frâna de parcare, apăsai pedala de traciune înainte și conduceți cu atenție într-o zonă deschisă.
- Exersai conducerea mainii, deoarece are o transmisie hidrostatică și caracteristicile sale pot diferi de ale altor maini de întreținere a gazonului.
- Exersai deplasarea în față și în marșier și pornirea și oprirea mainii. Pentru a opri maina, eliberezi pedala de traciune și lasai-o să revină în poziția NEUTRĂ.

Notă: Când coborâți în pantă cu maina, poate fi necesar să folosiți pedala de marșier pentru a opri.

- Eliberezi pedala de traciune și apăsai pedalele de frână pentru a opri rapid.
- Exersai deplasarea în jurul obstacolelor cu unitățile de tăiere ridicate și coborâte. Avei grijă când conduceți între obiecte apropiate, astfel încât să nu deteriorai maina sau unitățile de tăiere.

Utilizarea comutatorului pentru gama de viteze mari i reduse

Această maină este echipată cu 2 game de viteze de traciune: reduse i mari. Cu ajutorul comutatorului pentru gama de viteze putei selecta următoarele poziii (Figura 29):

- **Gama mari/reduse - Auto:**

Selectarea poziiei H/L AUTO permite mainii să selecteze automat între gamele de viteze reduse i mari. Poziia H/L AUTO este comparabilă cu selectarea poziiei D (drive) din autoturismul dumneavoastră echipat cu transmisie automată.

Notă: Pentru a preveni deteriorarea posibilă a gazonului, maina va comuta între gamele de viteze reduse i mari doar atunci când pedala de traciune este în poziia NEUTRĂ i s-a oprit micarea roilor.

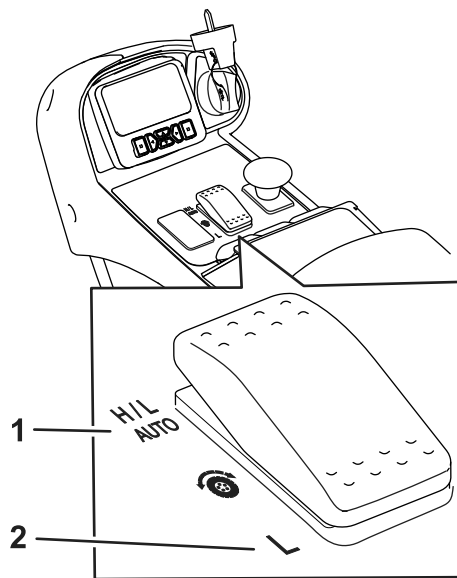
Notă: Unităile de tăiere nu pot fi coborâte din poziia de transport în timp ce conducei maina în gama de viteze mari.

- Atunci când este selectată poziia H/L AUTO i unităile de tăiere sunt coborâte pentru tunderea ierbii, gama de viteze este limitată la gama de viteze reduse.
- Pentru a obine gama de viteze mari, selectai poziia H/L AUTO a comutatorului pentru gama de viteze, decuplei priza de putere i ridicai complet unităile de tăiere.
- Atunci când este selectată poziia H/L AUTO, maina va comuta automat între gamele de traciune mari i reduse, în funcie de poziia unităilor de tăiere i/sau de poziia comutatorului prizei de putere.

- **Gama redusă:**

Selectarea poziiei LOW (Reduse) a comutatorului menine maina în permanenă în gama de viteze reduse. Selectarea poziiei LOW este comparabilă cu selectarea poziiei 2, 1 SAU L în autoturismul dumneavoastră cu transmisie automată.

- Atunci când este selectată poziia LOW, maina funcionează doar în gama de viteze reduse.
- Utilizai poziia LOW atunci când încărcai maina pe o remorcă sau vă deplasai în zone înguste, cum ar fi un atelier.



g482540

Figura 29

Comutator pentru gama de viteze

1. Poziia H/L AUTO

2. Poziia Low

Utilizarea pedalei de traciune

Această pedală controlează viteza de deplasare în față i în mararier a mainii i frânarea dinamică atunci când o readucei în poziie neutră.

- Pedala de traciune este similară clapetei de acceleraie tip auto - turaia motorului i viteza mainii răspund la micarea pedalei.
- În timpul transportului, pedala de traciune va funciona similar cu cea a unui autoturism i va modifica turaia motorului i viteza de traciune în funcie de poziia sa.
- În timpul tunderii ierbii, motorul ajunge automat la turaia de ralanti ridicată pentru a optimiza performana de tundere a ierbii, iar pedala de traciune controlează doar viteza de traciune.
- Cu cât apăsai mai mult pedala pentru deplasare în față sau în mararier, cu atât mai rapid se va deplasa maina.
- Pentru a controla maina până la o oprire lină în timpul transportului sau al tunderii ierbii, readucei cu piciorul pedala de traciune în poziia neutră cu viteza dorită.
- Pentru a activa frânarea maximă, eliberei pedala de traciune, permiându-i să revină la poziia neutră. Maina frânează dinamic până la oprire.

Acest sistem de traciune permite operatorului să personalizeze setările de acceleraie pentru confortul său i condițiile de parcurs. Consultai [Înelegerea](#)

modului **Accelerare** (Pagină 43) pentru modificarea setărilor.

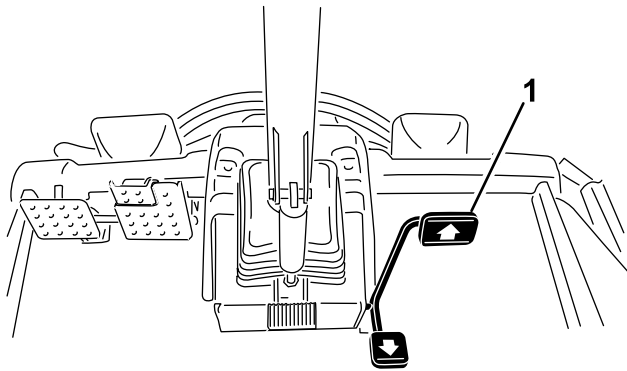


Figura 30

g321522

1. Pedală de traciune

Utilizarea funcției Virtual Pedal Stop (VPS - Opritor virtual pedală)

Funcția de opritor virtual al pedalei (VPS) vă permite să setați limitele temporare pentru viteza de traciune maximă pentru intervalul de tundere a ierbii i de transport.

Pentru a accesa această funcție, selectați butonul de navigare sus sau jos al InfoCenter din meniul principal (Figura 31).

- Utilizați VPS pentru a regla viteza de traciune maximă pentru a se potrivi cu nivelul dumneavoastră de confort sau pentru a se potrivi cu aplicația.
- Nu puteți regla limita de viteză VPS pentru a fi mai rapidă decât viteza de traciune maximă protejată de coordonator.
- VPS este o setare temporară. Această funcție revine la setările de viteză efectuate de către coordonator atunci când cheia este rotită în poziția OPRIT.
- Atunci când viteza de traciune este modificată de către coordonator în setările meniului protejat, sau de către dumneavoastră prin VPS, pedala de traciune se reprogramează automat pentru a utiliza întreaga cursă a pedalei între poziția neutră și noua setare pentru viteza maximă.
- Reducerea setărilor pentru viteza de traciune maximă vă permite să controlați în mod precis sistemul de traciune.

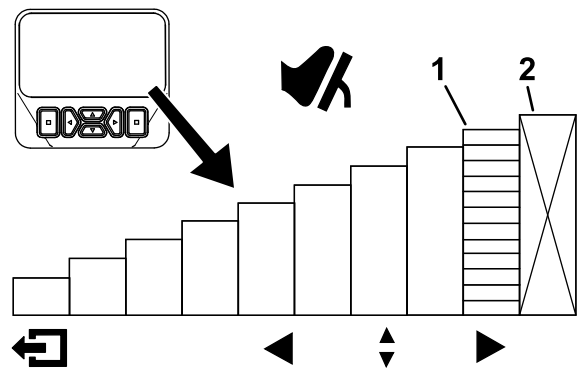


Figura 31

g462150

1. Indică viteza maximă de traciune (opritor pedală)
2. Această viteză este blocată în meniul protejat cu codul PIN.

Sfaturi pentru utilizarea funcției Virtual Pedal Stop (VPS - Opritor virtual pedală)

În timp ce utilizați VPS, reduceți temporar viteza maximă pentru următoarele sarcini:

- Tunderea ierbii de pe trecerea de curățare de pe teren.
- Funcționarea în sau în apropierea atelierului de întreținere.
- Încărcarea mainii pe o remorcă.

Notă: O viteză maximă mai mică permite un control îmbunătățit în timpul efectuării acestor sarcini.

Utilizarea pedalelor de frână

Important: În situații de frânare de urgență, eliberați pedala de traciune și apoi apăsați pedalele de frână.

Puteți utiliza frânele individual pentru viraje sau pentru a îmbunătăți traciunea doar în gama de viteze reduse. Atunci când utilizați frânele individual efectuați următoarele:

- Deconectați elementul de blocare a pedalei (Figura 32).
- Pentru asistență la viraj, apăsați pedala de frână corespunzătoare în partea în care efectuați virajul. Acest lucru permite obținerea unei raze de braț mai mici.

Notă: Folosiți frânele individuale cu atenție, în special pe iarbă moale sau umedă, deoarece gazonul se poate rupe.

- Pentru asistență la traciune, aplicați o presiune ușoară pe pedala de frână corespunzătoare

anvelopei din față care patinează. De exemplu, în unele condiții de teren înclinat, roata din amonte patinează și îi pierde traciunea. Dacă apare această situație, apăsați pedala de frână la urcare treptat și intermitent, până când roata din amonte nu mai patinează. Această acțiune mărește traciunea pe roata din aval.

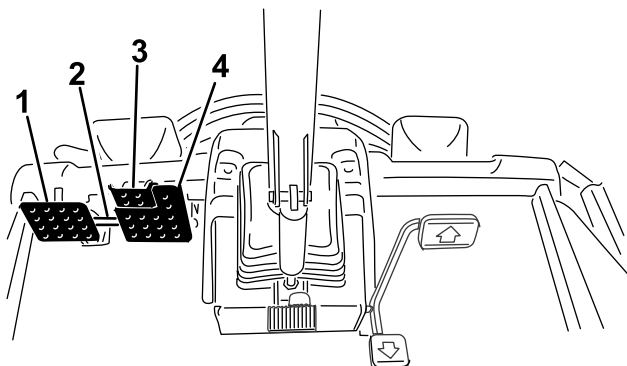


Figura 32

g321521

1. Pedală de frână stânga
2. Element de blocare a pedalei
3. Pedală de frână de parcare
4. Pedală de frână dreapta

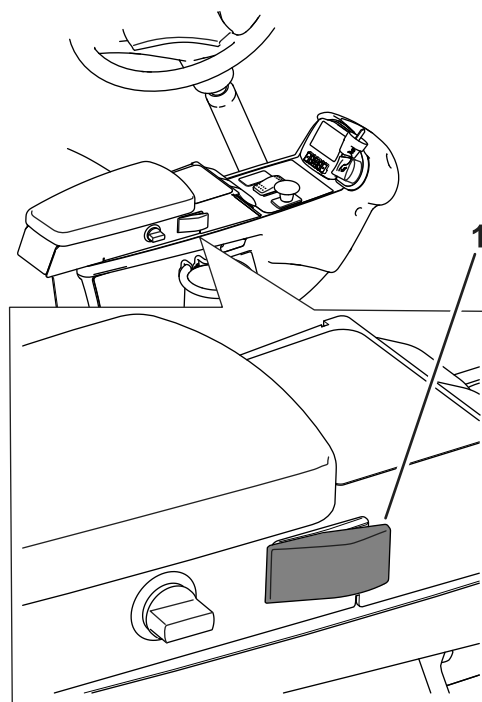


Figura 33

g482542

1. Comutator pentru regulatorul de viteză

Utilizarea regulatorului de viteză

Setarea regulatorului de viteză

Comutatorul pentru regulatorul de viteză se blochează pentru a menține viteza de deplasare dorită. Apăsarea pârții din spate a comutatorului oprește regulatorul de viteză, poziția din mijloc a comutatorului activează funcția regulatorului de viteză, iar apăsarea pârții din față a comutatorului setează viteza de deplasare dorită.

După ce este activat comutatorul pentru regulatorul de viteză și este setată viteza (Figura 33), utilizați InfoCenter pentru a seta viteza regulatorului de viteză (Figura 31 și Figura 34).

Pentru a decupla regulatorul de viteză procedați după cum urmează:

- Când este activată gama de viteze mari, apăsați pedala de traciune în marșier, apăsați frânele de serviciu sau deplasați comutatorul pentru regulatorul de viteză în poziția OPRIT.
- Când este activată gama de viteze reduse, apăsați pedala de traciune în marșier, apăsați frânele de serviciu, opriți comutatorul prizei de putere sau deplasați comutatorul pentru regulatorul de viteză în poziția OPRIT.

Reglarea vitezei comutatorului pentru regulatorul de viteză

1. Activați comutatorul pentru regulatorul de viteză de pe consolă (Figura 33).
2. Utilizați afișajul InfoCenter pentru a regla setarea de viteză a regulatorului de viteză (Figura 34).

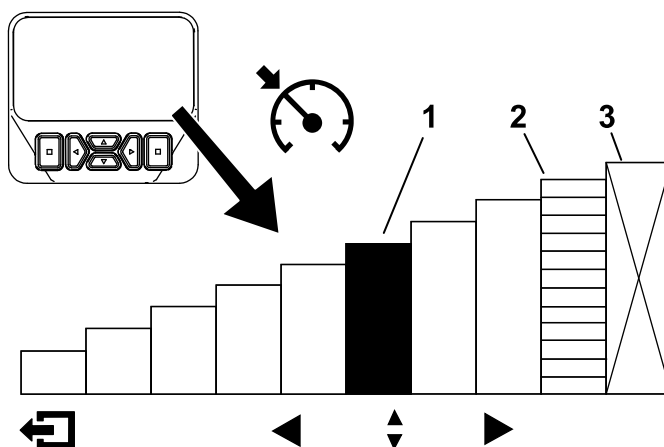


Figura 34

g462143

1. Indică viteza regulatorului de viteză
2. Indică viteza maximă de traciune (opritor pedală)
3. Această viteză este blocată în meniul protejat cu codul PIN.

Recomandări pentru utilizarea regulatorului de viteză

- Setai o viteză de croazieră pentru distanțe lungi, fără multe obstacole.
- Pe teren accidentat, utilizezi InfoCenter pentru a controla viteza.
- Utilizezi regulatorul de viteză pentru întoarceri după cum urmează:
 1. Setai regulatorul de viteză la o viteză mai mică la care vă simțiți confortabil și în siguranță în timp ce întoarceți.
 2. Apăsai pedala de traciune pentru a mări viteza de tundere a ierbii în timpul trecerii.
 3. Eliberai pedala când întoarceți pentru următoarea trecere de tundere a ierbii.
 4. Maina va încetini până la setarea scăzută a regulatorului de viteză, permițându-vă să efectuați o întoarcere eficientă la o viteză constantă.
 5. După întoarcere, utilizezi pedala de traciune pentru a mări viteza mainii pentru următoarea trecere de tundere a ierbii.

Înelegerea modului Accelerare

Această setare determină cât de repede schimbă maina viteza de traciune și efectuează decelerarea mainii în gama de viteze reduse. Accesezi meniurile protejate din InfoCenter pentru a modifica modul Accelerare. Modul Accelerare are 3 poziții:

- Low (Redusă) - accelerare și decelerare redusă
- Medium (Medie) - accelerare și decelerare medie
- High (Mare) - cea mai mare accelerare și decelerare

Înelegerea modului Întoarcere

Modul Întoarcere vă asigură controlul convenabil, cu o singură atingere, pentru a ridica unitățile de tăiere deasupra gazonului în timp ce opriți temporar lamele, permițându-vă să vă concentrați asupra conducerii mainii la finalul unei treceri de tundere a ierbii sau în timp ce vă deplasați printre alte obstacole.

Notă: Modul Întoarcere este o caracteristică din setările protejate.

- Când este setată poziția PORNIT pentru modul întoarcere, apăsai pentru scurt timp comutatorul de ridicare spre spate ([Figura 11](#)) pentru a ridica automat toate unitățile de tăiere din poziția flotantă la o înălțime prestabilită, decuplând automat priza

de putere. Pentru a relua tunderea ierbii, apăsai spre față comutatorul de ridicare. Toate unitățile de tăiere coboară, iar priza de putere pornete din nou.

- Când este setată poziția OPRIT pentru modul întoarcere, ridicai manual unitățile de tăiere din poziția flotantă ținând apăsat toate comutatoarele de ridicare spre spate, până când unitățile de tăiere se ridică la înălțimea dorită. Pentru mainile Groundsmaster 4700, apăsai toate cele 3 comutatoare de ridicare pentru a ridica toate cele 7 unități de tăiere ([Figura 11](#)). Priza de putere nu se decuplează până când unitățile de tăiere nu se ridică la aceeași înălțime prestabilită când este setată poziția PORNIT pentru modul întoarcere.

Notă: În mod implicit, pentru modul întoarcere este setată poziția PORNIT.

Înelegerea contrabalansării

Sistemul de contrabalansare menține contrapresiunea hidrolică pe cilindrii de ridicare ai unității de tăiere. Sistemul de contrabalansare monitorizează presiunea de traciune în timp real, modificând în mod dinamic contrapresiunea cilindrului de ridicare pentru a optimiza puterea de traciune și aspectul după tăiere. Presiunea de contrabalansare a fost setată din fabrică la un echilibru optim între aspectul după tăiere și puterea de traciune pentru majoritatea stărilor gazonului. Setarea contrabalansării la un nivel mai mic poate determina sporirea stabilității unității de tăiere, dar poate scădea puterea de traciune. Setarea contrabalansării la un nivel mai mare poate mări puterea de traciune, dar poate duce la un aspect necorespunzător după tăiere; consultai [Setarea contrabalansării \(Pagină 35\)](#).

Contrabalansarea poate fi setată la un nivel după cum urmează:

- Scăzut - cea mai mare greutate pe unitățile de tăiere și cea mai mică greutate pe roile motoare
- Mediu - greutate medie pe unitățile de tăiere și roile motoare
- Ridicat - cea mai mică greutate pe unitățile de tăiere și cea mai mare greutate pe roile motoare ale mainii

Înelegerea funcției Toro Smart Power™

Cu funcția Smart Power, operatorul nu trebuie să asculte turaia motorului în condiții de sarcini mari. Funcția Smart Power previne încetinirea motorului în condiții de tăiere dificile, controlând automat viteza mainii și optimizând performanța de tăiere.

Notă: În mod implicit, pentru funcția Smart Power este setată poziția PORNIT.

Pornirea motorului

Important: Purjai sistemul de combustibil în oricare dintre situațiile următoare:

- Motorul s-a oprit din cauza lipsei de combustibil.
 - A fost efectuată întreținerea componentelor sistemului de alimentare cu combustibil.
1. Eliberai pedala de traciune și asigură-te că este în poziția NEUTRĂ. Asigură-te că este acționată frâna de parcare.
 2. Rotii cheia în poziția FUNCIONARE. Trebuie să se aprindă indicatorul luminos.
 3. Când indicatorul luminos îți reduce intensitatea, rotii cheia în poziția START.

Important: Nu operai demarorul mai mult de 15 secunde la o încercare, deoarece în caz contrar poate apărea o defecțiune prematură a acestuia. Dacă motorul nu pornete după 15 secunde, rotii cheia în poziția OPRIT, verifică comenzile și procedurile, așteaptă încă 15 secunde și repetă procedura de pornire.

4. Eliberai cheia imediat când motorul pornete și lasă-o să revină în poziția FUNCIONARE.

Când temperatura este mai mică de -7°C , demarorul poate fi pornit timp de 30 de secunde, apoi 60 de secunde oprit pentru 2 încercări.

Important: Oprii motorul și lasă-l să se răcească înainte de a verifica dacă există scurgeri de ulei, piese slăbite sau alte defecțiuni.

Oprirea motorului

Important: Lăsați motorul să ruleze la ralanti timp de 5 minute înainte de a-l opri după o funcționare la sarcină completă. Acest lucru permite turbocompresorului să se răcească înainte de a opri motorul. Nerespectarea acestui lucru poate duce la defectarea prematură turbocompresorului.

Notă: Coborâți unitățile de tăiere la sol ori de câte ori maina este parcată. Acest lucru eliberează sarcina hidraulică a sistemului, previne uzura pieselor sistemului și, de asemenea, previne coborârea accidentală a unităților de tăiere.

1. Deplasați comutatorul prizei de putere în poziția OPRIT.
2. Cuplai frâna de parcare.
3. Rotiți cheia de contact în poziția OPRIT.
4. Scoateți cheia pentru a preveni pornirea accidentală.

Tăierea ierbii cu maina

Notă: Tăierea ierbii la o viteză care constituie o sarcină corespunzătoare pentru motor promovează regenerarea DPF.

1. Decuplai frâna, decuplai priza de putere și ridică unitățile de tăiere.
2. Selectați poziția H/L AUTO sau LOW cu comutatorul pentru gama de viteze. Consultați Utilizarea comutatorului pentru gama de viteze mari și reduse.

Notă: Când este selectată poziția H/L AUTO iar unitățile de tăiere sunt ridicate, maina va selecta automat gama de viteze mari.

3. Folosind pedala de traciune ca pe o pedală de accelerație a unui autoturism, conduceți maina la locul de utilizare.
4. Aliniați maina în afara zonei de tăiere pentru prima trecere de tundere a ierbii.
5. Coborâți unitățile de tăiere cu ajutorul comutatorului basculant sau al comutatoarelor.
6. Apăsai spre spate comutatorul de ridicare (GM4500) sau comutatorul de ridicare din mijloc (GM4700) pentru a ridica unitățile de tăiere în poziția întoarcere.

Notă: Poziția întoarcere este disponibilă doar dacă este activată în meniurile protejate din InfoCenter. Apăsarea scurtă a comutatorului basculant ridică unitățile de tăiere în poziția întoarcere și oprește rotația lamelor până când sunt coborâte unitățile de tăiere.

7. Trageți comutatorul prizei de putere pentru a cupla unitățile de tăiere.

- Notă:** Turaia motorului crește automat la ralanti ridicat atunci când coborâi unitățile de tăiere și activezi comutatorul prizei de putere.
8. Folosind pedala de traciune, apropiati-vă încet de zona de tundere a ierbii și coborâi unitățile de tăiere cu comutatorul basculant după ce unitățile de tăiere din față au ajuns peste zona de tundere.
- Notă:** Exersați pentru a vă asigura că unitățile de tăiere nu coboară prea repede și nu tund iarba într-o zonă neintenționată.
9. Începeți tunderea ierbii în zona respectivă.
10. Când finalizați trecerea de tundere a ierbii, apăsați spre spate comutatorul de ridicare (GM4500) sau comutatorul de ridicare din mijloc (GM4700) pentru a ridica unitățile de tăiere în poziția de întoarcere.
11. Efectuați un viraj în formă de lacrimă pentru a vă alinia rapid pentru următoarea trecere.
12. Apăsați comutatorul de ridicare (GM4500) sau comutatorul de ridicare din mijloc (GM4700) pentru a coborî automat unitățile de tăiere din poziția întoarcere și a continua tunderea ierbii.

Înțelegerea filtrului de particule diesel și a procesului de regenerare

Filtrul de particule diesel (DPF) îndepărtează funinginea din gazele de eapament ale motorului.

Procesul de regenerare a DPF-ului utilizează căldura din gazele de eapament ale motorului, care este crescută de catalizator, pentru a transforma funinginea acumulată în cenuă.

Pentru a menține DPF curat, rețineți următoarele:

- Rulați motorul la turaie maximă atunci când este posibil pentru a favoriza curățarea automată a DPF.
- Utilizați uleiul de motor corect.
- Reduceți la minimum perioada de timp în care motorul merge la ralanti.
- Utilizați doar motorină cu un conținut foarte scăzut de sulf.

Operați întreținerea mainii luând în considerare funcția DPF. Motorul în sarcină produce, în general, o temperatură de evacuare adecvată pentru regenerarea DPF.

Important: Minimizați perioada de timp în care motorul rulează la ralanti sau perioada în care îl utilizați la un interval de turări scăzute pentru a ajuta la reducerea acumulării de funingine în DPF.

⚠️ AVERTISMENT

Temperatura de evacuare este prea mare (aprox. 600°C) în timpul regenerării DPF. Gazele fierbini de eapament pot fi dăunătoare pentru dumneavoastră sau alte persoane.

- Nu utilizați motorul într-o zonă închisă.
- Asigurați-vă că nu există materiale inflamabile în jurul sistemului de evacuare.
- Asigurați-vă că gazele de evacuare fierbini nu intră în contact cu suprafețele care pot fi deteriorate de căldură.
- Nu atingeți o componentă fierbinte a sistemului de evacuare.
- Nu stați lângă sau în jurul evii de evacuare a mainii.

Înelegerea pictogramelor de regenerare

Pictogramă	Definiie pictogramă
	- Pictogramă de regenerare în stare de parcare sau regenerare de recuperare – regenerarea este solicitată. - Efectuai imediat regenerarea.
	O regenerare este confirmată, iar solicitarea este procesată.
	O regenerare este în curs de desfășurare i temperatura de evacuare este crescută.
	Defecțiune a sistemului de control NOx; maina necesită service.

Tipuri de regenerare a filtrului de particule diesel

Tipuri de regenerare a filtrului de particule diesel care se efectuează în timp ce maina funcționează:

Tip de regenerare	Condiții care generează regenerarea DPF	Descrierea funcționării DPF
Pasivă	Apare în timpul funcționării normale a mainii la un interval de turaii ridicat al motorului sau la sarcină mare a motorului	- InfoCenter nu afiează o pictogramă care să indice regenerarea pasivă. - În timpul regenerării pasive, DPF prelucrează gazele de eapament fierbini, oxidând emisiile dăunătoare i transformând funinginea în cenuă.
Asistată	Apare din cauza intervalului de turaii scăzute ale motorului, a sarcinii reduse a motorului sau după ce computerul detectează că DPF este colmatat cu funingine	- InfoCenter nu afiează o pictogramă care să indice regenerarea asistată. - În timpul regenerării asistate, computerul motorului reglează setările motorului pentru a crete temperatura de evacuare.
De resetare	Are loc la intervale de 100 de ore Apare, de asemenea, dacă funcționarea normală a motorului depășește cantitatea de acumulare de funingine permisă în filtru	- Când pictograma pentru temperatură ridicată de evacuare  este afiată pe InfoCenter, o regenerare este în curs de desfășurare. - În timpul regenerării de resetare, computerul motorului menine o turaie ridicată a motorului pentru a asigura regenerarea filtrului.

Tipuri de regenerare a filtrului de particule diesel care necesită parcare la mainii:

Tip de regenerare	Condiții care generează regenerarea DPF	Descrierea funcționării DPF
În timpul parcurii	Apare deoarece computerul determină că respectiva curățare automată a DPF nu a fost suficientă. Apare și dacă iniții o regenerare în timpul parcurii Poate apărea deoarece a fost inițiată inhibarea regenerării și aceasta a dezactivat efectuarea curățării automate a DPF Poate avea loc din cauza utilizării combustibilului sau uleiului de motor incorect	- Când se afișează pictograma de resetare în stare de standby/parcare sau de regenerare  sau când se solicită o regenerare. - Efectuai regenerarea în timpul parcurii pe cât de curând posibil pentru a evita nevoia inițierii unei regenerări de recuperare. - O regenerare în timpul parcurii se realizează într-un interval de 30 până la 60 de minute. - Trebuie să ai cel puțin un nivel de ¼ de combustibil în rezervor. - Trebuie să parci la maini pentru a iniția o regenerare în stare de parcare.
Recuperare	Se produce deoarece cererea de recuperare în timpul parcurii a fost ignorată, permițând ca DPF să fie înfundat în mod critic	- Când se afișează pictograma de resetare în stare de standby/parcare sau de regenerare de recuperare , este solicitată o regenerare de recuperare. - O regenerare în timpul parcurii se realizează într-un interval de până la 3 ore. - Trebuie să ai cel puțin un nivel de ½ de combustibil în rezervor. - Trebuie să parci la maini pentru a iniția o regenerare de recuperare.

Utilizarea meniurilor de regenerare DPF

Accesarea meniurilor de regenerare DPF

- Din MAIN MENU (Meniu Principal), derulai în jos până la SERVICE și apăsai butonul de selectare.
- În SERVICE, derulai până la DPF REGENERATION (Regenerare DPF) și apăsai butonul de selectare.
- Selectai funcția de regenerare de care ai nevoie.

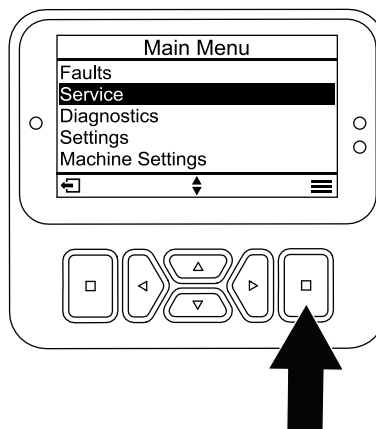


Figura 35

g483678

Tim scurs de la ultima regenerare

- Accesai meniul DPF REGENERATION (Regenerare DPF) și derulai până la LAST REGEN (Ultima regenerare).

2. Selectai intrarea LAST REGEN (Ultima regenerare).
3. Utilizai câmpul LAST REGEN (Ultima regenerare) pentru a determina numărul de ore de funcționare a motorului de la ultima regenerare de resetare, în stare de parcare sau de recuperare.
4. Selectai butonul înapoi pentru a reveni la ecranul DPF REGENERATION (Regenerare DPF).

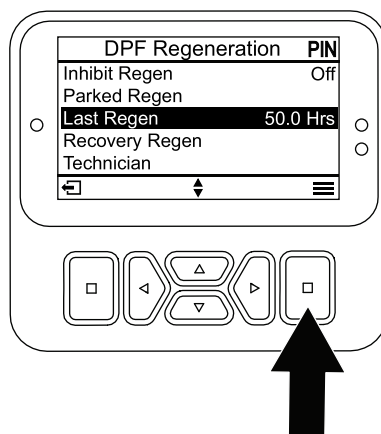


Figura 36

g483679

Setarea Inhibare regenerare

Doar regenerarea de resetare

O regenerare de resetare produce evacuare sporită a motorului. Dacă utilizai maina în jurul copacilor, tufiurilor, ierbii înalte sau a altor plante sau materiale sensibile la temperatură, putei utiliza setarea INHIBIT REGEN (Inhibare regenerare) pentru a împiedica computerului motorului să efectueze o regenerare de resetare.

Notă: Opiunea INHIBIT REGEN (Inhibare regenerare) este întotdeauna utilizată atunci când se efectuează lucrări de întreținere a mainii într-o zonă închisă.

Notă: Dacă setai InfoCenter să inhibe regenerarea, InfoCenter va afișa o recomandare la fiecare 15 minute în timp ce motorul solicită o regenerare de resetare.

Important: Când oprii motorul și îl porni din nou, setarea de inhibare a regenerării este setată implicit la **OPRIRE**.

1. Accesezi meniul DPF REGENERATION (Regenerare RPF) și derulai în jos până la INHIBIT REGEN (Inhibare regenerare).
2. Selectai intrarea Inhibit REGEN (Inhibare regenerare).
3. Modificai setarea de inhibare regenerare de la OFF (Dezactivare) la ON (Activare).

Pregătire pentru efectuarea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare

1. Asigurai-vă că maina are suficient combustibil în rezervor pentru tipul de regenerare pe care îl efectuai:
 - **Parked Regeneration (Regenerare în stare de parcare):** asigurai-vă că avei un nivel de $\frac{1}{4}$ de combustibil înainte de a efectua regenerarea în stare de parcare.
 - **Recovery Regeneration (Regenerare de recuperare):** asigurai-vă că avei un nivel de $\frac{1}{2}$ de combustibil înainte de a efectua regenerarea de recuperare.
2. Deplasezi maina, în exterior, într-o zonă aflată la distanță de materiale combustibile sau articole care pot fi deteriorate de căldură.
3. Parcai maina pe o suprafață uniformă, comutai toate comenzile pe NEUTRU, decuplezi priza de putere și coborâi unitățile de tăiere.
4. Cuplai frâna de parcare și lasai motorul să atingă o turaie mică de ralanti.

Efectuarea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare

Când computerul motorului solicită o regenerare în stare de parcare, urmați mesajele afișate în InfoCenter.

Important: Computerul mainii anulează regenerarea DPF dacă cretei turaia motorului de la ralanti cu turaii scăzute sau dacă eliberai frâna de parcare.

1. Accesezi meniul DPF REGENERATION (Regenerare DPF) și derulai în jos până la PARKED REGEN (Regenerare în stare de parcare) sau RECOVERY REGEN (Regenerare de recuperare).
2. Selectezi intrarea PARKED REGEN (Regenerare în stare de parcare) sau intrarea RECOVERY REGEN (Regenerare de recuperare).

Notă: Inițierea unei regenerări de recuperare necesită introducerea codului PIN corect.

3. În ecranul REGEN PARAMETERS (Parametri de regenerare), verificai dacă ai un nivel de $\frac{1}{4}$ de combustibil în cazul în care urmează să efectuezi regenerarea în stare de parcare sau verificai dacă ai un nivel de $\frac{1}{2}$ de combustibil în cazul în care urmează să efectuezi regenerarea de recuperare. Verificai dacă este cuplată frâna de parcare și dacă turaia motorului este setată la turaie scăzută de ralanti. Apăsai butonul de selectare pentru a continua.
4. Pe ecranul INITIATE DPF REGEN (INIȚIERE REGENERARE DPF), selectai butonul de înainte pentru a continua.
5. InfoCenter afiează mesajul INITIATE DPF REGEN (Inițiere regenerare DPF).

Notă: Dacă este necesar, apăsai pictograma de anulare pentru a anula procesul de regenerare.

6. InfoCenter afiează mesajul privind timpul necesar pentru finalizare.

7. InfoCenter afiează ecranul principal și apare pictograma de confirmare a regenerării



Notă: În timp ce regenerarea DPF rulează, InfoCenter afiează pictograma privind temperatura ridicată de

evacuare .

8. Când computerul motorului finalizează o regenerare în stare de parcare sau de recuperare, InfoCenter afiează o recomandare. Apăsai orice buton pentru a reveni la ecranul de pornire.

Notă: În cazul în care regenerarea nu se finalizează, urmai recomandarea și apăsai orice buton pentru a reveni la ecranul de pornire.

Anularea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare

Utilizai setarea PARKED REGEN CANCEL (Anulare a regenerării în stare de parcare) sau RECOVERY REGEN CANCEL (Anulare a regenerării de recuperare) pentru a anula rularea procesului de regenerare în stare de parcare sau de recuperare.

1. Accesezi meniul DPF REGENERATION (Regenerare DPF), derulai până la PARKED REGEN (Regenerare în stare de parcare) sau RECOVERY REGEN (Regenerare de recuperare).
2. Apăsai butonul de selectare pentru a anula o Parked Regen (Regenerare în stare de parcare) sau o Recovery Regen (Regenerare de recuperare).

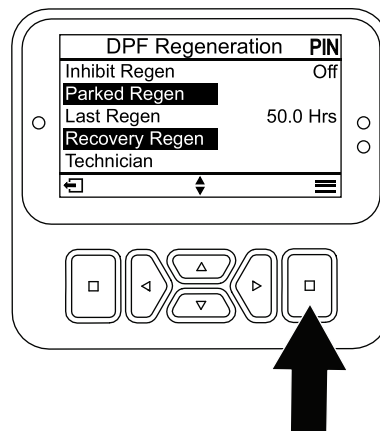


Figura 37

g483825

Utilizarea ventilatorului de răcire a motorului

Ventilatorul de răcire a motorului este controlat în mod normal de maină. Maina are capacitatea de a inversa sensul de rotație a ventilatorului pentru a elimina reziduurile de pe ecranul din spate. În condiții normale de funcționare, maina controlează viteza și sensul de rotație ale ventilatorului pe baza temperaturii lichidului de răcire și a uleiului hidraulic, iar ventilatorul îi inversează automat sensul de rotație pentru a elimina reziduurile de pe ecranul din spate.

Puteți inversa manual sensul de rotație al ventilatorului apăsând cele 2 butoane exterioare sau cele 2 butoane interioare stânga și dreapta ale InfoCenter (Figura 38) timp de 2 secunde - ventilatorul finalizează un ciclu invers inițiat manual. Inversai sensul de rotație al ventilatorului atunci când ecranul din spate este colmatat sau înainte de a deplasa maina la atelier sau într-o zonă de depozitare.

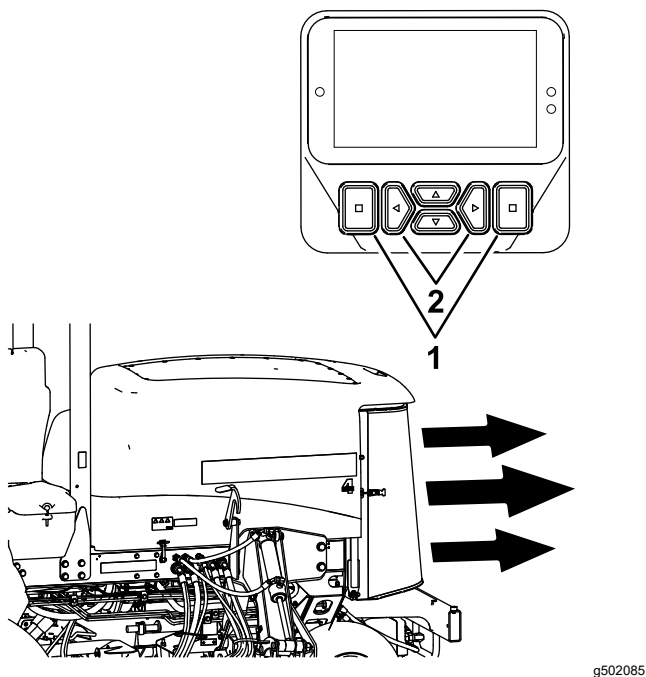


Figura 38

1. Butoane exterioare
2. Butoane interioare stânga și dreapta

Indicații de exploatare

Modificarea modelelor tundere a ierbii

Modificați frecvent modelele de tundere a ierbii pentru a obține un aspect cât mai plăcut după tăiere, evitând tunderea ierbii în mod repetat în aceeași direcție.

Îmbunătățirea aspectului după tăiere

Consultați *Ghidul pentru îmbunătățirea aspectului după tăiere* disponibil pe pagina de internet www.Toro.com.

Utilizarea tehnicilor adecvate de tundere a ierbii

- Pentru a începe tunderea ierbii, cuplai unitățile de tăiere și apoi apropiati-vă încet de zona de tundere. În momentul în care partea din față a unităților de tăiere intră în contact cu zona de tundere, coborâți unitățile de tăiere.
- Pentru a efectua tunderea ierbii în mod profesionist, în linie dreaptă și cu dungi care sunt necesare pentru anumite aplicații, găsiți un copac sau alt obiect în depărtare și conduceți direct spre el.
- Imediat după ce unitățile de tăiere din față ajung la marginea zonei de tundere a ierbii, ridicați unitățile de tăiere și efectuați o întoarcere în formă de lacrimă pentru a vă alinia rapid pentru următoarea trecere.
- Pentru unitățile de tăiere sunt disponibile deflectoare de mulcire cu fixare cu uruburi. Deflectoarele de mulcire funcționează bine atunci când întrețineți gazonul conform unui program regulat, pentru a evita îndepărtarea per tundere a unei lungimi de creștere mai mari de 25 mm. Dacă tăiați o lungime de creștere prea mare cu deflectoarele de mulcire montate, aspectul după tăiere se poate deteriora și creșterea puterea observată de tundere a gazonului. Deflectoarele de mulcire se comportă bine și la mărunirea frunzelor, toamna.

Selectarea setării a înălțimii de tăiere adecvate pentru a adapta la condițiile existente

Îndepărtați cel mult aproximativ 25 mm sau $\frac{1}{3}$ din firul de iarbă atunci când o tăiați. În iarba excepțional de luxuriantă și densă, poate fi necesar să măriți valoarea de setare a înălțimii de tăiere.

Tăiere cu lame ascuțite

O lamă ascuțită taie precis, fără a rupe sau măruni firele de iarbă, așa cum face o lamă tocită. Ruperea și

mărunirea cauzează decolorarea marginilor firelor de iarbă, reducând viteza de creștere și sporind riscul de îmbolnăvire. Asigurați-vă că lama este în stare bună și că există o suprafață velică plină; consultați [Întreținerea suprafeței lamei \(Pagină 86\)](#).

Verificarea stării unității de tăiere

Asigurați-vă că toate camerele de tăiere sunt în stare bună. Îndreptați orice componente îndoite ale camerei pentru a asigura un spațiu corect între vârful lamei și cameră. Asigurați-vă că nu există joc la nivelul tuturor roților și articulațiilor pivotante, pentru a preveni deteriorarea gazonului sau aspectul necorespunzător după tăiere.

Întreținerea mainii după tunderea ierbii

După tunderea ierbii, spălați bine maina cu un furtun de grădină fără duză pentru a evita contaminarea și deteriorarea garniturilor și rulmenților, cauzate de presiunea excesivă a apei. Asigurați-vă că radiatorul și răcitorul de ulei sunt păstrate fără murdărie sau reziduuri de iarbă. După curățare, verificați maina pentru a determina eventuale scurgeri de ulei hidraulic, urme de deteriorare sau uzură a componentelor hidraulice și mecanice și verificați starea de ascuire a lamelor unității de tăiere.

După utilizare

Sigurana generală

- Opriți motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei mișcări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Pentru a ajuta la prevenirea incendiilor, asigurați-vă că unitățile de tăiere, transmisiile, tobele de eapament, ecranele de răcire și compartimentul motorului nu prezintă depuneri de iarbă și reziduuri. Curățați scurgerile de ulei sau combustibil.
- Dacă unitățile de tăiere sunt în poziția de transport, utilizați siguranța mecanică (dacă este disponibilă) înainte de a lăsa maina nesupravegheată.
- Înainte de depozitarea mainii în orice spațiu, lăsați motorul să se răcească.
- Scoateți cheia și opriți alimentarea (dacă este disponibilă) înainte de a depozita sau transporta maina.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă maror, precum pe un boiler sau alte dispozitive electrice.
- Întrețineți și curățați centurile de siguranță, după cum este necesar

Utilizarea nurului pentru depozitarea unității de tăiere

Utilizați nururile pentru depozitarea unităților de tăiere pentru a preveni tasarea unităților de tăiere exterioare din față atunci când maina este parcată peste noapte sau dacă este depozitată pentru o perioadă mare de timp. De asemenea, puteți utiliza nururile pentru depozitarea unităților de tăiere pentru a preveni tasarea acestora în timp ce maina este transportată de la o lucrare de tundere a ierbii la alta.

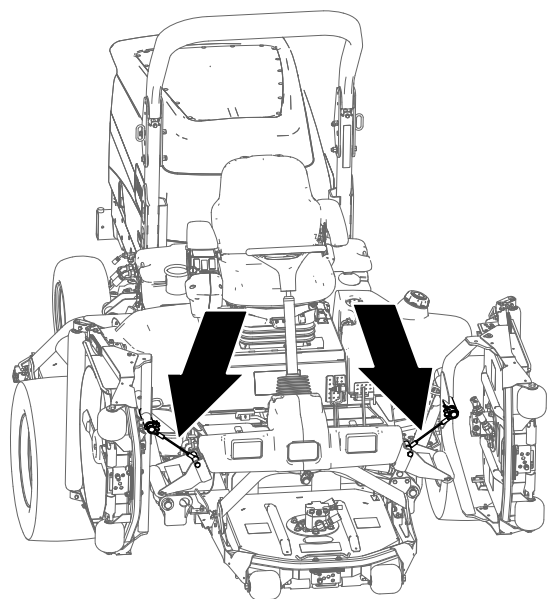


Figura 39

g225484

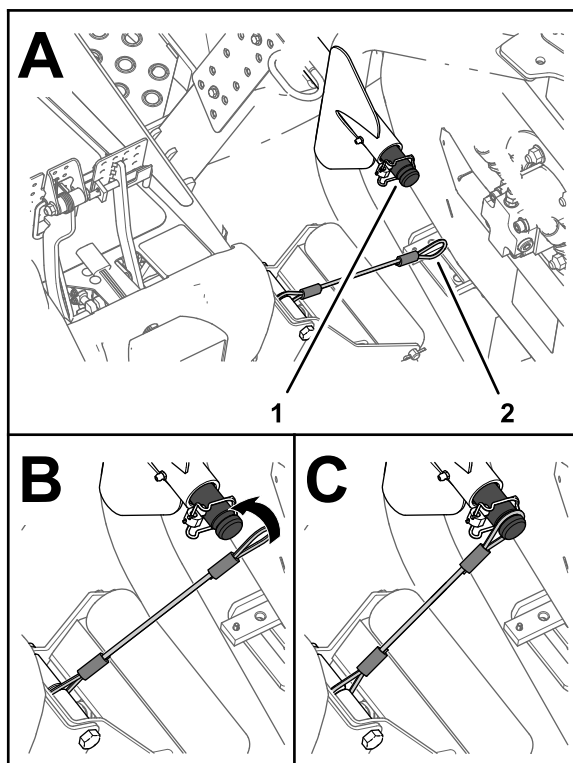


Figura 40

g225483

Fixarea unităților de tăiere

1. Asigurați-vă că priza de putere este decuplată.
2. Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
3. Cuplați frâna de parcare.
4. Ridicați complet unitățile de tăiere.
5. Aliniați curea cu arborele de transport al braului de ridicare pentru unitatea de tăiere exterioară din față (Figura 40).

1. Adâncitură arbore de transport (bra de ridicare exterior din față)
2. Buclă curea

6. Glisați buclă de curea peste arborele de transport până când curea este complet așezată în adâncitura din arbore (Figura 40).
7. Repetați pașii 5 și 6 pentru unitatea de tăiere exterioară din față din cealaltă parte a mașinii.

Important: Îndepărtați cureurile de pe arborii de transport înainte de a coborî unitățile de tăiere

Depozitarea cureurilor

Notă: Depozitați cureurile atunci când nu le folosiți.

1. Asigurați-vă că priza de putere este decuplată.
2. Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
3. Cuplați frâna de parcare.
4. Cu unitățile de tăiere coborâte, glisați buclă de curea în fanta din placa de ranforsare a suportului rolei (Figura 41).

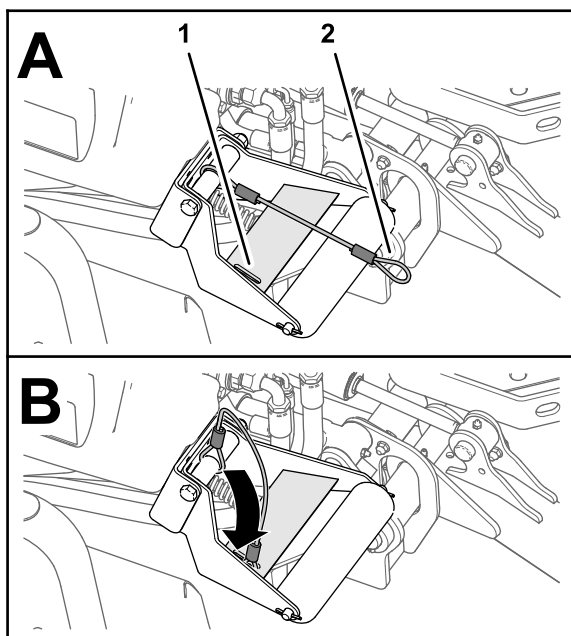


Figura 41

g225485

1. Fantă din placa de ranforsare (suport rolă)
2. Buclă nur

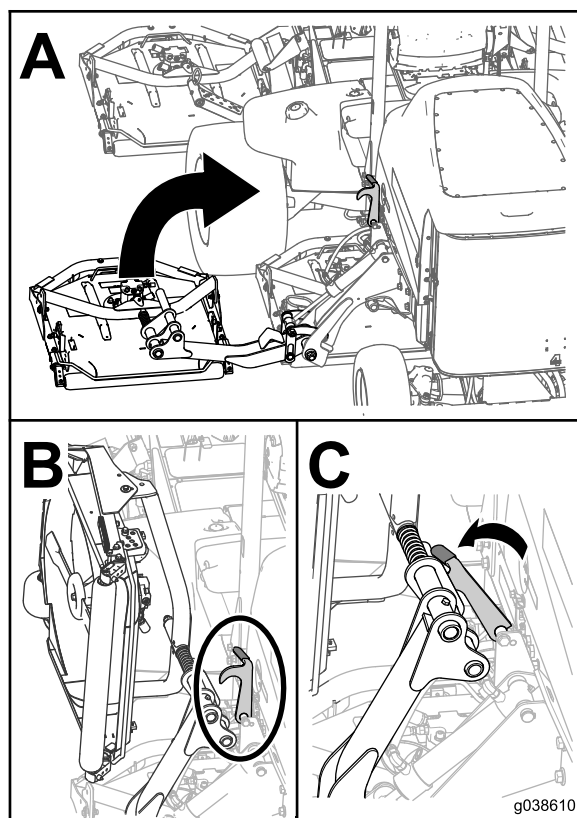


Figura 42

g038610

Utilizarea elementelor de fixare de transport

Doar pentru modelul Groundsmaster

Utilizai cele 2 elemente de fixare de transport din spate pentru unitățile de tăiere nr. 6 i 7 (Figura 15) când deplasai maina pe distanțe lungi, pe teren accidentat, când transportai sau depozitai maina.

Transportul mainii

- Scoateți cheia și opriți alimentarea (dacă este disponibilă) înainte de a depozita sau transporta maina.
- Încărcați sau descărcați cu grijă maina pe/de pe o remorcă sau un camion.
- Utilizai rampe cu lăime maximă pentru încărcarea mainii pe o remorcă sau un camion.
- Fixai maina corespunzător.

Împingerea sau tractarea mainii

În caz de urgență, puteți deplasa maina în față activând funcția de bypass a pompei hidraulice cu cilindree variabilă, împingând sau tractând maina.

Important: Nu împingeți sau tractați maina mai repede de 3 până la 4,8 km/h. Dacă împingeți sau tractați la o viteză mai mare, pot apărea deteriorări interne ale transmisiei.

Supapele de siguranță trebuie să fie deschise de fiecare dată când împingeți sau tractați maina.

1. Deschideți capota și localizați supapele de siguranță (Figura 43) în partea de sus a pompei, în spațiile bateriei/cutiilor de depozitare.

2. Rotii fiecare supapă cu 3 ture în sens invers acelor de ceasornic pentru a deschide i a permite bypass-ul fluidului în interior.

Notă: Nu deschidei supapa cu mai mult de 3 ture. Deoarece are loc bypass-ul fluidului, putei deplasa maina încet, fără a deteriora transmisia.

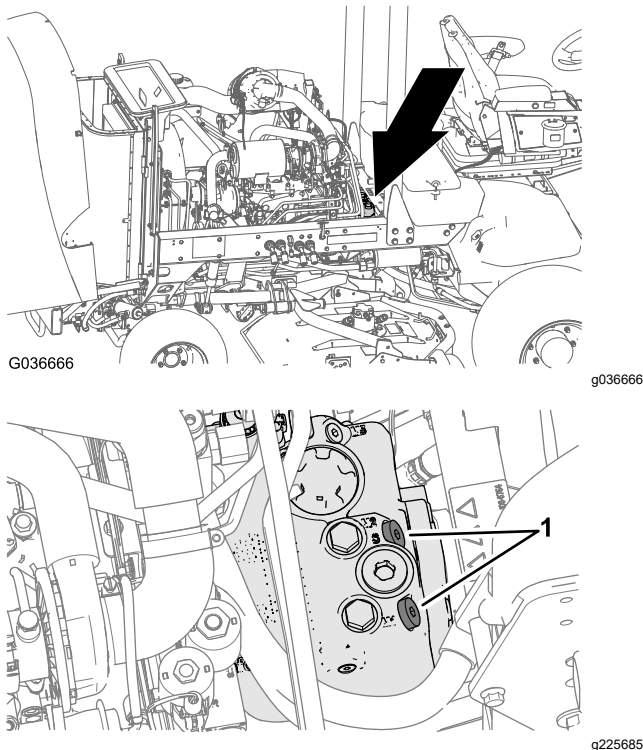


Figura 43

1. Supapă de siguranță (2)

3. Împingei sau tractai maina în față.

Important: Dacă trebuie să împingei sau să tractai maina în mararier, consultai setul de remorcare în mararier (nr. piesă 136-3620).

4. Finalizai aciunea de împingere sau tractare a mainii i închidei supapa de sigurană. Strângei supapa la un cuplu de 70 Nm.

Localizarea punctelor de legare

Notă: Utilizai curele aprobate DOT pentru a lega maina în 4 coluri.

- Pe fiecare parte a cadrului, lângă platforma operatorului
- Pe bara de protecție spate

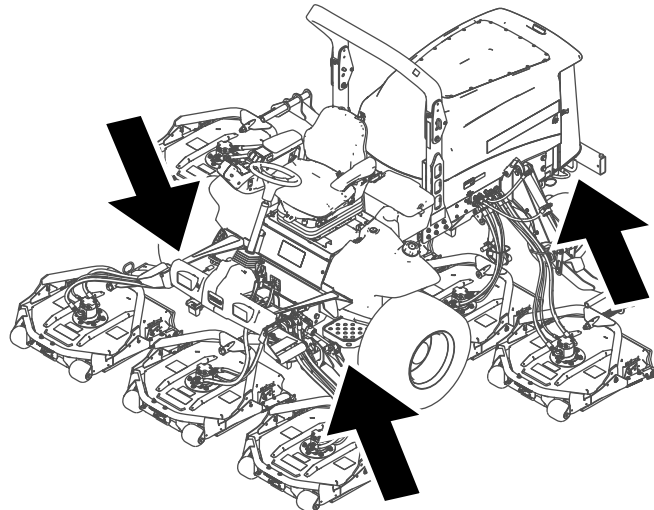
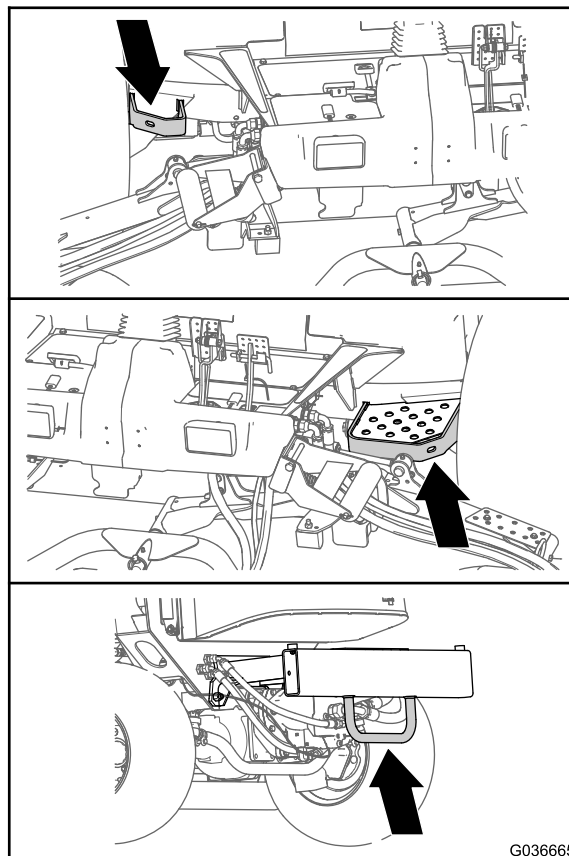


Figura 44

g208989



G036665

g036665

Figura 45

Întreținere

Notă: Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

Important: Consultați manualul operatorului motorului pentru proceduri suplimentare de întreținere.

Important: Dacă efectuați lucrări de întreținere asupra mainii i rulați motorul cu o conductă de extracție a gazelor de evacuare a motorului, setați inhibarea regenerării la PORNIT; consultați [Setarea Inhibare regenerare \(Pagină 48\)](#).

Notă: Descărcați o copie gratuită a schemei electrice sau hidraulice, accesând www.Toro.com și căutați documentele necesare pentru maina dumneavoastră în linkul Manuale de pe pagina principală.

Siguranță în timpul întreinerii

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați maina pe o suprafață uniformă.
 - Decuplați priza de putere și coborâți dispozitivele de atașare.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opriți motorul și scoateți cheia.
 - Așteptați până ce toate mișcările se opresc.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi și încălțăminte solidă, antiderapantă. Țineți mâinile, picioarele, hainele, bijuteriile și părul lung la distanță de piesele în mișcare.
- Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul și vă poate răni pe dumneavoastră sau alii trecători. Scoateți cheia din contact înainte de a efectua orice lucrare de întreținere.
- Lăsați componentele mainii să se răcească înainte de a realiza lucrările de întreținere.
- Dacă unitățile de tăiere sunt în poziția de transport, utilizați blocarea de siguranță mecanică (dacă este disponibilă) înainte de a lăsa maina nesupravegheată.
- Dacă este posibil, nu efectuați lucrări de întreținere cu motorul în funcțiune. Păstrați distanță față de componentele în mișcare.
- Operați motorul doar în zone bine ventilate. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, care este letal odată ce este inhalat.
- Sprijiniți maina cu cricuri tip capră ori de câte ori lucrați sub maină.
- Depresurizați cu grijă componentele cu energie stocată.
- Mențineți toate componentele mainii în stare bună de funcționare și bine fixate, în special dispozitivele de atașare pentru lamă.
- Înlocuiți toate autocolantele uzate sau deteriorate.
- Pentru a asigura performanța optimă și siguranța a mainii, utilizați doar piese de schimb originale Toro. Piesele de schimb ale altor producători pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După prima oră	• Strângeți prezoanele.
După primele 10 ore	• Strângeți prezoanele.
După primele 50 ore	• Schimbați uleiul pentru angrenajul planetar față.
După primele 200 ore	• Schimbați lubrifiantul pentru axul spate.

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	• Verificai presiunea din anvelope. • Verificai comutatoarele de blocare. • Verificai timpii de oprire a lamei. • Verificați nivelul uleiului de motor. • Scurgei apa sau ali contaminani din separatorul de apă al filtrului de combustibil • Verificai dacă există scurgeri la nivelul axului spate i al cutiei de viteze ax spate. • Verificai nivelul lichidului de răcire la începutul fiecărei zile. • Îndepărtați reziduurile din zona motorului, răcitorul de ulei i a radiatorului (curăai-le mai frecvent în condiții de mediu cu murdărie). • Verificai nivelul de ulei hidraulic. • Verificai conductele hidraulice i furtunurile pentru scurgeri, conducte deformate, suporturi de montare slăbite, urme de uzură, fittinguri slăbite, deteriorare din cauza condițiilor meteo sau a acțiunii substanelor chimice. • Curăai maina. • Curăai i efectuai operaiuni de întreținere pentru centura de sigurană.
La intervale de 50 de ore	• Lubrifiați rulmenții i bucele (de asemenea după fiecare spălare). • Verificai starea bateriei.
La intervale de 100 de ore	• Verificai starea i tensionarea curelei alternatorului.
La intervale de 200 de ore	• Strângeți prezoanele.
La intervale de 400 de ore	• Efectuai lucrări de service pentru filtrul de aer (mai devreme dacă indicatorul filtrului de aer este rou i mai frecvent în condiții de mediu cu multă murdărie sau praf). • Verificai conductele de combustibil i racordurile. • Înlocuiți recipientul filtrului de combustibil. • Înlocuiți filtrul de combustibil pentru motor. • Verificai jocul axial al angrenajelor planetare. • Verificai nivelul de ulei pentru angrenajul planetar (verificai dacă observai o scurgere în exterior). • Verificai lubrifiantul pentru axul spate. • Verificai lubrifiantul pentru cutia de viteze ax spate.
La intervale de 500 de ore	• Schimbați uleiul de motor i filtrul.
La intervale de 800 de ore	• Scurgei i curăai rezervorul de combustibil. • Schimbați uleiul pentru angrenajul planetar față sau anual, în funcție de care situație apare prima. • Schimbați lubrifiantul pentru axul spate. • Verificai unghiul de convergență al roii spate. • Dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un ulei alternativ, înlocuiți uleiul hidraulic. • Dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un ulei alternativ, înlocuiți filtrul hidraulic (mai curând dacă indicatorul intervalului de service se aprinde în zona roșie).
La intervale de 1.000 de ore	• Dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat, înlocuiți filtrul hidraulic (mai curând dacă indicatorul intervalului de service se aprinde în zona roșie).
La intervale de 2.000 de ore	• Dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat, înlocuiți uleiul hidraulic.
La intervale de 3.000 de ore	• Demontați, curăai i montați la loc filtrul de funingine pe DPF.
Înainte de depozitare	• Scurgei i curăai rezervorul de combustibil. • Verificați presiunea din anvelope. • Verificai toate elementele de fixare. • Lubrifiați toate fittingurile de lubrifiere i punctele de pivotare. • Vopsii suprafețele ciobite.
La fiecare 2 ani	• Golii i purjați rezervorul de ulei hidraulic. • Înlocuiți furtunurile hidraulice.

⚠ AVERTISMENT

Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul și vă poate răni pe dumneavoastră sau alii trecători.

Scoateți cheia înainte de a efectua orice lucrare de întreținere.

Listă de verificare pentru întreținerea zilnică

Copiază această pagină pentru utilizare de rutină.

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Luni	Mari	Miercuri	Joi	Vineri	Sâmbătă	Duminică
Verificai funcționarea sistemului de blocare de siguranță.							
Verificai funcționarea frânei.							
Verificai nivelul uleiului de motor.							
Verificai nivelul de lichid al sistemului de răcire.							
Golii separatorul de apă/combustibil.							
Verificai filtrul de aer, cupa anti-praf și supapa de aerisire.							
Verificai zgomotele neobinuite ale motorului. ¹							
Verificai dacă există resturi pe radiator și ecran							
Verificai zgomotele neobinuite de funcționare.							
Verificai nivelul de ulei hidraulic.							
Verificai dacă furtunurile hidraulice sunt deteriorate.							
Verificai dacă există scurgeri de lichide.							
Verificai nivelul de combustibil.							
Verificai presiunea din anvelope.							
Verificai funcționarea instrumentului.							
Verificai reglarea înălțimii de tăiere.							
Lubrificați toate fițingurile de lubrifiere. ²							
Curățați maina.							
Retuoi vopseaua deteriorată.							

¹Verificai bujia incandescentă și duzele injectoarelor dacă se observă o pornire grea, exces de fum sau rulare dificilă.

²Imediat **după fiecare** spălare, indiferent de intervalul menționat.

Important: Consultați manualul operatorului motorului pentru proceduri de întreținere suplimentare.

Notare pentru zonele de interes

Inspecie efectuată de:		
Element	Data	Informații

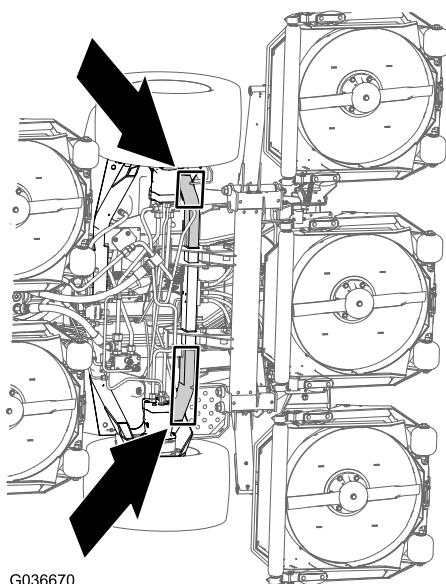
Proceduri permanente

Ridicarea mainii

Utilizai următoarele locuri drept puncte pentru a ridica maina:

Partea frontală a mainii - pe cadrul mainii, în faa motoarelor de acionare roi (Figura 46)

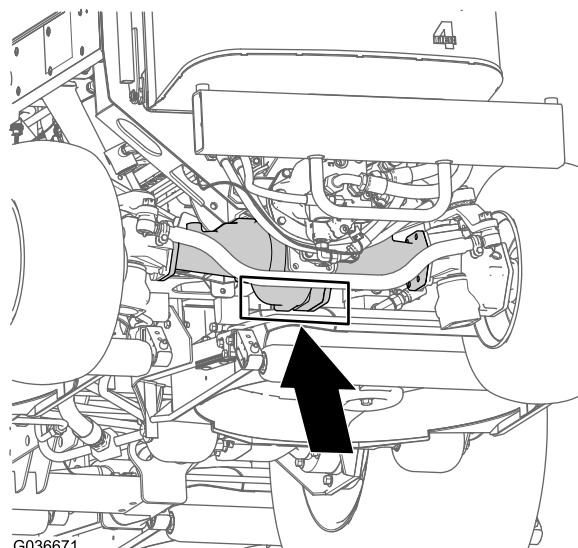
Important: Nu sprijinii maina la nivelul motoarelor de acionare roi. Menineți echipamentul de ridicare departe de tuburile și furtunurile hidraulice.



G036670

g036670

Figura 46



G036671

g036671

Figura 47

Partea din spate a mainii - la nivelul centrului axului (Figura 47)

Amplasai suporturile cric tip capră cu capacitatea specificată pe ambele părți ale cutiei de viteze și sub ax.

Important: Nu sprijinii maina la nivelul tirantului.

Deschiderea capotei

Înclinai capota pentru a avea acces la asiu, aa cum se arată în [Figura 48](#).

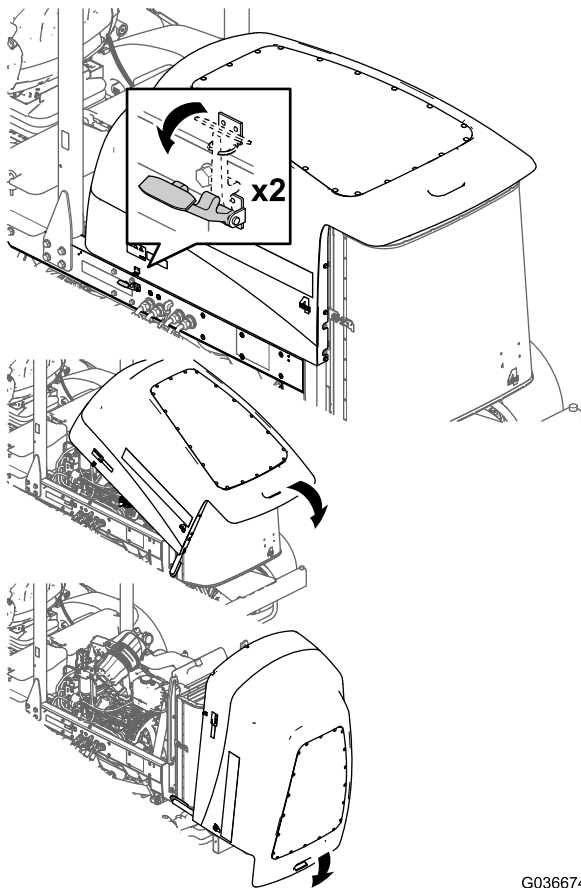


Figura 48

G036674
g036674

Accesarea compartimentului de ridicare hidraulică

Înclinai scaunul pentru a accesa compartimentul de ridicare hidraulică, aa cum se arată în [Figura 49](#).

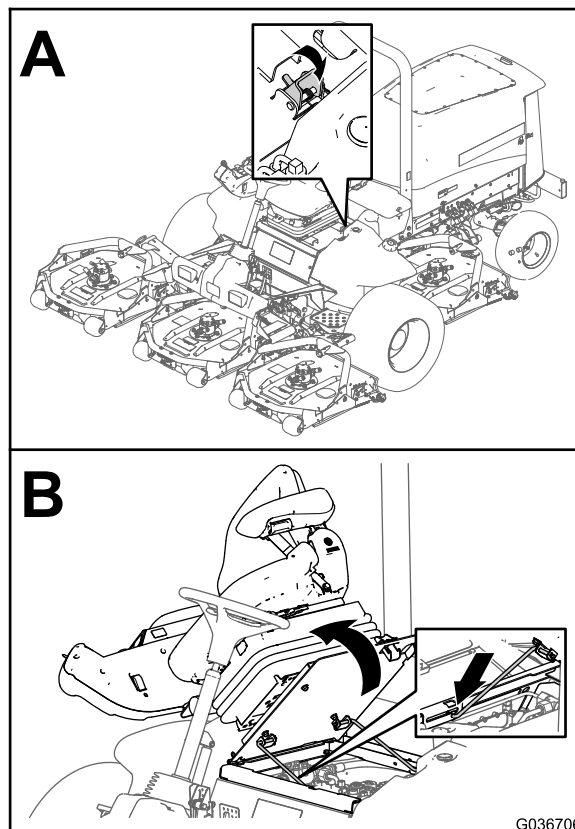


Figura 49

G036706
g036706

Lubrifiere

Lubrifierea lagărelor i a bucelor

Interval de service: La intervale de 50 de ore (de asemenea după fiecare spălare).

Specificaie lubrifiant: lubrifiant cu litu nr. 2

Locaiile fitingurilor de lubrifiere i cantităiile sunt următoarele:

- Rulmeni de pivotare a arborelui de frână (5), aa cum se arată în [Figura 50](#)

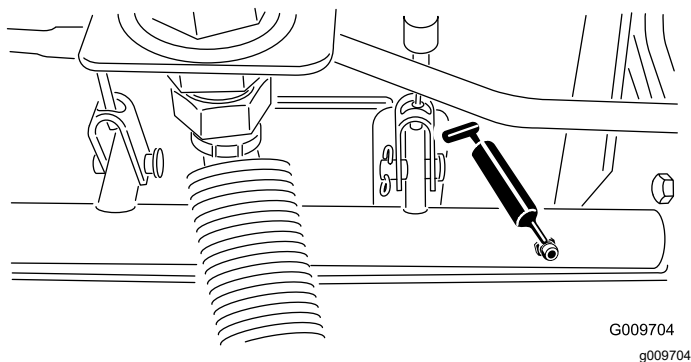


Figura 50

- Buce de pivotare a axului spate (2), aa cum se arată în [Figura 51](#)

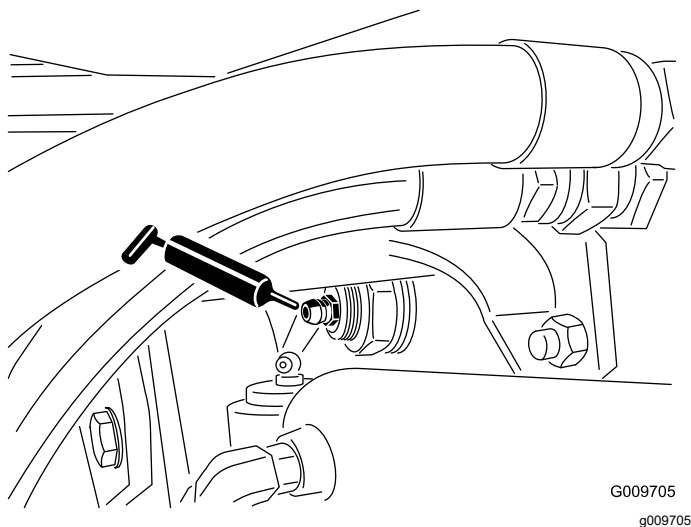


Figura 51

- Articulaai sferice ale cilindrului de direcție (2), aa cum se arată în [Figura 52](#)

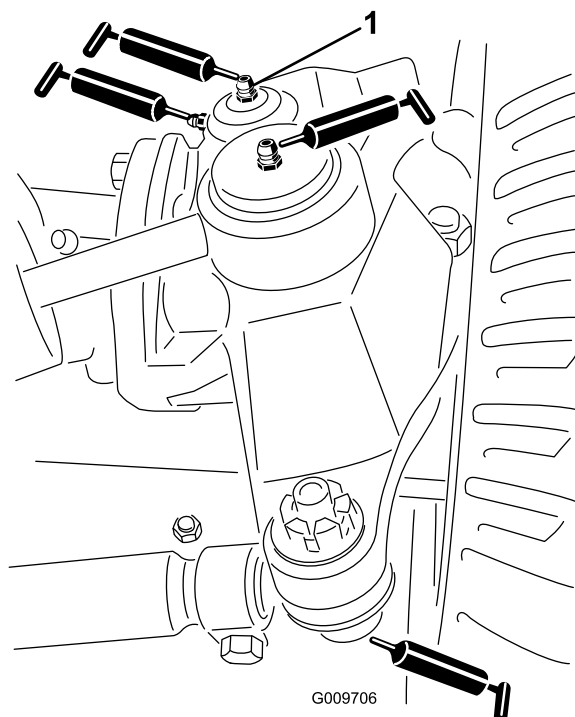


Figura 52

1. Fiting superior pe pivot

- Articulaai sferice tirant (2), aa cum se arată în [Figura 52](#)
- Buce pivot (2), aa cum se arată în [Figura 52](#)

Important: Lubrifiaai fitingul superior de pe pivot o dată pe an (2 pompe).

- Buce bra de ridicare (1 pentru fiecare unitate de tăiere), aa cum se arată în [Figura 53](#)

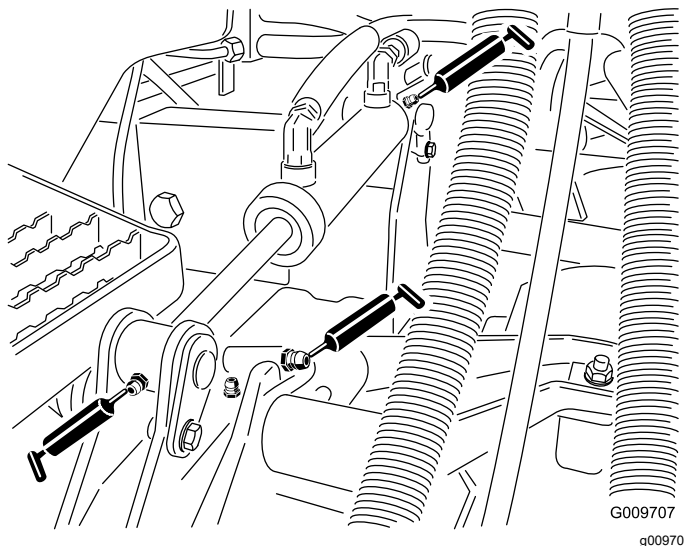


Figura 53

- Buce cilindru de ridicare (2 per unitate de tăiere), aa cum se arată în [Figura 53](#)

- Rulmeni ai arborelui axului unităii de tăiere (2 per unitate de tăiere), aa cum se arată în [Figura 54](#)

Notă: Putei utiliza oricare fitting, care vă este mai accesibil. Introduceți lubrifiant în fitting până când apare o cantitate mică în partea de jos a carcasei axului (sub unitatea de tăiere).

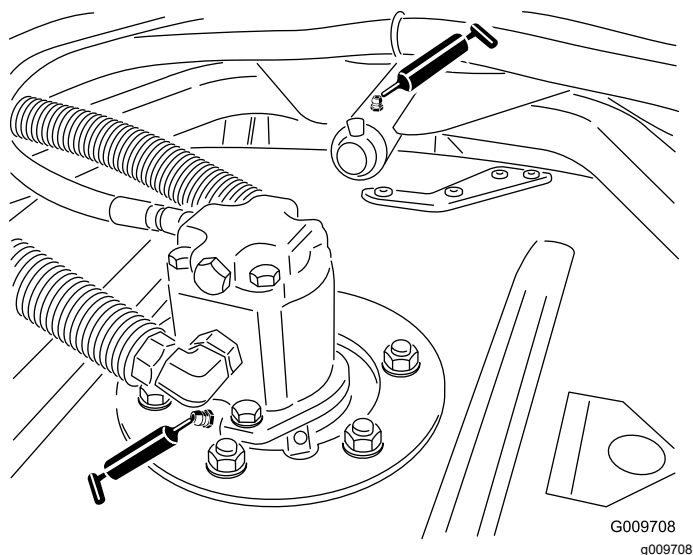


Figura 54

- Buce bra de transport unitate de tăiere (1 pentru fiecare unitate de tăiere), aa cum se arată în [Figura 54](#)
- Rulmeni cu role spate (2 per unitate de tăiere), aa cum se arată în [Figura 55](#)

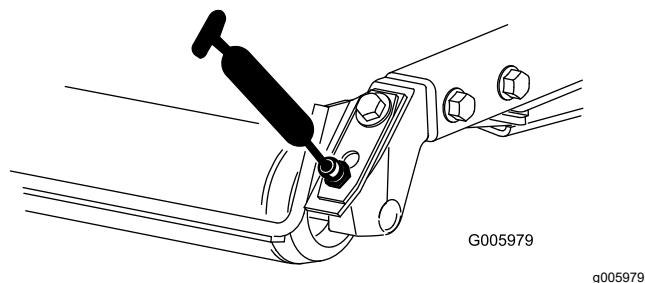


Figura 55

Important: Asigurați-vă că canelura pentru lubrifiere din fiecare suport al rolei se aliniază cu orificiul pentru lubrifiere de la fiecare capăt al arborelui rolei. Pentru a ajuta la alinierea canelurii i orificiului, există, de asemenea, un semn de aliniere pe 1 capăt al arborelui rolei.

Întreținere motor

Sigurana motorului

- Opreți motorul și scoateți cheia înainte de a verifica nivelul de ulei sau de a adăuga ulei în carter.
- Nu modificai turaia regulatorului și nu supraturai motorul.

Întreținerea filtrului de aer

Interval de service: La intervale de 400 de ore

Verificai dacă există deteriorări la nivelul corpului filtrului de aer care ar putea cauza o scurgere de aer. Înlocuie-l dacă este deteriorat. Verificai întregul sistem de admisie pentru a descoperi eventuale scurgeri, deteriorări sau cleme de furtun slăbite.

Efectuai lucrări de service pentru filtrul de aer doar când indicatorul (Figura 56) solicită acest lucru. Înlocuirea filtrului de aer înainte de a fi necesar mărește doar posibilitatea de pătrundere a murdăriei în motor atunci când scoateți filtrul.

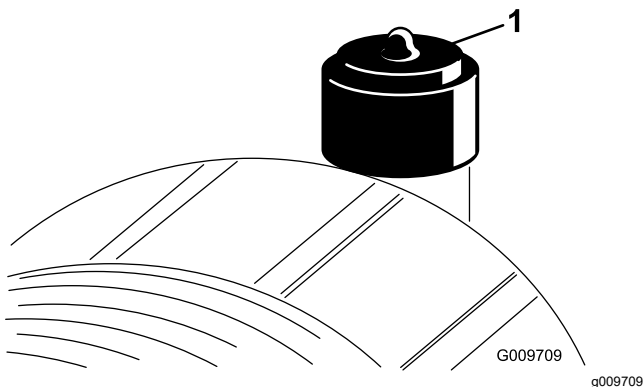
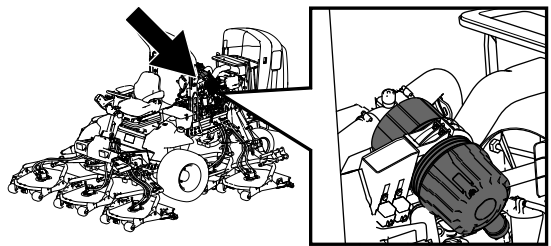


Figura 56

1. Indicator al filtrului de aer

Important: Asigurați-vă de amplasarea corectă a capacului și de faptul că etanează perfect corpul filtrului de aer.

1. Înlocuiți filtrul de aer (Figura 57).



g198631

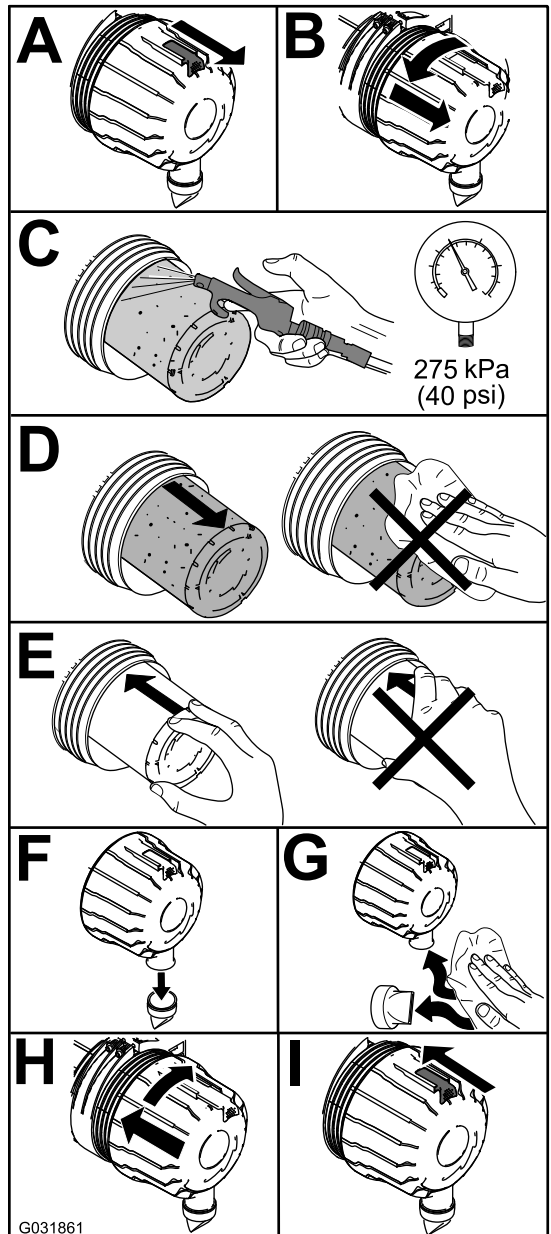


Figura 57

g031861

Notă: Nu curățați un element uzat, deoarece curățarea acestuia poate deteriora mediul de filtrare.

Important: Nu încercați niciodată să curățați filtrul de siguranță (Figura 58). Înlocuiți filtrul de siguranță după fiecare 3 lucrări de service pentru filtrul primar.

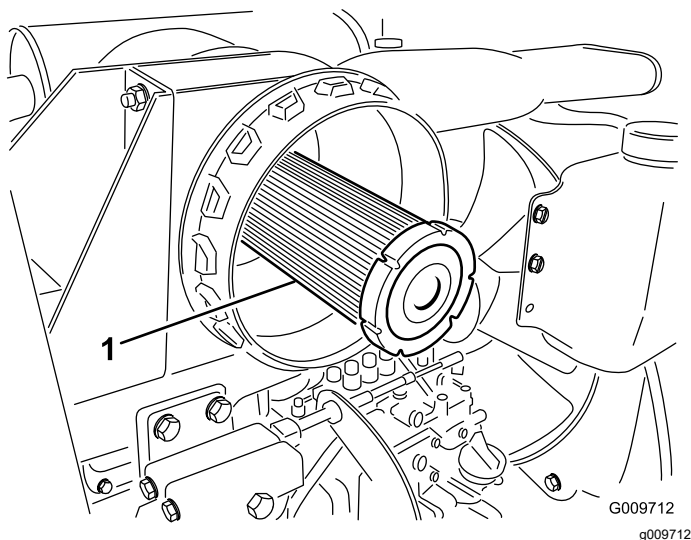


Figura 58

1. Filtru aer de siguranță

2. Resetai indicatorul (Figura 56) dacă este rou.

Întreținerea uleiului de motor

Specificatii privind uleiul

Utilizai ulei de motor de înaltă calitate, cu conținut scăzut de cenușă, care îndeplinește sau depășește următoarele specificații:

- Categoria de service API CJ-4 sau superioară
- Categoria de service ACEA E6
- Categoria de service JASO DH-2

Important: Utilizarea unui alt ulei de motor decât API CJ-4 sau superior, ACEA E6 sau JASO DH-2 poate cauza colmatarea filtrului de particule diesel sau deteriorarea motorului.

Utilizai următoarea clasă de vâscozitate a uleiului de motor:

- Ulei preferat: SAE 15W-40 (peste 0°F)
- Ulei alternativ: SAE 10W-30 sau 5W-30 (toate temperaturile)

Uleiul de motor Toro Premium este pus la dispoziție de furnizorii autorizați Toro, cu diferite clase de vâscozitate: 15W-40 sau 10W-30. Consultați *Catalogul de piese de schimb* pentru numerele de piesă.

Verificarea nivelului uleiului de motor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Motorul este livrat cu ulei în carter; totuși, nivelul uleiului trebuie verificat înainte și după pornirea motorului.

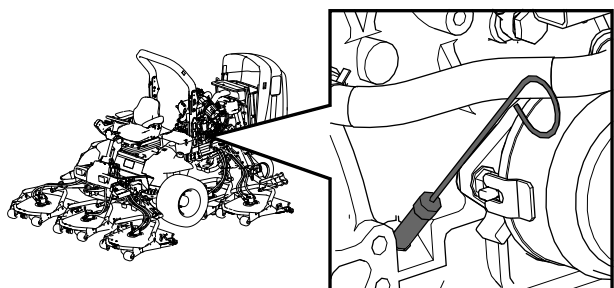
Important: Verificați zilnic nivelul uleiului de motor. Dacă nivelul uleiului de motor depășește marcajul Full (plin) de pe joă, uleiul de motor poate fi diluat cu combustibil;

Dacă nivelul uleiului de motor depășește marcajul Full (plin), schimbați uleiul de motor.

Cel mai bun moment pentru a verifica uleiul de motor este atunci când motorul este rece, înainte de a fi pornit la începutul zilei. Dacă a fost deja pornit, lăsați uleiul să se scurgă înapoi în carter timp de cel puțin 10 minute înainte de a verifica. Dacă nivelul uleiului este la sau sub marcajul Add (adaugă) de pe joă, adăugați ulei pentru a aduce nivelul uleiului la marcajul Full (plin). **Nu umpleți excesiv motorul cu ulei.**

Important: Menineți nivelul uleiului de motor între limitele superioare și inferioare de pe joă; motorul se poate defecta dacă îl porniți cu prea mult sau prea puțin ulei.

Verificați nivelul uleiului de motor; consultați Figura 59.



g198647

Capacitatea carterului de ulei

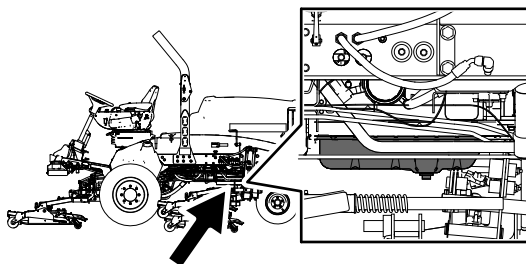
Aproximativ 5,7 l cu filtru.

Schimbarea uleiului de motor i a filtrului

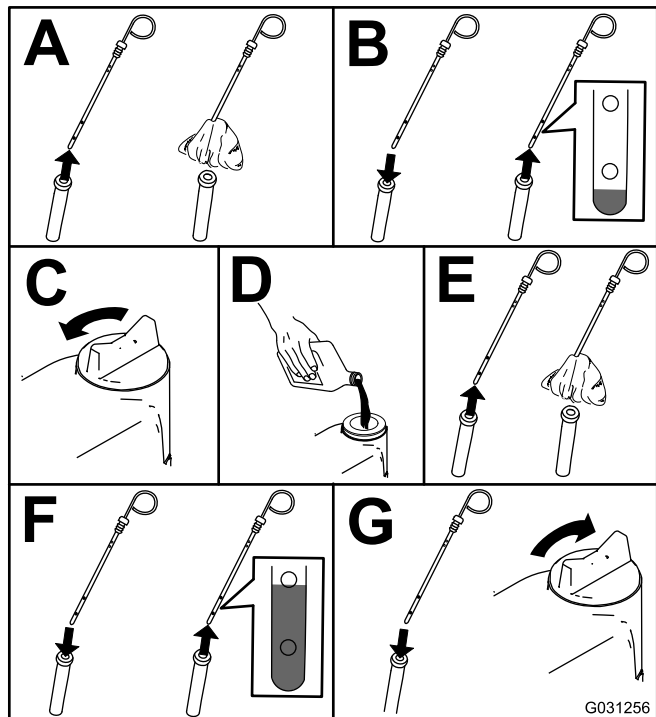
Interval de service: La intervale de 500 de ore

Notă: Pentru a reseta indicatorul de service din Infocenter; consultai [Setarea temporizatorului de scadenă a lucrărilor de service \(Pagină 34\)](#).

1. Pornii motorul i lăsați-l să ruleze timp de 5 minute pentru a permite încălzirea uleiului.
2. Parcai maina pe o suprafaă plană, cuplai frâna de parcare, oprii motorul i scoatei cheia de contact.
3. Înlocuii uleiul de motor i filtrul ([Figura 60](#)).



g198660

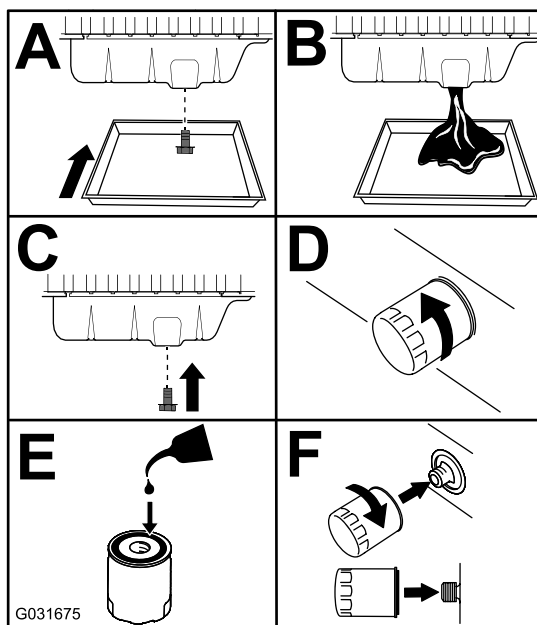


G031256

g031256

Figura 59

Notă: Când utilizai un ulei diferit, scurgei tot uleiul vechi din carter înainte de a adăuga uleiul nou.



G031675

g031675

Figura 60

4. Adăugați ulei în carter; consultați [Capacitatea carterului de ulei \(Pagină 65\)](#) i [Verificarea nivelului uleiului de motor \(Pagină 64\)](#).

Întreținerea catalizatorului de oxidare diesel (DOC) i a filtrului de funingine

Interval de service: La intervale de 3.000 de ore

1. Consultai seciunea Motor din *Manualul de service* pentru informaii despre demontarea i montarea catalizatorului de oxidare diesel i a filtrului de funingine al DPF-ului.
2. Contactai distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro pentru piesele de schimb sau service pentru catalizatorul de oxidare diesel i filtrul de funingine.
3. Contactai distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro pentru a vă reseta sistemul ECU al motorului după ce instalai un DPF curat.

Întreținerea sistemului de carburant

⚠ PERICOL

În anumite condiii, motorina i vaporii de combustibil sunt foarte inflamabili i explozivii. Un incendiu sau o explozie cauzată de combustibil vă poate arde pe dumneavoastră și pe cei din jur i poate cauza pagube materiale.

- Utilizai o pâlnie pentru a umple rezervorul de combustibil într-un spaiu deschis, cu motorul oprit i rece. tergei orice urme de combustibil vărsat.
- Nu umplei în totalitate rezervorul de combustibil. Adăugai combustibil în rezervor până când nivelul ajunge la 6 - 13 mm sub partea inferioară a buonului rezervorului. Acest spaiu liber din rezervor permite dilatarea combustibilului.
- Nu fumați niciodată când manipulați combustibil i stai departe de flăcări deschise sau de locurile în care vaporii de combustibil pot fi aprini de scânteii.
- Păstrați combustibilul într-un recipient curat, aprobat în materie de sigurană i păstrați capacul fixat.

Scurgerea rezervorului de combustibil

Interval de service: La intervale de 800 de ore—Scurgei i curăai rezervorul de combustibil.

Înainte de depozitare—Scurgei i curăai rezervorul de combustibil.

În plus față de intervalul de service menionat, golii i curăai rezervorul dacă sistemul de alimentare este contaminat sau dacă depozitai maina pentru o perioadă îndelungată. Utilizai combustibil curat pentru a purja rezervorul.

Verificarea conductelor de combustibil i a racordurilor

Interval de service: La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

Verificai conductele de combustibil pentru deteriorări, defecțiuni sau racorduri slăbite.

Întreținerea separatorului de apă-combustibil

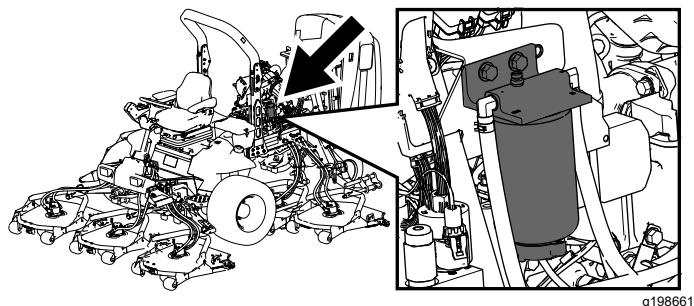


Figura 61

Scurgerea apei din separatorul de apă/combustibil

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Scurgeți apa sau ali contaminani din separatorul de apă al filtrului de combustibil

Scurgeți apa din separatorul de apă/combustibil în modul indicat în (Figura 62).

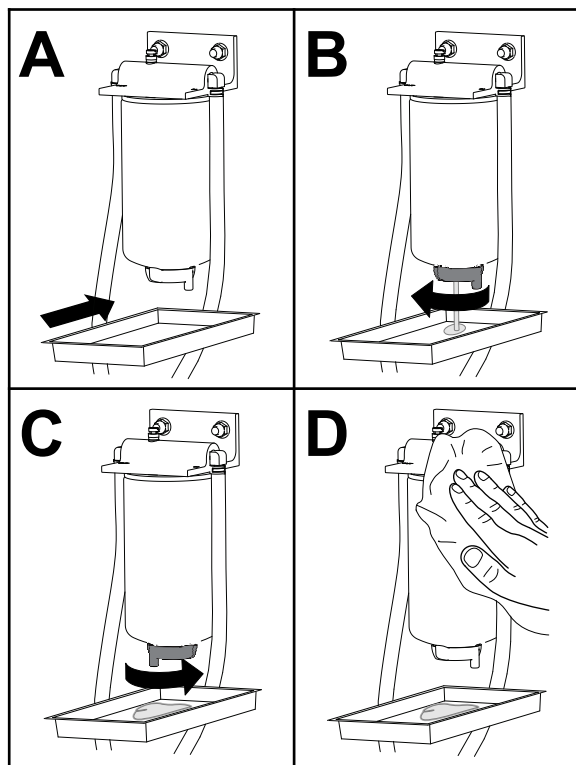


Figura 62

Înlocuirea recipientului filtrului de combustibil

Interval de service: La intervale de 400 de ore—Înlocuiți recipientul filtrului de combustibil.

Înlocuiți recipientul filtrului de combustibil în modul indicat în Figura 63.

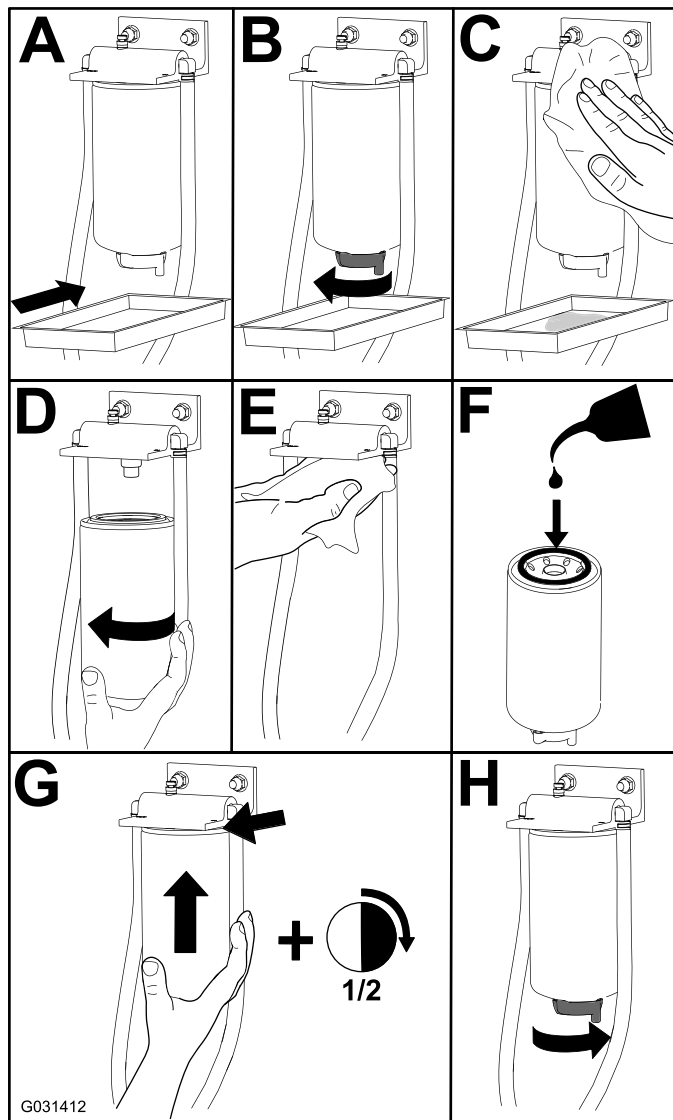


Figura 63

Întreținerea filtrului de combustibil

Interval de service: La intervale de 400 de ore

1. Curățați zona din jurul capătului filtrului de combustibil (Figura 64).

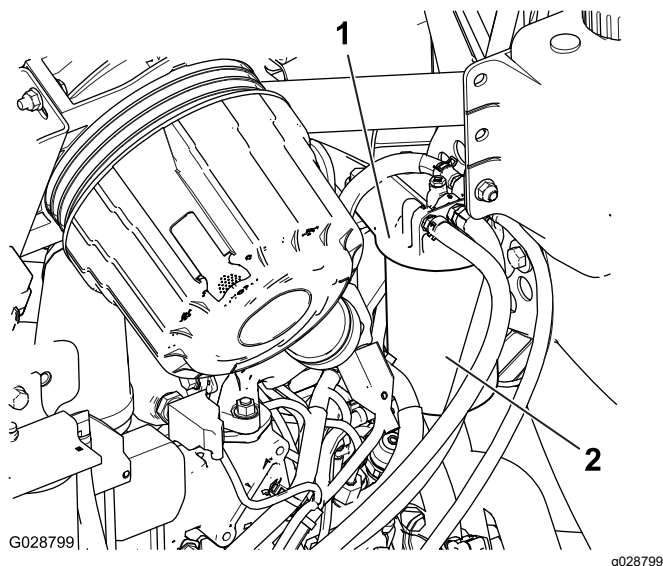


Figura 64

1. Capătul filtrului de combustibil
 2. Filtru de combustibil
-
2. Scoateți filtrul și curățați suprafața de montare a capătului filtrului (Figura 64).
 3. ungeți garnitura filtrului cu ulei de motor curat; consultați manualul de utilizare al motorului pentru informații suplimentare.
 4. Montați manual recipientul cu filtru uscat, până când garnitura intră în contact cu capătul filtrului, apoi strângeți cu încă jumătate ($\frac{1}{2}$) de tură.
 5. Amorsați filtrul și conductele către pompa de înaltă presiune; consultați [Amorsarea sistemului de combustibil \(Pagină 69\)](#).
 6. Porniți motorul și verificați din nou dacă există scurgeri în jurul capătului filtrului.

Curățarea ecranului tubului de colectare a combustibilului

Tubul de colectare a combustibilului se află în interiorul rezervorului de combustibil și este echipat cu un ecran, care previne pătrunderea resturilor în sistemul de alimentare. Îndepărtați tubul de colectare a combustibilului și curățați ecranul în mod corespunzător.

1. Îndepărtați clema de furtun care fixează furtunul de alimentare cu combustibil pe racordul tubului de colectare a combustibilului (Figura 65).

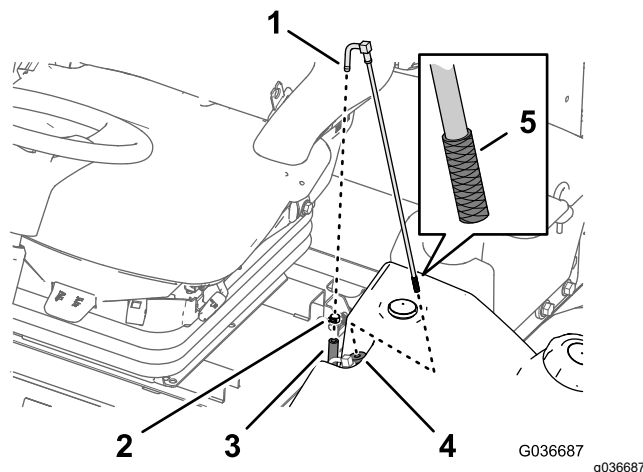


Figura 65

1. Racord (tub de colectare a combustibilului)
 2. Clemă pentru furtun
 3. Furtun de alimentare combustibil
 4. Bucă din cauciuc
 5. Ecran
-
2. Îndepărtați furtunul de la racord (Figura 65).
 3. Ridicați tubul de colectare a combustibilului din rezervorul de combustibil (Figura 65).
- Notă:** Ridicați tubul direct din buca din rezervor.
4. Curățați orice reziduuri de pe ecranul de la capătul tubului de colectare a combustibilului (Figura 65).
 5. Introduceți tubul de colectare a combustibilului în rezervor prin buca din cauciuc (Figura 65).
- Notă:** Asigurați-vă că tubul de colectare a combustibilului este aezat complet în buca din cauciuc.
6. Montați furtunul de alimentare pe racordul tubului de colectare a combustibilului și fixați furtunul cu clema de furtun pe care ai îndepărtat-o la pasul 1.

Amorsarea sistemului de combustibil

Amorsai sistemul de combustibil înainte de a porni motorul pentru prima dată, după ce ai rămas fără combustibil sau după întreținerea sistemului de combustibil (de exemplu, golirea filtrului/separatorului de apă, înlocuirea furtunului de combustibil).

Pentru a amorsa sistemul de combustibil, efectuai următorii pai:

1. Asigurai-vă că există combustibil în rezervor.
 2. Efectuai următorii pai pentru a amorsa filtrul i conductele către pompa de înaltă presiune, pentru a preveni uzura sau deteriorarea pompei:
 - A. Rotii cheia în poziia PORNIT pentru 15 - 20 de secunde.
 - B. Rotii cheia în poziia OPRIT pentru 30 - 40 de secunde.
- Notă:** Acest lucru permite oprirea ECU.
- C. Rotii cheia în poziia PORNIT pentru 15 – 20 de secunde.
 - D. Verificai dacă există scurgeri în jurul filtrului i al furtunurilor.

Important: Nu utilizai demarorul pentru a porni motorul pentru a amorsa sistemul de alimentare.

Întreținerea sistemului electric

Sigurană privind sistemul electric

- Deconectai bateria înainte de repararea mainii. Deconectai întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Conectai întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.
- Încărcai bateria într-un spaiu deschis, bine ventilat, departe de scântei sau flăcări. Deconectai încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria. Purtați îmbrăcăminte de protecție i utilizați scule izolate.

Verificarea stării bateriei

Interval de service: La intervale de 50 de ore

Important: Înainte de a efectua lucrări de sudură asupra mainii, deconectai cablul de la borna negativă a bateriei pentru a preveni deteriorarea sistemului electric. De asemenea, trebuie să deconectai motorul, InfoCenter i dispozitivele de control ale mainii înainte de efectua lucrări de sudură asupra mainii.

Notă: Păstrați bornele i întreaga carcasă a bateriei curate, deoarece o baterie murdară se descarcă lent. Pentru a curăa bateria, spălai întreaga carcasă cu o soluție de bicarbonat de sodiu i apă. Clătii cu apă curată. Acoperii clemele bateriei i conectorii cablurilor cu lubrifiant Grafo 112X (nr. piesă Toro 505-47) sau vaselină pentru a preveni coroziunea.

Încărcarea i conectarea bateriei

1. Slăbii elementul de fixare pentru capacul cutiei de depozitare din dreapta i ridicai capacul (Figura 68).

⚠ PERICOL

Electrolitul bateriei conține acid sulfuric, care este letal dacă este consumat i provoacă arsuri grave.

- Nu bei electrolit i evitai contactul cu pielea, ochii sau îmbrăcămintea. Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii i mănuși de cauciuc pentru a vă proteja mâinile.
 - Umpleți bateria într-un loc în care este întotdeauna disponibilă apă curată pentru spălarea pielii.
2. Îndepărtați manonul din cauciuc de la borna pozitivă i verificați bateria.
 3. Îndepărtați cablul negativ (negru) de la borna negativă (-) i cablul pozitiv (rou) de la borna pozitivă (+) a bateriei (Figura 66).

⚠ ATENȚIE

Dispunerea incorectă a cablurilor bateriei poate deteriora mâna i cablurile, provocând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Deconectați întotdeauna cablul negativ (negru) al bateriei înainte de a deconecta cablul pozitiv (rou).
- Conectați întotdeauna cablul pozitiv (rou) al bateriei înainte de a conecta cablul negativ (negru).

⚠ ATENȚIE

Bornele bateriei sau uneltele metalice pot face scurtcircuit la contactul cu piesele metalice, producând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Când îndepărtați sau instalați bateria, nu permiteți contactul bornelor cu piesele metalice ale mâinii.
- Nu permiteți uneltelor metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei i piesele metalice ale mâinii.

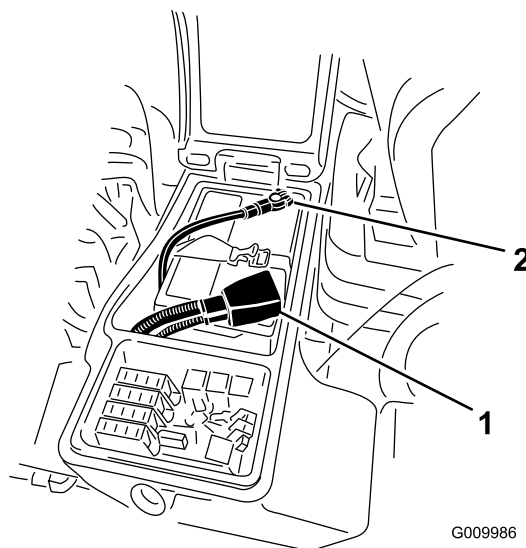


Figura 66

1. Cablul pozitiv al bateriei 2. Cablul negativ al bateriei

4. Conectați un încărcător de baterie de 3 - 4 A la bornele bateriei. Încărcați bateria la o intensitate de 3 - 4 A, timp de 4 - 8 ore.

⚠ ATENȚIE

Încărcarea bateriei produce gaze explozibile.

Nu fumați niciodată în apropierea bateriei i unei surse de scântei i foc departe de aceasta.

5. Când bateria este încărcată, deconectați încărcătorul de la priza electrică i de la bornele bateriei.
6. Montați cablul pozitiv (rou) la borna pozitivă (+) i cablul negativ (negru) la borna negativă (-) a bateriei (Figura 66).
7. Fixați cablurile la borne cu uruburi i piulie.

Notă: Asigurați-vă că borna pozitivă (+) este fixată complet pe terminal i cablul este poziționat perfect pe baterie. Cablul nu trebuie să intre în contact cu capacul bateriei.

8. Acoperiți ambele conexiuni ale bateriei cu lubrifiant Grafo 112X, nr. piesă 505-47, vaselină sau lubrifiant ușor pentru a preveni coroziunea.
9. Glisați manonul din cauciuc peste borna pozitivă.
10. Închideți panoul consolei i fixați elementul de fixare.

Localizarea siguranelor fuzibile

Blocul cu sigurană pentru maină este amplasat în cutia de depozitare din dreapta

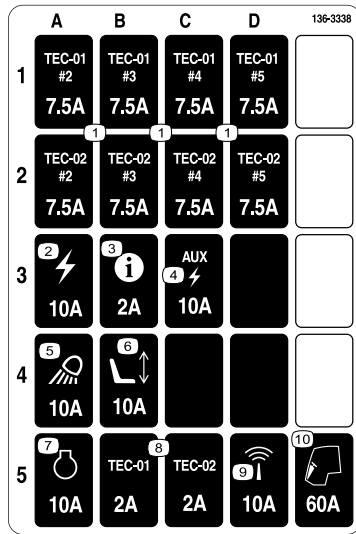
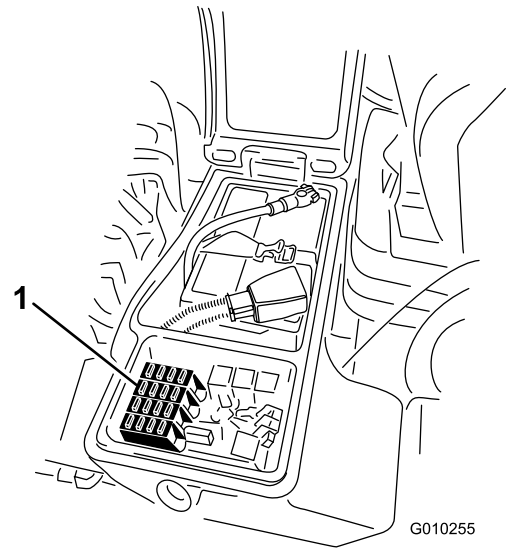


Figura 67

decal136-3338



G010255

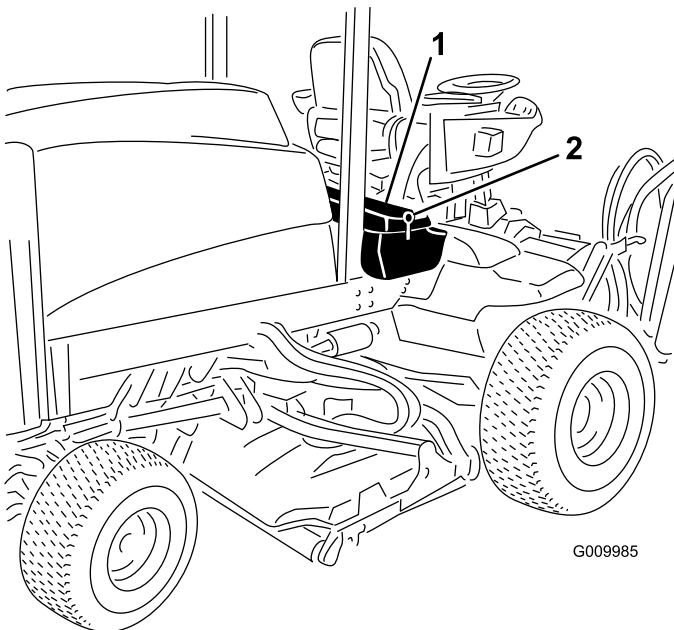
g010255

Figura 69

1. Sigurană fuzibilă

3. Închideți capacul cutiei de depozitare din dreapta și fixați capacul cu elementul de fixare (Figura 68).

1. Slăbiți elementul de fixare pentru capacul cutiei de depozitare din dreapta și ridicați capacul (Figura 68) pentru a avea acces la blocul cu siguranțe (Figura 69).



G009985

g009985

Figura 68

1. Element de fixare 2. Cutie de depozitare dreapta

2. Înlocuiți siguranța (siguranțele) arsă (arse) după cum este necesar (Figura 69).

Întreținerea sistemului de angrenaj

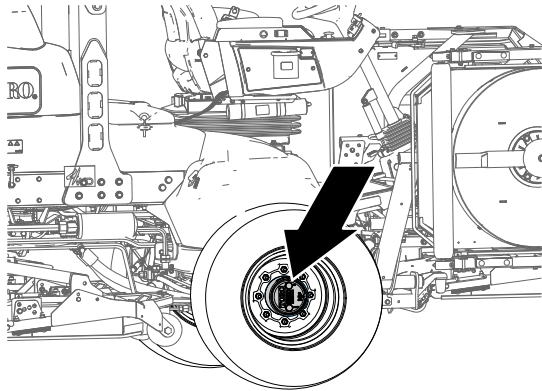


Figura 70

g225611

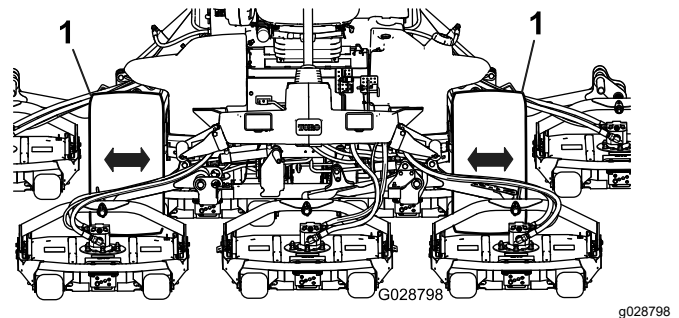


Figura 71

g028798

1. Roi motoare faă

4. Repetați pasul 3 pentru cealaltă roată motoare.
5. Dacă oricare dintre roi se mică, contactați distribuitorul autorizat Toro pentru reglarea sistemului de angrenaj planetar.

Verificarea jocului axial al angrenajelor planetare

Interval de service: La intervale de 400 de ore

Nu trebuie să existe un joc axial la nivelul angrenajelor planetare/roilor motoare (adică roile nu trebuie să se miște atunci când trageți sau împingeți într-o direcție paralelă cu axul).

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, coborâți unitatea de tăiere, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Blocați roile din spate și ridicați partea din față a mainii, sprijinind axul față/cadrul pe suporturi cric tip capră.

⚠ PERICOL

Maina ridicată pe un cric poate fi instabilă și poate aluneca de pe acesta, rănind persoana aflată dedesubt.

- Nu porniți motorul în timp ce mașina se află pe un cric.
 - Scoateți întotdeauna cheia din contact înainte de a coborî din mașină.
 - Blocați roile când ridicați maina pe un cric.
 - Susineți maina pe suporturi cric tip capră.
3. Apucați una dintre roile motoare din față și împingeți/trageți-o înspre maină și în exteriorul acesteia, observând orice mișcare.

Verificarea lubrifiantului pentru angrenajul planetar

Interval de service: La intervale de 400 de ore (verificați dacă observați o scurgere în exterior).

Specificație cu privire la lubrifiant: lubrifiant pentru angrenaje, de înaltă calitate, SAE 85W-140

1. Parcați mașina pe o suprafață plană și poziționați roata astfel încât buoul de umplere să fie în poziția corespunzătoare orei 12, buoul de verificare în poziția corespunzătoare orei 3 și buoul de golire în poziția corespunzătoare orei 6 (Figura 72).

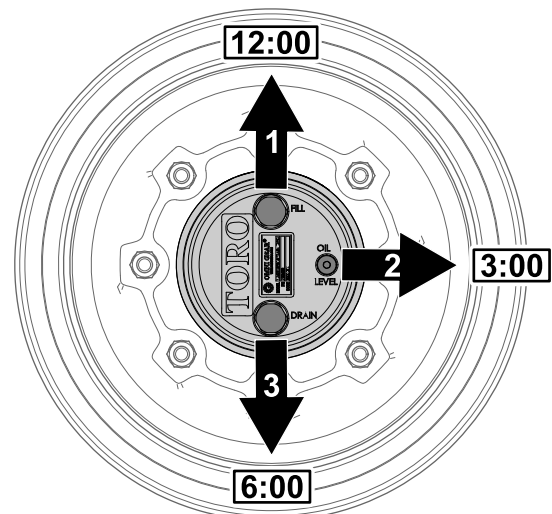


Figura 72

g225612

1. Buou de umplere (poziție corespunzătoare orei 12)
2. Buou de verificare (poziție corespunzătoare orei 3)
3. Buou de golire (poziție corespunzătoare orei 6)

- Îndepărtați buoul de verificare în poziția corespunzătoare orei 3 (Figura 72).

Nivelul uleiului trebuie să fie în partea de jos a orificiului de verificare.

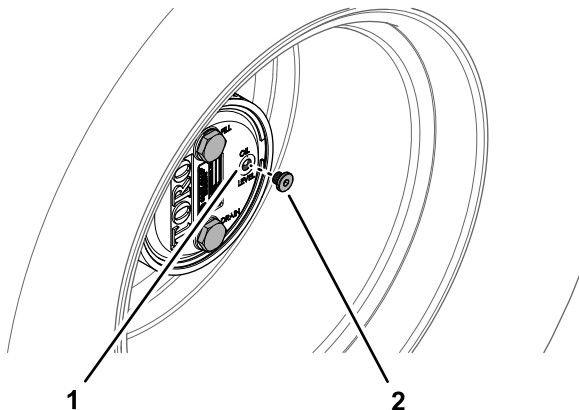


Figura 73

g225606

- Orificiu de verificare
- Buon de verificare

- Dacă nivelul uleiului este scăzut, scoateți buoul de umplere în poziția corespunzătoare orei 12 i adăugați ulei până când începe să curgă din orificiu în poziția corespunzătoare orei 3.

- Verificați dacă există urme de uzură sau deteriorare ale inelului de etanșare al buoului (buoanelor).

Notă: Înlocuiți inelul (inelele) de etanșare după cum este necesar.

- Montați buoul (buoanele).
- Repetai pații 1 - 5 pentru ansamblul angrenajului planetar de pe cealaltă parte a mainii.

Schimbarea uleiului pentru angrenajul planetar

Interval de service: După primele 50 ore

La intervale de 800 de ore sau anual, în funcție de care situație apare prima.

Specificații cu privire la lubrifiant: lubrifiant pentru angrenaje, de înaltă calitate, SAE 85W-140

Capacitate de lubrifiere pentru carcasele mecanismului planetar i frânei: 0,65 l

Golirea angrenajul planetar

- Parcați maina pe o suprafață plană, poziționați roata astfel încât buoul de umplere să fie în poziția corespunzătoare orei 12, buoul de verificare în poziția corespunzătoare orei 3 i buoul de golire în poziția corespunzătoare orei 6; consultați Figura 72 din Verificarea

lubrifiantului pentru angrenajul planetar (Pagină 72).

- Îndepărtați buoul de umplere în poziția corespunzătoare orei 12 i buoul de verificare în poziția corespunzătoare orei 3 (Figura 74).

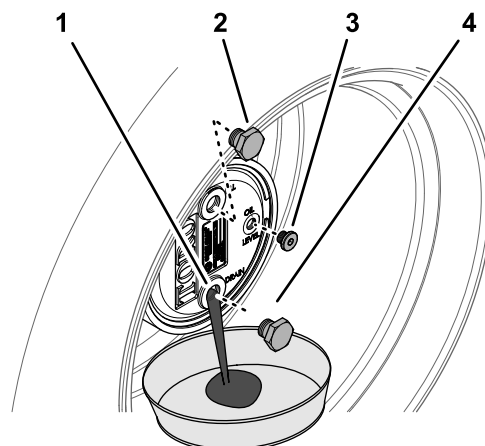


Figura 74

g225609

- Orificiu de golire
- Bușon de umplere
- Buon de verificare
- Bușon de golire

- Amplasai o tavă de golire sub butucul planetar, îndepărtați buoul de golire în poziția corespunzătoare orei 6 i lăsați uleiul să se scurgă complet (Figura 74).

- Verificați dacă există urme de uzură sau deteriorare ale inelelor de etanșare ale buoanelor de umplere, de verificare i de golire.

Notă: Înlocuiți inelul (inelele) de etanșare după cum este necesar.

- Montați buoul de golire în orificiul de golire al carcasei mecanismului planetar (Figura 74).
- Amplasai o tavă de golire sub carcasa frânei, îndepărtați buoul de golire i lăsați uleiul să se scurgă complet (Figura 75).

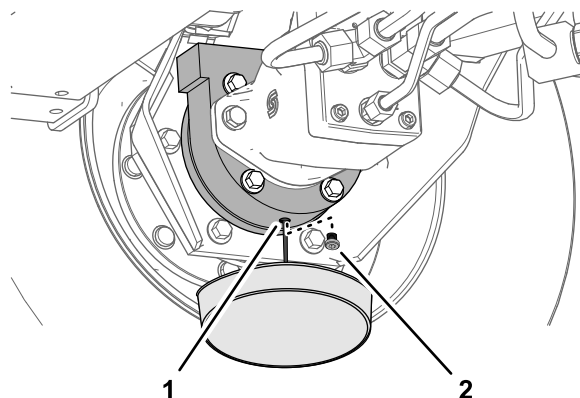


Figura 75

g225608

- Buon de golire (carcasă frână)
- Bușon de golire

7. Verificai dacă există urme de uzură sau deteriorare ale inelului de etanare al buonului i montai buonul de golire la carcasa frânei.

Notă: Înlocuiri inelul de etanșare după cum este necesar.

Umplerea cu lubrifianț a angrenajul planetar

1. Umplei încet, prin orificiul buonului de umplere, angrenajul planetar cu 0,65 l de lubrifianț SAE 85W-140 wt pentru angrenaje, de înaltă calitate.

Important: Dacă angrenajul planetar se umple înainte de adăugarea cantității de 0,65 l de ulei, așteptați 1 oră sau montați buonul i deplasați mâna pe o distanță de aproximativ trei metri pentru a distribui uleiul prin sistemul de frânare. Apoi scoateți buonul i adăugați uleiul rămas.

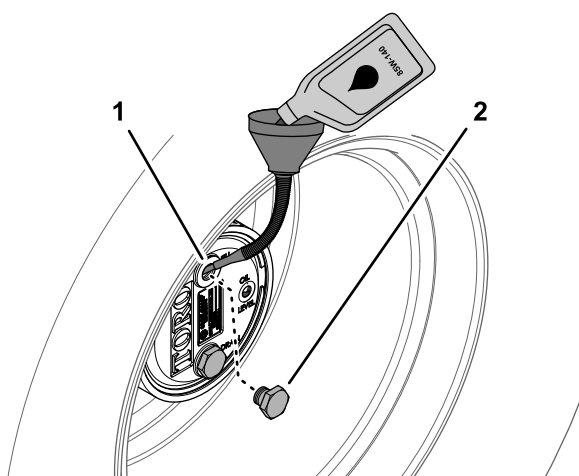


Figura 76

g225610

1. Orificiu de umplere (carcasă mecanism planetar)
2. Bușon de umplere

2. Montați buonul de umplere i buonul de verificare.
3. tergeți carcasa mecanismului planetar i frânei (Figura 77).

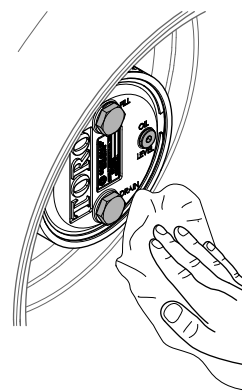


Figura 77

g225607

4. Repetați pașii 1 - 7 din [Golirea angrenajul planetar \(Pagină 73\)](#) i pașii 1 - 3 din această procedură pentru ansamblul mecanism planetar/frână de pe cealaltă parte a mâinii.

Verificarea axei spate i a cutiei de viteze pentru a descoperi eventuale scurgeri

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Verificai vizual dacă există scurgeri la nivelul axului spate i al cutiei de viteze ax spate.

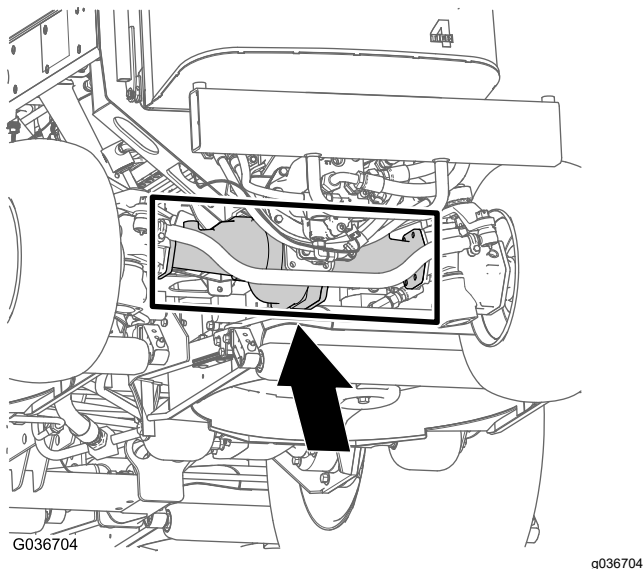


Figura 78

Verificarea lubrifiantului pentru axul spate

Interval de service: La intervale de 400 de ore

Axul spate este umplut cu lubrifiant pentru angrenaje SAE 85W-140. Capacitatea este de 2,4 l. Verificai vizual, zilnic, dacă există scurgeri.

1. Parcai maina pe o suprafaă plană, cuplai frâna de parcare, coborâi unitatea de tăiere, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Îndepărtați un buon de verificare de la un capăt al axului i asigurați-vă că nivelul lubrifiantului este până la partea inferioară a orificiului (Figura 79).

Notă: Dacă nivelul este scăzut, îndepărtați buonul de umplere i adăugați suficient lubrifiant pentru a aduce nivelul până la partea inferioară a orificiilor pentru buonul de verificare.

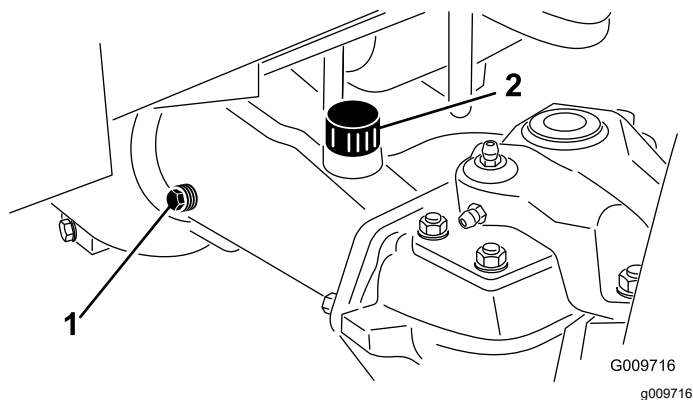


Figura 79

1. Buon de verificare
2. Bușon de umplere

Schimbarea lubrifiantului pentru axul spate

Interval de service: După primele 200 ore

La intervale de 800 de ore

Specificaie cu privire la lubrifiant: lubrifiant pentru angrenaje, de înaltă calitate, SAE 85W-140

Capacitate ax: 2,4 l

1. Parcai maina pe o suprafaă plană, cuplai frâna de parcare, coborâi unitatea de tăiere, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Curăați zona din jurul celor 3 buoane de golire - 1 la fiecare capăt i 1 în centru (Figura 80).

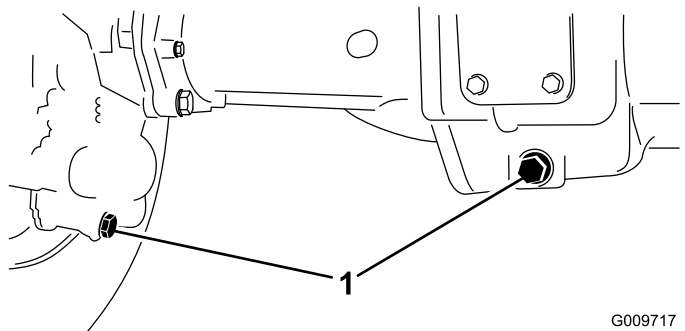


Figura 80

1. Locaie buon de golire
3. Îndepărtați buoanele de verificare a nivelului de ulei i capacul de aerisire al axului principal pentru a facilita scurgerea lubrifiantului pentru angrenaje.
4. Îndepărtați buoanele de golire i lăsați uleiul pentru angrenaje să se scurgă în tăvi.
5. Montați buoanele.
6. Îndepărtați un buon de verificare i umpleți axul cu aproximativ 2,4 l de lubrifiant pentru angrenaje

85W-140 sau până când lubrifianul ajunge până la partea inferioară a orificiului.

7. Montai buonul de verificare.

Verificarea lubrifianului pentru cutia de viteze ax spate

Interval de service: La intervale de 400 de ore

Cutia de viteze este umplută cu lubrifian pentru angrenaje SAE 85W-140. Capacitatea este de 0,5 l. Verificai vizual, zilnic, dacă există scurgeri.

1. Parcai maina pe o suprafaă plană, cuplai frâna de parcare, coborâi unitatea de tăiere, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Îndepărtați buonul de verificare/umplere din partea stângă a cutiei de viteze i asigurați-vă că nivelul de lubrifian este până în partea inferioară a orificiului (Figura 81).

Notă: Dacă nivelul este scăzut, adăugai suficient lubrifian pentru a aduce nivelul până la partea inferioară a orificiului.

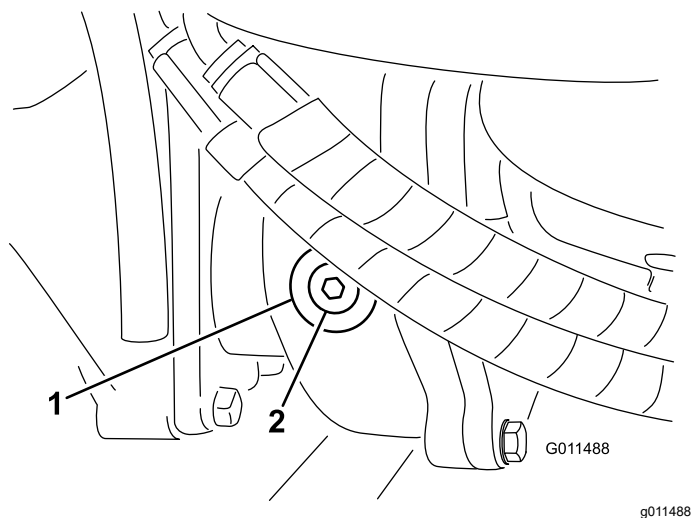


Figura 81

1. Cutie de viteze
2. Buon de verificare/umplere

Verificarea unghiului de convergenă al roii spate

Interval de service: La intervale de 800 de ore/Anual (care urmează)

1. Parcai maina pe o suprafaă plană, cuplai frâna de parcare, coborâi unitatea de tăiere, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Măsurai distanța centru-centru (la înălțimea axului) în partea din față i din spate a roilor (Figura 82).

Notă: Distanța din față trebuie să fie mai mică cu 3 mm decât cea din spate.

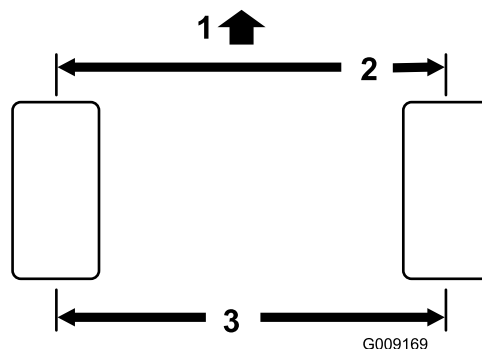


Figura 82

1. Faa mainii
2. Distanță mai mică cu 3 mm decât cea din spate
3. Distanță de la centru la centru

3. Pentru reglare, îndepărtați cuiul spintecat i piulia de la oricare dintre articulațiile sferice ale tirantului (Figura 83). Îndepărtați articulația sferică a tirantului de pe suportul carcusei axului.

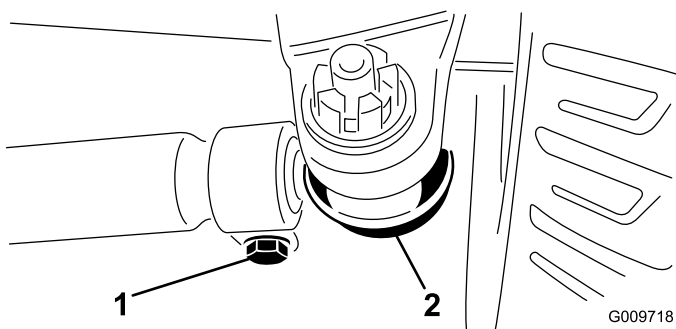


Figura 83

1. Clemă tirant
2. Articulație sferică tirant

4. Slăbiți clemele de la ambele capete ale tirantului (Figura 83).
5. Rotii articulația sferică detaată spre interior sau spre exterior cu 1 rotaie completă i strângei clemă de la capătul liber al tirantului.

6. Rotii întregul ansamblu al tirantului în același sens (spre interior sau spre exterior) cu 1 rotaie completă și strângeți clema de la capătul conectat al tirantului.
7. Montați articulația sferică la suportul carcasei axului, strângeți piula cu mâna și măsurați unghiul de convergență.
8. Repetați procedura dacă este necesar.
9. Strângeți piula și instalați un cui spintecat nou când reglarea este corectă.

Întreținerea sistemului de răcire

Sigurana sistemului de răcire

- Ingerarea lichidului de răcire a motorului poate provoca otrăvire; a nu se lăsa la îndemâna copiilor și animalelor de companie.
- Descărcarea lichidului de răcire fierbinte sub presiune sau atingerea unui radiator fierbinte și a pieselor din jur poate provoca arsuri grave.
 - Lăsați întotdeauna motorul să se răcească cel puțin 15 minute înainte de a scoate capacul radiatorului.
 - Utilizați o lavetă când deschideți capacul radiatorului și deschideți capacul încet pentru a permite ieșirea aburului.
- Nu operați maina fără capace montate.
- Încălziți-vă degetele, mâinile și hainele la distanță de ventilatorul rotativ și curea de transmisie.

Specificaii cu privire la lichidul de răcire

Rezervorul de lichid de răcire este umplut din fabrică cu o soluție 50/50 de apă și lichid de răcire cu durată de viață prelungită pe bază de etilenglicol.

Important: Utilizați doar lichide de răcire disponibile în comerț, care îndeplinesc specificațiile enumerate în Tabelul cu standardele pentru lichidul de răcire cu durată de viață extinsă.

Nu utilizați pentru maină lichid de răcire convențional (verde) cu tehnologia acizilor anorganici (IAT). Nu amestecați lichid de răcire convențional cu lichid de răcire cu durată de viață prelungită.

Tabel pentru tipul de lichid de răcire

Lichid de răcire pe bază de etilenglicol	Tip de inhibitor de coroziune
Antigel cu durată de viață prelungită	Tehnologia acizilor organici (OAT)
Important: Nu vă bazați pe culoarea lichidului de răcire pentru a identifica diferența dintre lichidul de răcire convențional (verde) cu tehnologia acizilor anorganici (IAT) și lichidul de răcire cu durată de viață prelungită. Producătorii de lichid de răcire pot colora lichidul de răcire cu durată de viață prelungită într-una dintre următoarele culori: roșu, roz, portocaliu, galben, albastru, turcoaz, violet și verde. Folosiți lichid de răcire care îndeplinește specificațiile din Tabelul cu standarde pentru lichidul de răcire cu durată de viață prelungită.	

Standarde pentru lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită

ATSM International	SAE International
D3306 i D4985	J1034, J814 i 1941

Important: Concentraia lichidului de răcire trebuie să fie dată de un amestec 50/50 de lichid de răcire i apă.

- **De preferat:** atunci când diluai lichidul de răcire concentrat, amestecai-l cu apă distilată.
- **Opiune preferată:** dacă nu este disponibilă apă distilată, utilizezi un lichid de răcire preamestecat în locul unui lichid de răcire concentrat.
- **Cerină minimă:** dacă nu sunt disponibile apă distilată i lichid de răcire preamestecat, amestecai lichidul de răcire concentrat cu apă potabilă curată.

Verificarea sistemului de răcire

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificai nivelul lichidului de răcire la începutul fiecărei zile.

Capacitatea sistemului de răcire: 8,5 l.

▲ PERICOL

Ventilatoarele rotative i curelele de transmisie pot provoca vătămări corporale.

- Nu operai maina fără protecii montate.
- inei degetele, mâinile i hainele la distană de ventilatorul rotativ i cureaua de transmisie.
- Opriți motorul și scoateți cheia înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.

1. Parcai maina pe o suprafaă plană, cuplai frâna de parcare, coborâi unitatea de tăiere, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Îndepărtați cu grijă capacul radiatorului.

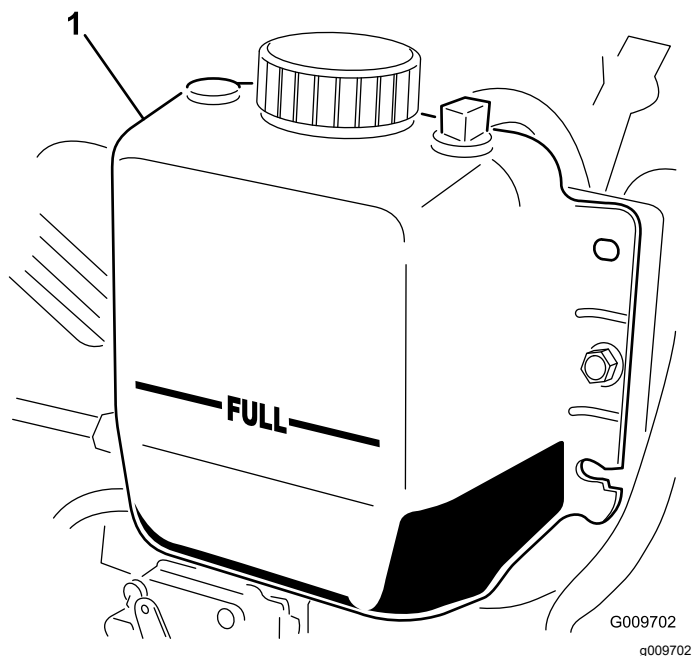


Figura 84

1. Rezervor de expansiune

3. Verificați nivelul de lichid de răcire din radiator. Radiatorul trebuie umplut până la partea superioară a buonului de umplere, iar rezervorul de expansiune trebuie umplut până la marcajul COMPLET (Figura 84).
4. Dacă nivelul de lichid de răcire este scăzut, adăugați un amestec 50/50 de apă i antigel pe bază de etilenglicol; consultați [Specificaii cu privire la lichidul de răcire \(Pagină 77\)](#). Nu folosiți doar apă sau lichide de răcire pe bază de alcool/metanol.
5. Montați capacul radiatorului i capacul rezervorului de expansiune.

Curăarea sistemului de răcire

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Îndepărtați reziduurile din zona motorului, răcitorul de ulei i a radiatorului (curăai-le mai frecvent în condiții de mediu cu murdărie).

Această maină este echipată cu un sistem de antrenare a ventilatorului acionat hidraulic care inversează sensul automat (sau manual) pentru a reduce acumularea de reziduuri la nivelul răcitorului de ulei/radiatorului i al ecranului. De această caracteristică poate ajuta la reducerea timpului necesar curăării radiatorului/răcitorului de ulei, nu elimină necesitatea curăării de rutină. Curăarea i verificarea periodică a radiatorului/răcitorului sunt în continuare necesare.

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, coborâi unitatea de tăiere, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Lăsați maina să se răcească; consultați [Siguranță în timpul întreinerii \(Pagină 55\)](#) și [Siguranța sistemului de răcire \(Pagină 77\)](#).
3. Desprindeți și deschideți prin pivotare ecranul spate ([Figura 85](#)).

Notă: Pentru a îndepărta ecranul, ridicați-l de pe axele de pivotare.

4. Curățați bine ecranul de toate reziduurile.

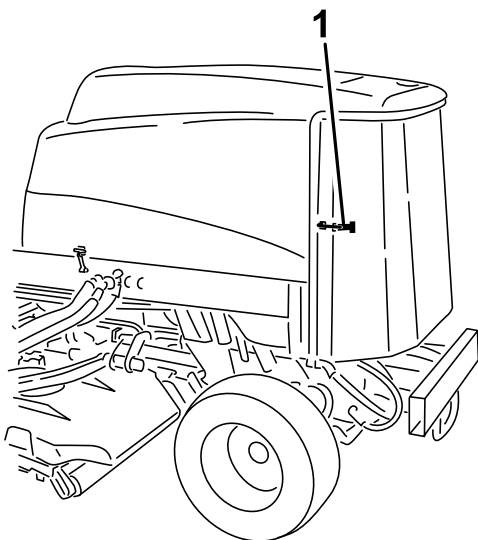


Figura 85

1. Element de fixare ecran spate

5. Curățați bine cu aer comprimat ambele laturi ale răcitorului de ulei și radiatorului ([Figura 86](#)).

Notă: Începeți din față și îndepărtați reziduurile spre spate. Apoi curățați din spate și îndepărtați-le spre față. Repetați procedura de mai multe ori până când îndepărtați toate pleava și reziduurile.

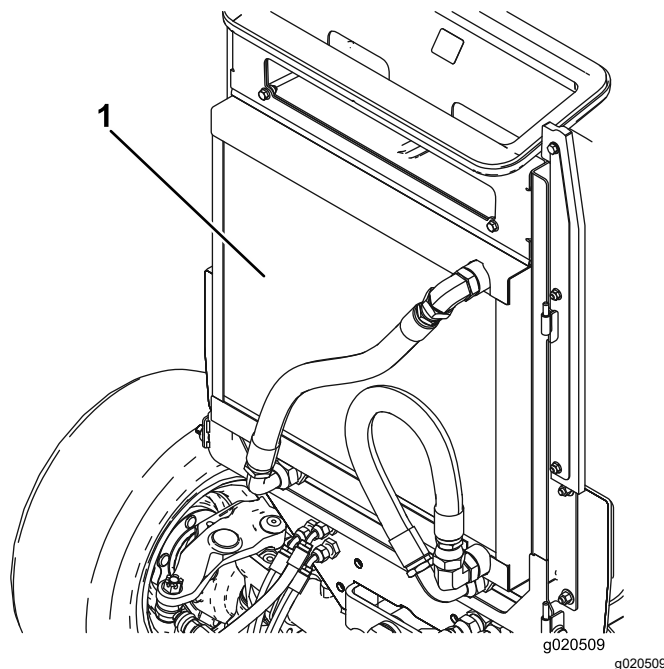


Figura 86

1. Răcitor de ulei/radiator

Important: Curățarea cu apă a răcitorului de ulei/radiatorului cauzează coroziunea prematură și deteriorarea componentelor și compactează reziduurile.

6. Închideți ecranul spate și fixați-l cu elementul de fixare.

Întreținerea frânei

Reglarea frânelor de serviciu

Reglai frânele de serviciu atunci când pedala de frână are o cursă liberă mai mare de 25 mm sau când frânele nu funcționează eficient. Cursa liberă este distanța pe care se micșorează pedala de frână înainte de a simți rezistența la frânare.

1. Parcai mâna pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, coborâi unitatea de tăiere, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Eliberați elementul de blocare de pe pedalele de frână, astfel încât ambele pedale să funcționeze independent una de cealaltă.
3. Pentru a reduce cursa liberă a pedalelor de frână, strângeți frânele după cum urmează:
 - A. Slăbiți piulia din față pe capătul filetat al cablului de frână (Figura 87).

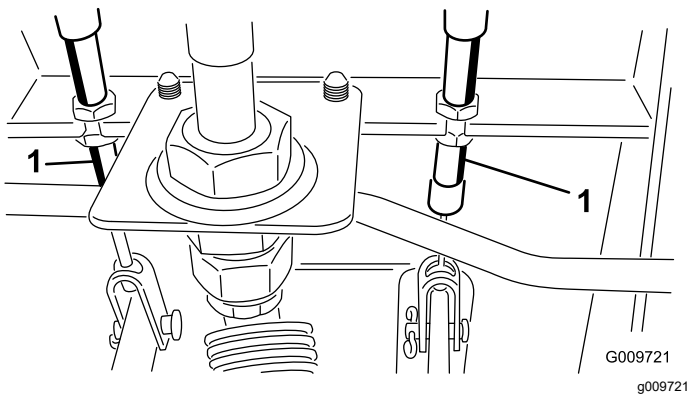


Figura 87

1. Cablu de frână

- B. Strângeți piulia din spate pentru a deplasa cablul în spate până când pedalele de frână au o cursă liberă de 13 - 25 mm.
- C. Strângeți piulițele din față după ce frânele sunt reglate corect.

Întreținerea bandei

Întreținerea curelei alternatorului

Interval de service: La intervale de 100 de ore

Tensionarea corectă a curelei permite o deformare de 10 mm atunci când este aplicată o forță de 4,5 kg asupra curelei la jumătatea distanței dintre fulii.

Dacă deformarea nu este de 10 mm, slăbiți uruburile de montare a alternatorului (Figura 78).

Notă: Creșteți sau micșorați tensionarea curelei alternatorului și strângeți uruburile. Verificați din nou deformarea curelei pentru a vă asigura că tensionarea este corectă.

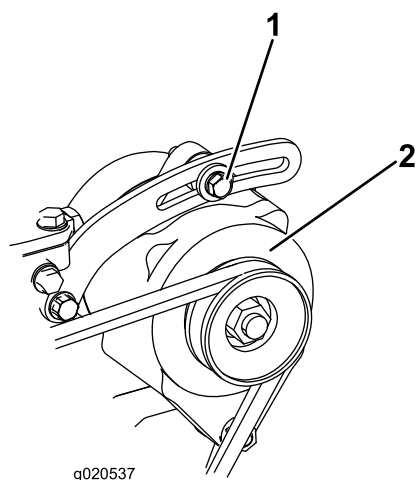


Figura 88

1. urub de montare

2. Alternator

Întreținerea sistemului hidraulic

Sigurană privind sistemul hidraulic

- Apelai imediat la un medic în cazul în care uleiul hidraulic intră în contact cu pielea. Uleiul care pătrunde în piele trebuie să fie eliminat chirurgical în interval de câteva ore de un medic.
- Asigurăți-vă că toate furtunurile și conductele cu ulei hidraulic sunt în stare bună și toate racordurile și fittingurile hidraulice sunt etane înainte de a presuriza sistemul hidraulic.
- Inei faa și alte părți ale corpului la distanță de infiltrații sau duze care pulverizează ulei hidraulic sub presiune.
- Utilizați carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic.
- Depresurizați în siguranță sistemul hidraulic înainte de orice intervenție asupra acestuia.

Întreținere cu privire la uleiul hidraulic

Specificatiile uleiului hidraulic

Rezervorul este umplut din fabrică cu ulei hidraulic de înaltă calitate. Verificați nivelul uleiului hidraulic înainte de a porni motorul și zilnic după aceea; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 81\)](#).

Lichid hidraulic recomandat: lichid hidraulic cu durată extinsă de viață Toro PX; disponibil în recipiente de 19 l sau în bidoane de 208 l.

Notă: O mână care utilizează lichidul de înlocuire recomandat necesită schimbări mai puțin frecvente de lichid și de filtru.

Lichide hidraulice alternative: Dacă lichidul hidraulic cu durată de viață extinsă Toro PX nu este disponibil, puteți utiliza un alt lichid hidraulic convențional, pe bază de petrol, cu specificații care se încadrează în intervalul menționat pentru toate următoarele proprietăți ale materialelor și care îndeplinesc standardele din industrie. Nu utilizați lichide sintetice. Consultați-vă cu distribuitorul de lubrifiant pentru a identifica un produs satisfăcător.

Notă: Toro nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de utilizarea unor produse necorespunzătoare; prin urmare, utilizați doar produse

de la producători consacrați, care garantează pentru recomandările furnizate.

Ulei hidraulic anti-uzură cu indice de vâscozitate ridicat/punct de curgere scăzut, ISO VG 46

Proprietăți produs:

Vâscozitate, ASTM D445	cSt la 40 °C: 44 – 48
Indice de vâscozitate ASTM D2270	140 sau superior
Punct de curgere, ASTM D97	-37 °C - -45 °C
Specificatii pentru industrie:	Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 sau M-2952-S)

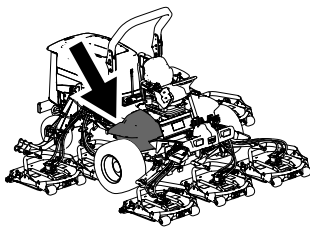
Notă: Multe uleiuri hidraulice sunt aproape incolore, detectarea scurgerilor fiind dificilă. Un aditiv colorant rou pentru uleiul hidraulic este disponibil în flacoane de 20 ml. Un flacon este suficient pentru 15 până la 22 litri de ulei hidraulic. Nr. piesă de comandă 44-2500 de la un distribuitor autorizat Toro.

Important: Lichidul hidraulic biodegradabil sintetic Toro Premium este singurul lichid sintetic biodegradabil aprobat de Toro. Acest lichid este compatibil cu elastomerii utilizați în sistemele hidraulice Toro și este potrivit pentru un interval vast de temperaturi. Acest lichid este compatibil cu uleiurile minerale convenționale, dar pentru biodegradabilitate și performanță maximă, sistemul hidraulic trebuie spălat complet de lichidul convențional. Uleiul este disponibil la distribuitorul autorizat Toro în containere de 19 l sau butoaie de 208 l.

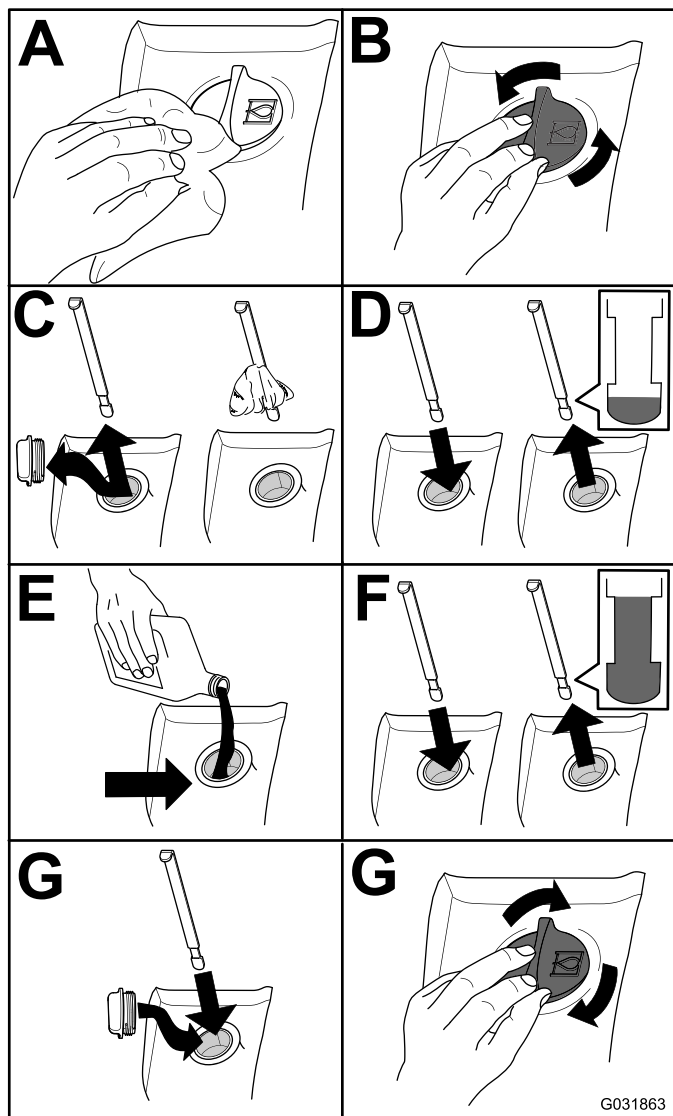
Verificarea nivelului de ulei hidraulic

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

1. Parcați maina pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, coborâți unitatea de tăiere, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Verificați nivelul de ulei hidraulic ([Figura 89](#)).



g198718



G031863

g031863

Figura 89

Înlocuirea uleiului hidraulic

Interval de service: La intervale de 2.000 de ore—**Dacă utilizai uleiul hidraulic recomandat**, înlocuiți uleiul hidraulic.

La intervale de 800 de ore—**Dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un ulei alternativ**, înlocuiți uleiul hidraulic.

Capacitate ulei hidraulic: 28,4 l

Dacă uleiul este contaminat, contactați distribuitorul autorizat Toro deoarece sistemul trebuie purtat. Uleiul contaminat are un aspect lăptos sau negru în comparație cu uleiul curat.

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, coborâți unitatea de tăiere, opriți motorul și scoateți cheia.
 2. Ridicați capota.
 3. Deconectați conducta de retur a carcasei din partea inferioară a rezervorului și lăsați uleiul hidraulic să curgă în tava de golire.
 4. Montați furtunul când uleiul hidraulic încetează să se scurgă.
 5. Umpleți rezervorul cu ulei hidraulic; consultați [Întreținere cu privire la uleiul hidraulic \(Pagină 81\)](#).
- Important:** Utilizați doar uleiurile hidraulice specificate. Alte uleiuri pot cauza deteriorarea sistemului.
6. Montați capacul rezervorului.
 7. Rotiți cheia în contact în poziția PORNIT pentru a porni motorul. Utilizați toate comenzile hidraulice pentru a distribui uleiul hidraulic în întregul sistem și verificați dacă există scurgeri.
 8. Rotiți cheia în contact în poziția OPRIT.
 9. Verificați nivelul uleiului și adăugați suficient pentru a ridica nivelul până la marcajul COMPLET de pe joă. **Nu umpleți excesiv.**

Înlocuirea filtrelor hidraulice

Interval de service: La intervale de 1.000 de ore—**Dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat**, înlocuiți filtrul hidraulic (mai curând dacă indicatorul intervalului de service se aprinde în zona roie).

La intervale de 800 de ore—**Dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un ulei alternativ**, înlocuiți filtrul hidraulic (mai curând dacă indicatorul intervalului de service se aprinde în zona roie).

Utilizați filtre de schimb Toro, nr. piesă 94-2621 pentru partea din spate (unități de tăiere) a mainii și nr. piesă 75-1310 pentru partea din față (încărcare) a mainii.

Important: Utilizarea unui alt filtru poate anula garanția pentru unele componente.

1. Înclinai scaunul operatorului pentru a accesa filtrul sub presiune al mainii de tuns iarbă; consultai [Accesarea compartimentului de ridicare hidraulică \(Pagină 60\)](#)

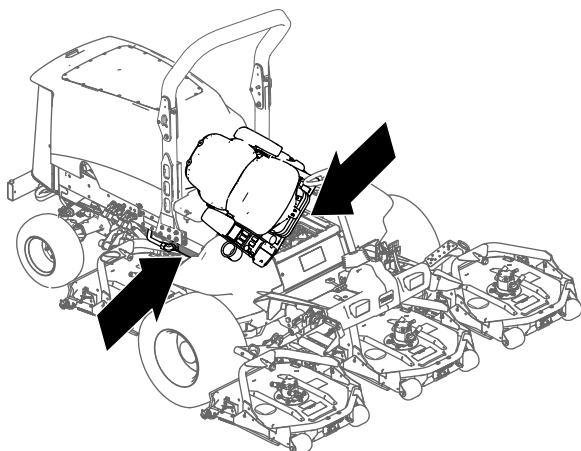
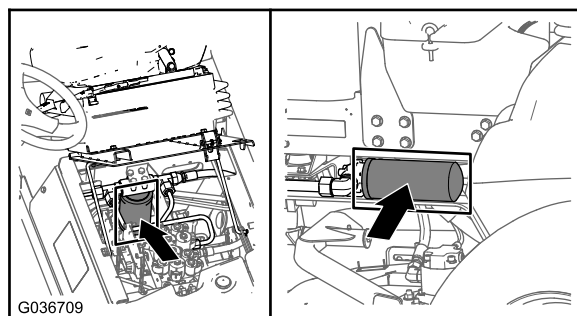


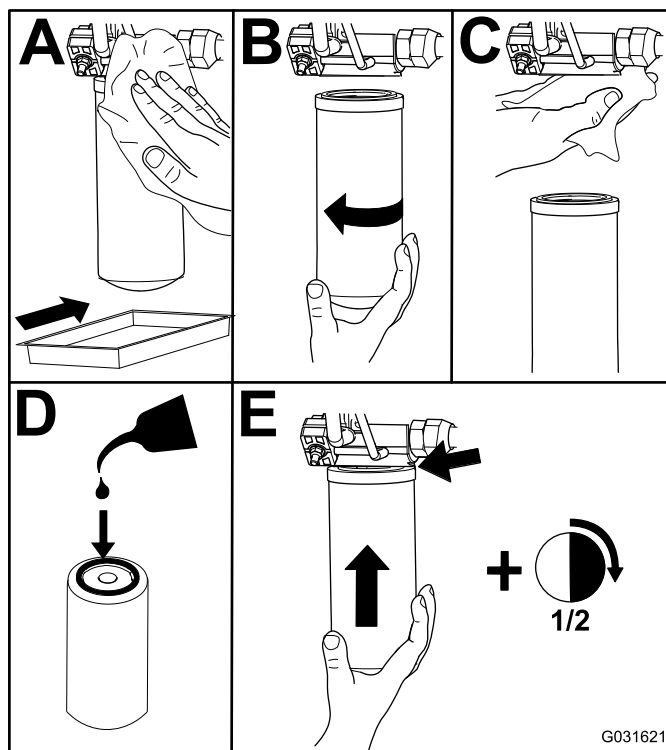
Figura 90

g201858

2. Înlocuiești filtrul hidraulic de încărcare la compartimentul de ridicare hidraulică, așa cum se arată în [Figura 91](#).



g036709



g031621

Figura 91

3. Coborâi și fixai scaunul operatorului.
4. Înlocuiești filtrul de retur din partea dreaptă a mainii ([Figura 91](#)).
5. Pornii motorul și lăsați-l să funcționeze timp de aproximativ 2 minute pentru a elimina aerul din sistem. Opiți motorul și verificați dacă există scurgeri.

Verificarea conductelor și furtunurilor hidraulice

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

La fiecare 2 ani

Verificai zilnic conductele și furtunurile hidraulice pentru a descoperi eventuale scurgeri, conducte deformate, suporturi de montare slăbite, urme de uzură, fittinguri slăbite, deteriorare din cauza condițiilor meteo și a

aciunii substanelor chimice. Efectuai toate reparaiile necesare înainte de a utiliza maina.

⚠ ATENȚIE

Uleiul hidraulic scurs sub presiune poate pătrunde în piele i cauza răniri.

- **Apelai imediat la un medic în cazul în care uleiul hidraulic intră în contact cu pielea.**
- **Asigurai-vă că toate furtunurile i conductele cu ulei hidraulic sunt în stare bună i toate racordurile i fittingurile hidraulice sunt etane înainte de a presuriza sistemul hidraulic.**
- **inei faa i alte părți ale corpului la distană de infiltraii sau duze care pulverizează ulei hidraulic sub presiune.**
- **Utilizai carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic.**
- **Depresurizai în sigurană sistemul hidraulic înainte de orice intervenie asupra acestuia.**

Întreținerea unităii de tăiere

Demontarea unităților de tăiere

1. Parcai maina pe o suprafaă plană, cuplai frâna de parcare, coborâi unitatea de tăiere, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Deconectai i scoatei motorul hidraulic din unitatea de tăiere (Figura 92). Acoperii partea superioară a axului pentru a preveni contaminarea.

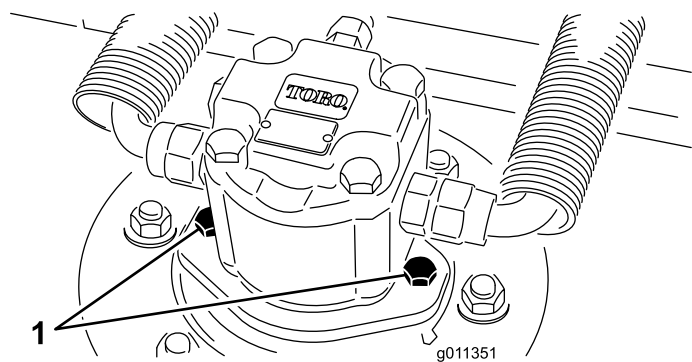


Figura 92

1. uruburi de montare motor

3. Îndepărtați cuiul de osie (pentru mainile Groundsmaster 4500) sau piulia de fixare (pentru mainile Groundsmaster 4700) care fixează cadrul de susinere al unității de tăiere pe tiftul de pivotare al braului de ridicare (Figura 93).

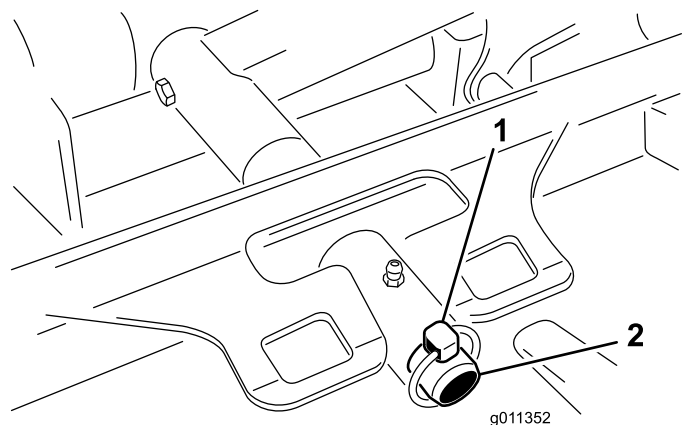


Figura 93

1. tift de prindere
2. tift de pivotare al braului de ridicare

4. Rotiți unitatea de tăiere în afara mainii.

Montarea unităților de tăiere

1. Deplasezi unitatea de tăiere în poziție, în fața mainii.
2. Glisezi cadrul de susținere al unității de tăiere pe tiftul de pivotare al braului de ridicare (Figura 93). Fixezi unitatea de tăiere pe tift cu cuiul de osie (pentru mainile Groundsmaster 4500) sau piulița de fixare (pentru mainile Groundsmaster 4700).
3. Montezi motorul hidraulic la unitatea de tăiere (Figura 92). Asiguri-vă că garnitura inelară este fixată și nu prezintă deteriorări.
4. Lubrifiați axul.

Întreținerea rolei frontale

Inspectați rola frontală pentru uzură, micări necontrolate în exces sau blocare. Reparați sau înlocuiți rola sau componentele dacă există oricare dintre aceste condiții.

Demontarea rolei frontale

1. Îndepărtați urubul de montare a rolei (Figura 94).
2. Introduceți un perforator prin capătul carcasei rolei și scoateți lagărul opus în afară prin lovire alternativă pe partea opusă a căii de rulare a lagărului. Ar trebui să fie expusă o margine de 1,5 mm a căii de rulare interioare.

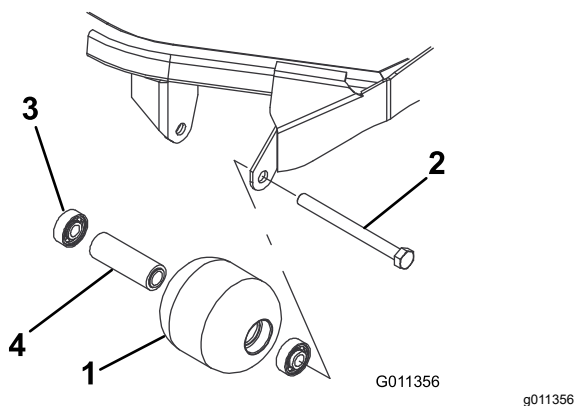


Figura 94

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1. Rolă frontală | 3. Lagăr |
| 2. urub de montare | 4. Distanțier lagăr |

Montarea rolei frontale

1. Apăsai primul lagăr în carcasa rolei (Figura 94). Apăsai doar sau în mod egal pe calea de rulare interioară și exterioră.
 2. Introduceți distanțierul (Figura 94).
 3. Apăsai al doilea lagăr în carcasa rolei (Figura 94). Apăsai în mod egal pe calea de rulare interioară și pe cea exterioră până când calea interioară intră în contact cu distanțierul.
 4. Instalezi ansamblul rolei în cadrul unității de tăiere.
 5. Verifici dacă există un spațiu mai mare de 1,5 mm între ansamblul rolor și suporturile de montare pe role ale cadrului unității de tăiere. Dacă există un spațiu de peste 1,5 mm, instalezi suficiente aibe cu diametrul de 5/8" pentru a acoperi distanța.
- Important:** Fixarea ansamblului rolor cu un spațiu mai mare de 1,5 mm creează o sarcină laterală asupra lagărului și poate duce la defectarea prematură a acestuia
6. Strângeți urubul de montare la un cuplu de 108 N·m.

3. Împingeți al doilea lagăr în exterior în presă.
4. Inspectați carcasa rolei, lagărul și distanțierul lagărului pentru a observa dacă sunt deteriorate (Figura 94). Înlocuiți toate componentele deteriorate și montați-le.

Întreținerea lamei

Sigurana lamei

- Inspectai lama periodic pentru urme de uzură sau de deteriorare.
- Verificai lamele cu grijă. Acoperii lamele sau purtai mâinii i efectuai lucrările de service pentru lame cu atenție. Doar înlocuiri sau ascuii lamele; nu le îndreptai sau sudai niciodată.
- În cazul mainilor cu mai multe lame, acionai cu atenție, deoarece rotirea unei lame poate duce la rotirea celorlalte lame.

Întreținerea suprafeței lamei

Unitate de tăiere este livrată din fabrică cu înălțimea de tăiere presetată la 5 cm i echipată un cuit pentru tuns de 7,9 mm. Înălțimile din stânga i din dreapta sunt, de asemenea, presetate la $\pm 0,7$ mm, una față de cealaltă.

Unitatea de tăiere este proiectată să reziste la un impact al lamei fără deformarea camerei. Dacă lama lovește un obiect solid, verificai-o pentru a observa dacă este deteriorată i suprafaa lamei este corespunzătoare.

Verificarea suprafeței lamei

1. Îndepărtați motorul hidraulic de la unitatea de tăiere i îndepărtați unitatea de tăiere de la maină.
2. Utilizați un echipament de ridicare (sau minim 2 persoane) i aezai unitatea de tăiere pe o masă plană.
3. Marcați 1 capăt al lamei cu un pix sau un marker. Utilizați acest capăt al lamei pentru a verifica toate înălțimile.
4. Poziționați marginea de tăiere a capătului marcat al lamei la ora 12 (drept înainte în direcția de cosire) (Figura 95) i măsurați înălțimea de la masă la marginea de tăiere a lamei.

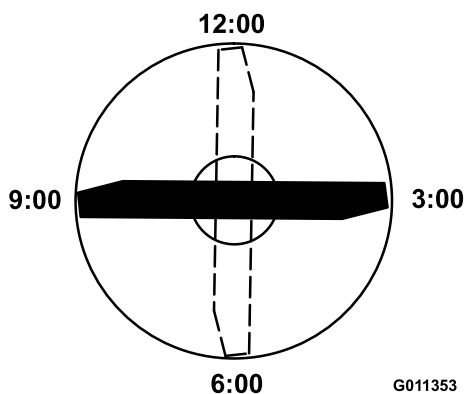


Figura 95

5. Rotii capătul marcat al lamei în pozițiile de la orele 3 i 9 (Figura 95) i măsurați înălțimile.
6. Comparai înălțimea măsurată la ora 12 cu setarea înălțimii de tăiere. Ar trebui să fie de 0,7 mm. Înălțimile corespunzătoare orei 3 i 9 trebuie să fie de 1,6 - 6,0 mm, mai mari decât setarea corespunzătoare orei 12 i la 2,2 mm una față de cealaltă.

Dacă oricare dintre aceste măsurători nu se încadrează în specificații, continuați la [Reglarea suprafeței lamei](#) (Pagină 86).

Reglarea suprafeței lamei

Începeți cu reglarea frontală (schimbați câte o consolă pe rând).

1. Îndepărtați consola pentru înălțimea de tăiere (față, stânga sau dreapta) de pe cadrul unității de tăiere (Figura 96).
2. Reglai lamele de 1,5 mm i/sau de 0,7 mm între cadrul unității de tăiere i consolă pentru a obține setarea dorită a înălțimii (Figura 96).

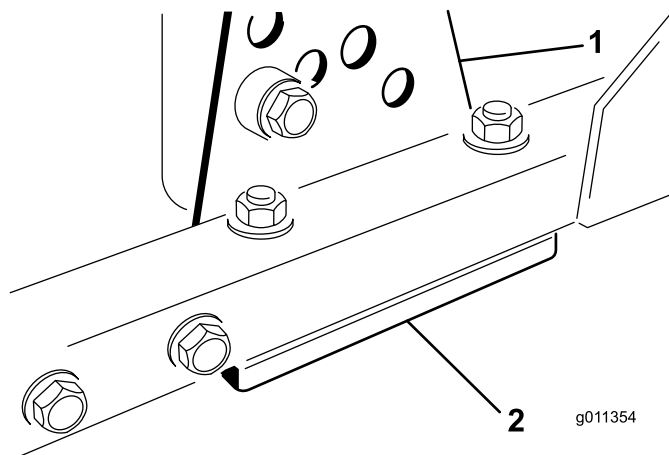


Figura 96

1. Consolă pentru înălțimea de tăiere
2. Lamele

3. Montați consola pentru înălțimea de tăiere pe cadrul unității de tăiere cu lamelele rămase asamblate sub consola pentru înălțimea de tăiere.
4. Fixați urubul cu cap/distanțierul i piulia cu guler.
Notă: urubul cu cap imbus/distanțierul sunt fixate cu un adeziv de blocare a filetului pentru a preveni căderea distanțierului în interiorul cadrului unității de tăiere.
5. Verificați înălțimea corespunzătoare orei 12 i reglai dacă este necesar.
6. Determinați dacă doar unul sau ambele (dreapta i stânga) console pentru înălțimea de tăiere trebuie ajustate.

Notă: Dacă partea corespunzătoare orei 3 sau 9 este cu 1,6 până la 6,0 mm mai mare decât noua înălțime frontală, nu este necesară nicio ajustare pentru partea respectivă. Reglai cealaltă parte la $\pm 2,2$ mm față de partea corectă.

7. Reglai consolele pentru înălțimea de tăiere din dreapta i/sau din stânga, repetând pași 1 - 4.
8. Fixai uruburile de fixare i piuliile cu guler.
9. Verificai înălțimile corespunzătoare orei 12, 3 i 9.

Îndepărtarea i montarea unităii (unităților de tăiere)

Înlocuiești lama dacă a lovit un obiect solid sau dacă lama nu mai este echilibrată sau este îndoită. Utilizai întotdeauna lame de schimb originale Toro pentru a asigura siguranță i performanță optimă.

1. Parcai maina pe o suprafață uniformă, ridicai unitatea de tăiere în poziția de transport, cuplai frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.

Notă: Blocați sau încuiați unitatea de tăiere pentru a preveni o cădere accidentală a acesteia.

2. Prindeți capătul lamei folosind o lavetă sau mânușă cu protecție corespunzătoare.
3. Scoateți urubul lamei, cupa anti-scalp i lama de pe arborele axului (Figura 97).

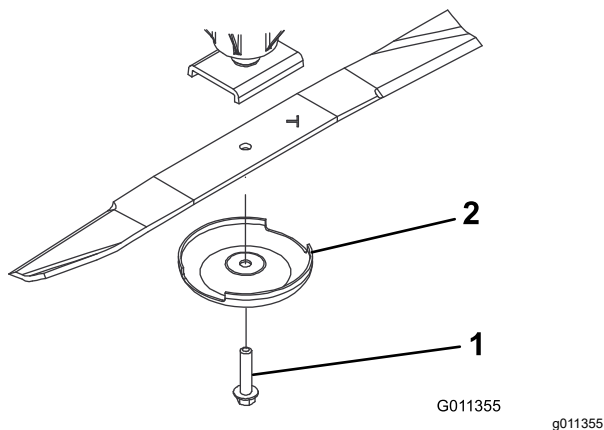


Figura 97

1. urubul lamei
2. Cupă anti-scalp

4. Montai lama, cupa anti-scalp i urubul lamei i strângeți urubul lamei la un cuplu cuprins între 115 i 149 N m.

Important: Partea curbată a lamei trebuie să fie îndreptată către interiorul unității de tăiere, pentru a asigura tăierea corespunzătoare.

Notă: După lovirea unui obiect străin, strângeți toate piuliile fuliei axului la un cuplu cuprins între 115 i 149 Nm.

Verificarea i ascuirea lamei (lamelor) unității de tăiere

La verificarea i întreținerea lamei mainii de tuns iarba trebuie luate în considerare două zone: suprafaa velică i marginea de tăiere. Atât marginile de tăiere, cât i suprafaa velică, care este porțiunea întoarsă, opusă marginii de tăiere, contribuie la o calitate bună a tăieturii. Suprafaa velică este importantă deoarece ridică iarba drept, asigurând astfel o tăiere uniformă. Cu toate acestea, suprafaa velică se uzează treptat în timpul funcționării. Pe măsură ce se uzează suprafaa velică, calitatea tăierii se degradează, dei marginile de tăiere sunt ascuțite. Marginea de tăiere a lamei trebuie să fie ascuțită, astfel încât iarba să fie tăiată i nu ruptă. Este evident că marginea de tăiere este tocită atunci când vârfurile firelor de iarbă au culoarea maro i sunt mărunțite. Ascuți marginile de tăiere pentru a corecta aceasta situație.

1. Parcai maina pe o suprafață plană, ridicai unitatea de tăiere, cuplai frâna de parcare, deplasai pedala de traciune în poziția NEUTRĂ, deplasai maneta prizei de putere în poziția OPRIT, opriți motorul i scoateți cheia din contact.
2. Examinai cu atenție capetele de tăiere ale lamei, în special acolo unde se întâlnesc părțile plate i curbate ale lamei (Figura 98).

Notă: Deoarece nisipul i materialele abrazive pot îndepărta metalul care unete partea plată cu cea curbată a lamei, verificați lama înainte de a utiliza maina de tuns iarba. Dacă se constată semne de uzură (Figura 98), înlocuiți lama.

Notă: Demontai lamele i ascuii-le cu un dispozitiv pentru ascuit. După ascuirea marginilor de tăiere, montai lama cu cupa anti-scalp i urubul lamei; consultai [Îndepărtarea i montarea unităii \(unităților de tăiere\)](#) (Pagină 87).

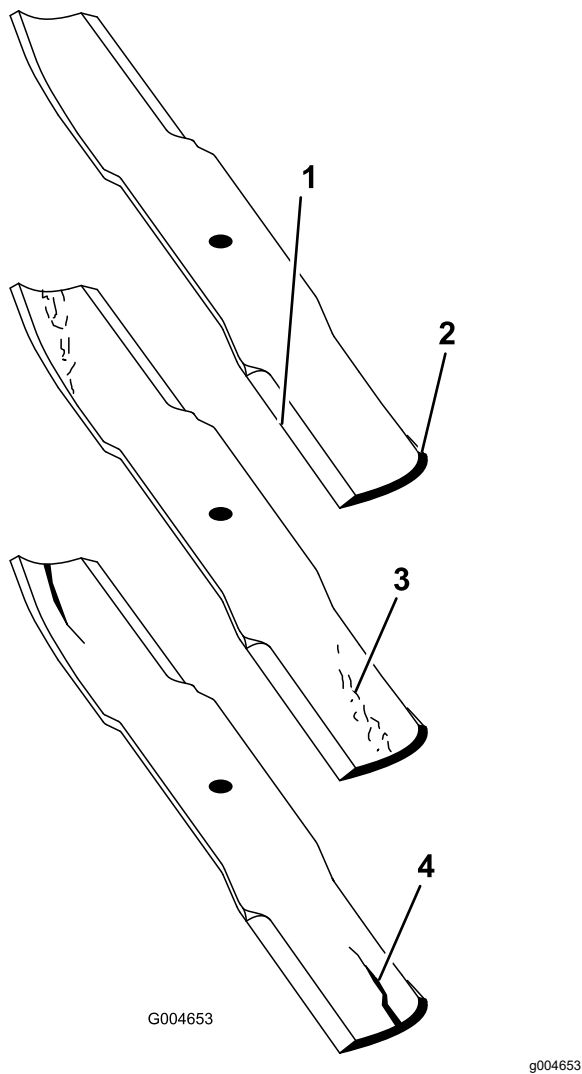


Figura 98

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1. Margine de tăiere | 3. Uzură/formare fantă |
| 2. Zona curbată | 4. Fisură |

- Examinezi marginile de tăiere ale tuturor lamelor i ascuii-le dacă sunt tocite sau crestate ([Figura 99](#)).

Notă: Ascuii doar partea superioară a marginii de tăiere i meninei unghiul de tăiere inițial pentru a asigura ascuirea ([Figura 99](#)). Lama rămâne echilibrată dacă elimini aceeași cantitate de metal de pe ambele margini de tăiere.

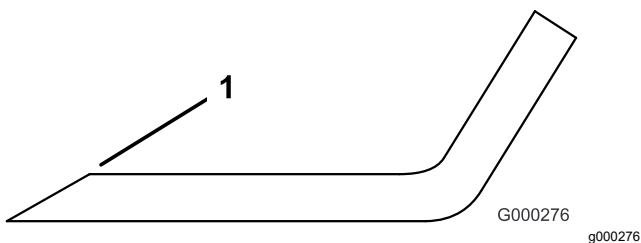


Figura 99

- Ascuii la unghiul inițial.

Depozitare

Depozitarea în siguranță

- Oprii motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei micări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.

Pregătirea mașinii pentru depozitare

Important: Nu folosiți apă salmastră sau recuperată pentru a curăța maina.

Pregătirea unității de traciune

1. Curățați temeinic unitatea de traciune, unitățile de tăiere și motorul.
2. Verificați presiunea din anvelope. Umflați toate anvelopele unității de traciune la 83 - 103 bar.
3. Verificați dacă toate elementele de fixare sunt slăbite și strângeți-le dacă este necesar.
4. Lubrifiați toate fitingurile de lubrifiere și punctele de articulație. tergeți excesul de lubrifiant.
5. Ieșiți ușor și utilizați vopsea de retu pe zonele vopsite care sunt zgâriate, ciobite sau ruginite. Reparați orice lovituri ale caroseriei metalice.
6. Reparați bateria și cablurile, după cum urmează:
 - A. Deconectați bornele bateriei de la picioarele de susținere ale bateriei.

Notă: Întotdeauna deconectați întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Întotdeauna conectați întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.
 - B. Curățați bateria, bornele și picioarele de susținere cu o perie de sârmă și soluție de bicarbonat de sodiu.
 - C. Acoperiți bornele cablului și picioarele de susținere ale bateriei cu lubrifiant Grafo 112X (număr piesă 505-47) sau vaselină pentru a preveni coroziunea.
 - D. Reîncărcați lent bateria la fiecare 60 de zile timp de 24 de ore pentru a preveni sulfatarea plumbului bateriei.

Pregătirea motorului

1. Golii uleiul de motor din baia de ulei și înlocuiește-l cu uleiul de motor.
2. Îndepărtați și eliminați filtrul de ulei. Montați un filtru de ulei nou.
3. Reumpleți baia de ulei cu cantitatea necesară de ulei de motor.
4. Rotiți cheia în contact în poziția PORNIRE, porniți motorul și lăsați-l la o turaie de ralanti timp de aprox. 2 minute.
5. Rotiți cheia în contact în poziția OPRIRE.
6. Golii tot combustibilul din rezervorul de combustibil, conductele și ansamblul filtrului de combustibil/separatorului de apă.
7. Clătiți rezervorul de combustibil cu motorină proaspătă și curată.
8. Fixați toate fitingurile sistemului de alimentare.
9. Curățați bine și întrețineți ansamblul filtrului de aer.
10. Etanșați admisia filtrului de aer și orificiul de evacuare cu bandă rezistentă la intemperii.
11. Verificați protecția antiînghe și adăugați conform necesităților pentru temperatura minimă estimată în zona dumneavoastră.

Pregătirea unei unități de tăiere

Dacă unitățile de tăiere sunt separate de unitatea de traciune pentru o perioadă mai lungă de timp, montați un dop pentru ax în partea superioară a axelor pentru a le proteja împotriva prafului și apei.

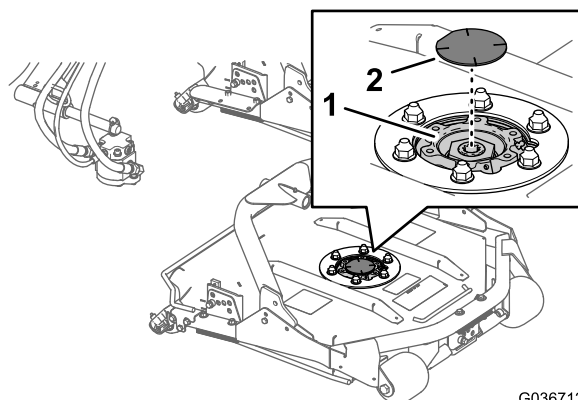


Figura 100

1. Pinion ax
2. Dop pentru ax

Mențiuni:

Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



WARNING: Cancer and Reproductive Harm – www.p65Warnings.ca.gov.
(ADVERTISEMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere – www.p65Warnings.ca.gov.)

Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substanțe chimice cunoscute ca provocând cancer, malformații congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substanțe chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substanțe chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor care conțin aceste substanțe chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substanțe chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesați <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substanțe chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin poștă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substanțe necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 µg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substanțe chimice listate.

De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunoștințelor sale privind prezența unei sau a mai multor substanțe chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanțele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.